



# Arriba

Madrid, viernes 24 de septiembre de 1971



## AL FONDO, AVILA

Las murallas parecen alejar el humo hacia el extremo opuesto de la ciudad que siempre tuvo fama de cielo limpio. Pero el caso es que Avila ha sufrido un incendio, declarado con gran violencia en un taller de neumáticos y que resultó muy difícil extinguir. No hubo desgracias personales que lamentar, pero los daños se elevan a dos millones de pesetas. (Fotografía Cifra.)

## POSTURAS CONCILIADORAS

Dentro del clima de corrección en que se desenvuelve la visita de Breznev a Yugoslavia, destacan las posturas firmes de Tito con respecto a la no alineación de su país y las respuestas conciliadoras del dirigente soviético. La reunión de las Delegaciones yugoslava y soviética se desarrolló en un ambiente de expectación.

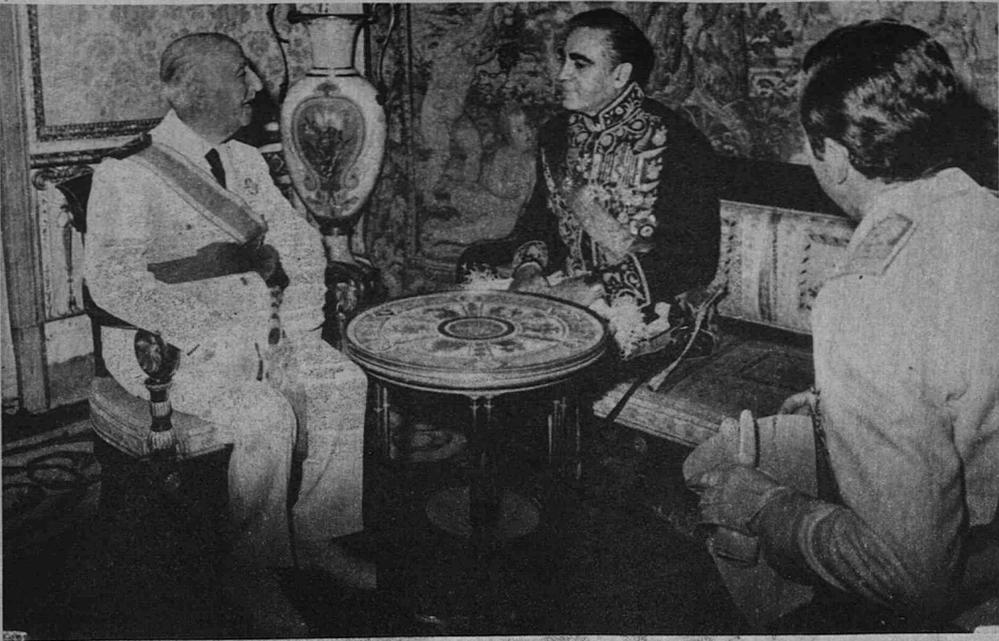


## LONDRES

## VUELVE A LEER

## PERIODICOS

Los londinenses, ávidos de «sus» periódicos, se apresuran a comprar los diarios de la capital, que han salido a la calle después de una huelga de cuatro días promovida por los editores en contra de los profesionales de artes gráficas por desacuerdo en materia salarial. (Cifra.)

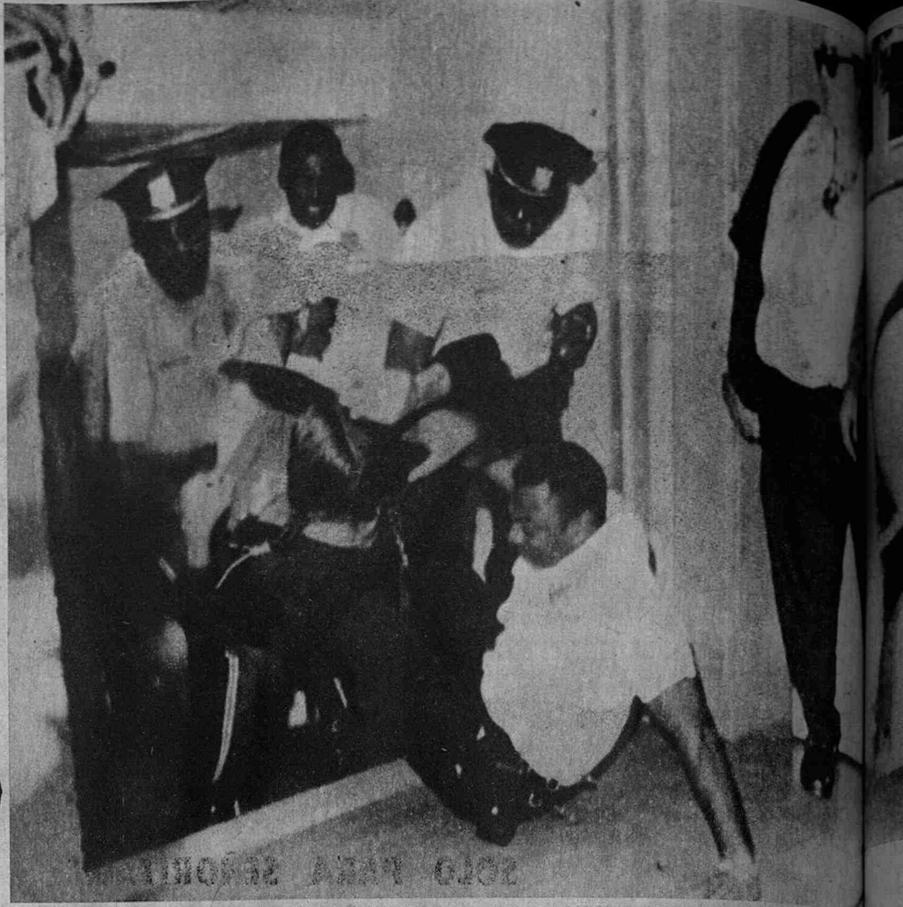


## CARTAS CREDENCIALES

Con la tradicional ceremonia efectuó ayer la presentación de cartas credenciales el embajador del Irán, capitán general Feydoun Djam, al Jefe del Estado. Al acto asistió el Ministro de Asuntos Exteriores, don Gregorio López Bravo. (Cifra.)

## LOS INDIOS PROTESTAN

En Washington se han manifestado unos grupos de indios contra las condiciones de las reservas para su raza. En los disturbios fueron detenidas veintiséis personas por quebrantar la ley. (Fotografía Cifra.)



## MEDALLA ARGELINA PARA ESPAÑA

El pabellón español en la VIII Feria Internacional de Argel acaba de obtener la medalla de oro del certamen. Es la segunda vez que nuestra representación se ve premiada en esta Feria. En la fotografía de Cifra, un aspecto del pabellón.



## «MISS TURISMO DE IBIZA»

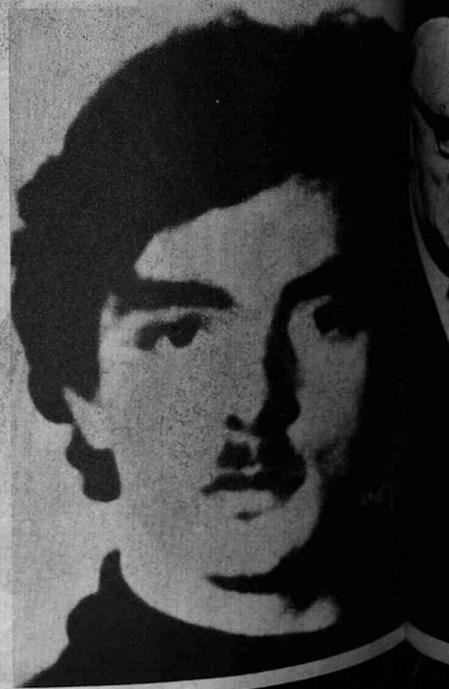
Una señorita alemana, Gaby Leuschner ha sido elegida, en reñida competición, «Miss Turismo de Ibiza 1971». La «miss» de 1970, que este año también podía haber intervenido en el concurso, le impone la banda.

## CULPABLE DEL SECUESTRO DE LAPORTE

Bernard Lortie ha sido considerado culpable del secuestro del ex ministro de Quebec, Pierre Laporte. El veredicto fue pronunciado por un Jurado que deliberó tres horas y media. La sentencia se hará pública el 22 de noviembre.

## MEDINA, ABSUELTO

Una vez liberado de los cargos que pesaban sobre él por las célebres matanzas de My Lai, el capitán Medina se reúne con su esposa. Medina ha anunciado que está tramitando su baja en el Ejército. (Fotografía de Cifra.)





### SOLO PARA SEÑORITAS

En Trujillo se celebran estos días las fiestas patronales, entre las que se cuenta una capea con vaquillas bravas sólo para señoritas. La moda «mini», bien en falda bien en «short» es, desde luego, lo más indicado para el encierro. Sin embargo, a veces las piernas no están tan a punto para escapar de la vaquilla.



### LA SUERTE EN PARIS

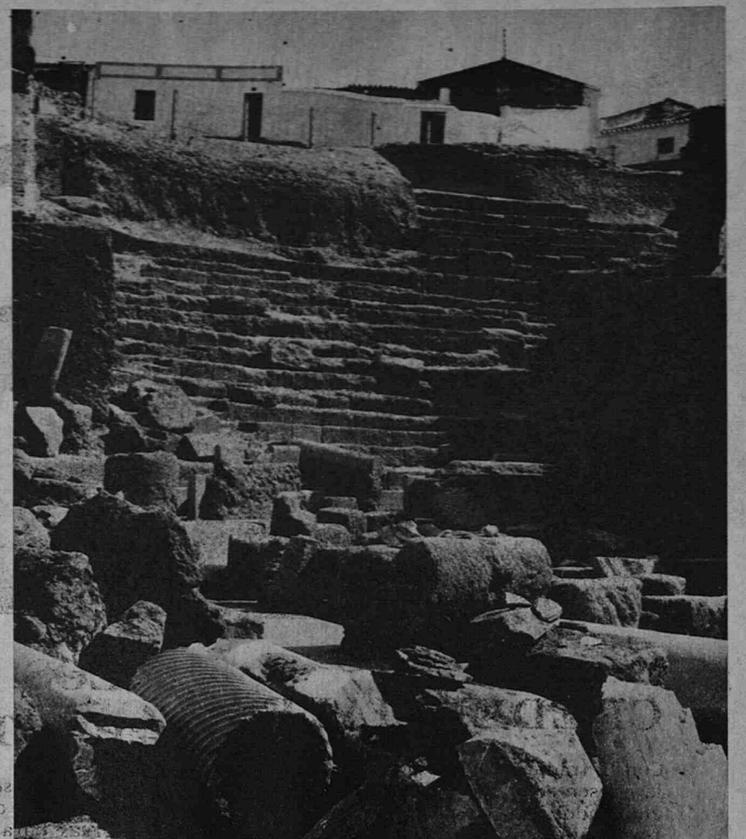
Dos azafatas de la Oficina de Promoción de Turismo de Singapur tocan el pompón rojo de un marinero francés durante su paseo por París, para conseguir buena suerte. Si el turismo de Singapur dependiera de las chicas o del pompón, nosotros nos inclinamos por las chicas. (Press.)

### AUTOBUS RESTAURANTE EN LONDRES

Los autobuses londinenses han introducido una importante novedad en su flota: varios vehículos irán decorados al estilo victoriano, llevando en su segundo piso un restaurante-cafetería. La cocina, en la planta baja, como en las casas de postín. (Fotografía Cifra.)

### COPA DE FERIAS EN PROPIEDAD

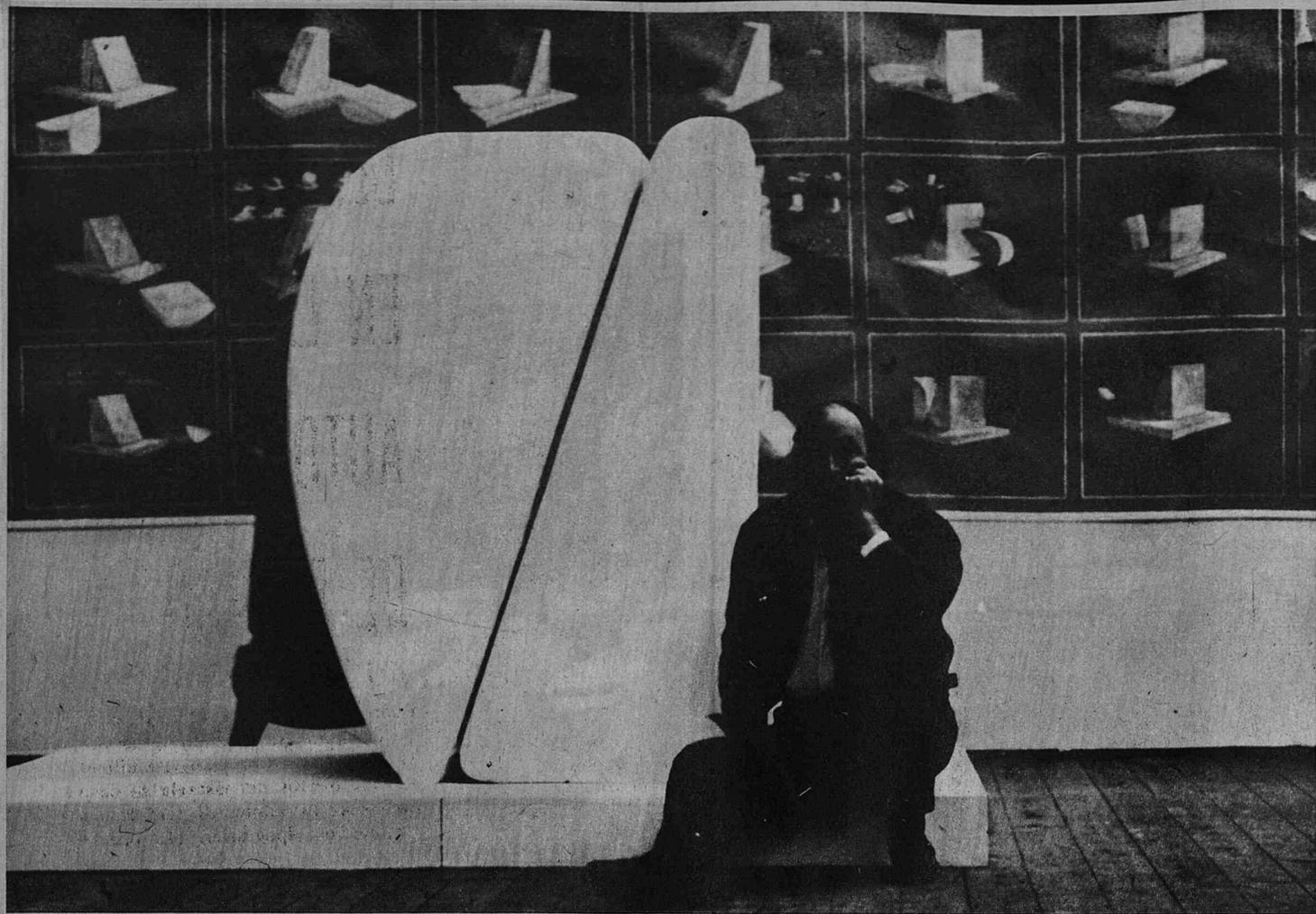
El Barcelona se ha adjudicado en propiedad la Copa de Ferias al vencer por 2-1 al Leeds United. El capitán levanta la Copa que acaba de ser entregada por el presidente de la FIFA, sir Stanley Rous. (Fotografía de Cifra.)



### EXCAVACIONES EN ITALICA

Los equipos arqueológicos de la Dirección de Bellas Artes han puesto al descubierto casi una tercera parte de lo que fue teatro romano de Itálica, en Sevilla. Arriba, vista del estado actual de las obras. Abajo, la estatua de una ninfa dormida, que se cree decoró la fuente del teatro.

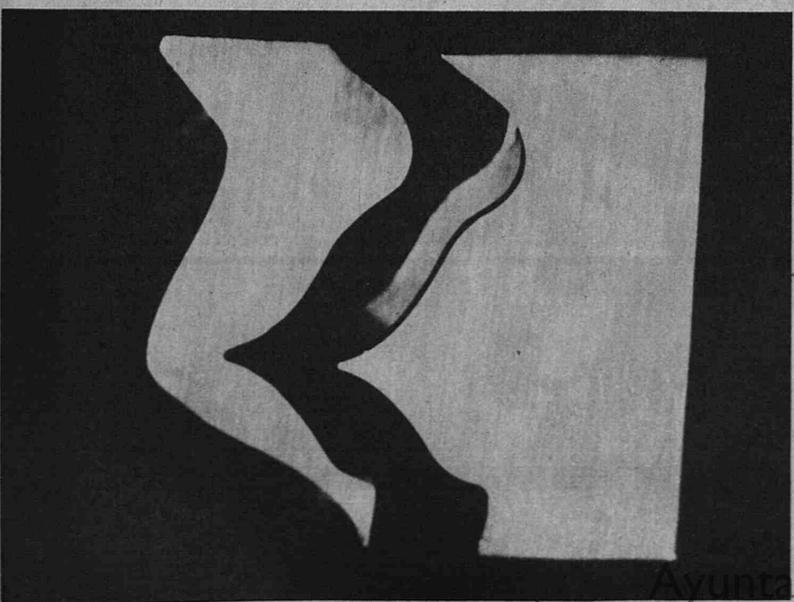


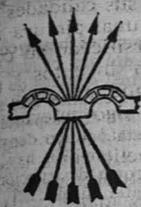


**T**ONI Stubbing, aventurero, simpático, artista e inglés. Toni fue copista en el Museo del Prado y, tras exhibir sus calidades pictóricas en una pintura realista y detallada, ha diversificado su enorme potencial creativo en inventos y fantasías. En el presente sigue su teoría de que el "arte precioso" es algo muerto. Que el arte ha de ser funcional y que el artista ha de hacer todo aquello entre lo que se encuentre a gusto. Stubbing se encuentra a gusto de diferentes maneras. De ahí que, aparte de pintar murales, diseñe soportes para guitarra, cajas con aplicaciones múltiples, talle muebles, cree medallones y se entregue en alma y cuerpo a la realización de esculturas móviles y a las cerámicas de diversos estilos. Toni Stubbing ha pasado fugazmente por Madrid y nos ha hablado de su escultura "El muro", que será colocada en Israel en el lugar de Argamedón donde se libraron grandes batallas a través de la Historia. Según algún pasaje bíblico y el Libro de los Muertos, de los egipcios el año 1994, tendrá lugar en Argamedón la aniquilación de los ejércitos del mal por los ejércitos del bien. Stubbing tendrá allí su puesto de espectador como un gran mariscal. Y uno de los cuerpos de su escultura, justo el que simboliza el mal, rodará monte abajo. En las fotografías, algunas muestras de su arte diverso y una de las treinta posiciones que la reproducción en goma de "El muro" puede adoptar. Al fondo del monumento, al pie del cual descansa su autor, una colocación para cada día del mes.

(Fotos Antonio.)

# SORPRENDENTE TONI STUBBING





# Arriba

FUNDADO POR JOSE ANTONIO PRIMO DE RIVERA

DIRECTOR: FELIX MORALES. — EMPRESA: PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO

DEPOSITO L.: 17-1958 — AVDA. GENERALISIMO, 142 — MADRID-16 — TELS. 215 06 40 y 215 22 40

NUMERO 12.113. — II EPOCA. — MADRID, VIERNES, 24 DE SEPTIEMBRE DE 1971. — 5 PSETAS

1.º DE OCTUBRE: XXXV ANIVERSARIO

## GRATITUD A FRANCO DEL PUEBLO ESPAÑOL

### La Plaza de Oriente, marco del homenaje

MADRID, 23. (Pyresa.)—El Gobernador Civil de Madrid, el Alcalde de la capital y el Presidente de la Diputación Provincial han hecho público el siguiente llamamiento a los madrileños, con motivo del XXXV aniversario de la exaltación del Generalísimo a la Jefatura del Estado:

«El próximo día 1 de octubre se conmemoran los treinta y cinco años de la exaltación de nuestro Caudillo Francisco Franco a la Jefatura del Estado. En estos largos años de servicio, Franco se ha consagrado totalmente a España, nos ha salvado de la guerra más terrible de la Historia, nos ha conservado en paz, ha unido a los hombres y las tierras de nuestra Patria, ha hecho posible el trabajo y la vida honrada y próspera de nuestro pueblo, nos ha devuelto la confianza en nosotros mismos para afrontar futuras empresas colectivas, por él vive, en fin, España la más floreciente era de toda su azarosa Historia Contemporánea.

A la plaza de Oriente hemos acudido los españoles en otras jornadas inolvidables para expresar juntos la confianza que inspira la capitania de Franco. Nos congregamos siempre allí para reafirmar la independencia o para exteriorizar nuestra repulsa ante conductas condenables. Justo es ahora que el pueblo de España, proclame su reconocimiento por tan alto ejemplo y extensa obra. Esta será la respuesta que mejor pueda demostrar a nuestro Caudillo el fruto de su sacrificio por todos nosotros. Se trata de ofrecer un saludo agradecido, de hombres de honor, a quien nos ha proporcionado tantos bienes.

Madrid y su provincia, extienden esta convocatoria a cuantos españoles quieran participar el 1.º de octubre en la jubilosa manifestación que ha de celebrarse en la plaza de Oriente como prueba de perdurable gratitud, inquebrantable adhe-



Bajo el signo de la gratitud, el pueblo español se va a congregarse en torno a Francisco Franco el primero de octubre en la plaza de Oriente. La España sosegada de hoy, fruto de treinta y cinco años de los desvelos permanentes del Caudillo, va a mostrarle en esta ocasión el inmenso caudal de cariño y adhesión que le profesa. (La fotografía de Pastor está obtenida, el pasado domingo día 10, a bordo del «Azor», en aguas de San Sebastián)

sión y cordial afecto a Francisco Franco, Caudillo de España.»

Jesús López-Cancio, Gobernador Civil de Madrid, Jefe Provincial del Movimiento.—Carlos Arias Navarro, Alcalde de Madrid.—Carlos González Bueno, Presidente de la Diputación Provincial.

### METODO CABALLERO DE MECANOGRAFIA



Unico completo. Comprende tres textos encuadrados en espiral. Mecanografía al tacto, 110 pesetas; Prácticas de Mecanografía, 100; El Secreto de la Velocidad, 100; Método Caballero de Taquigrafía, 100 pesetas.

DE VENTA EN LIBRERIAS

### MENU: CONEJO ROBADO Y PELEA COMO POSTRE

REDONDELA. (Cifra.) — Un conejo casero fue sustraído por Manuel Rozas a un convecino suyo. El presunto autor de la sustracción mandó prepararlo en un bar y más tarde se reunió con unos amigos en la que el conejo robado constituía la parte principal del menú. No había finalizado la merienda cuando se presentó el propietario del conejo, y el postre concluyó con una violenta pelea.

### SEGUN FUENTES MONETARIAS USA

## Probable devaluación del dólar (UN 15 POR 100)

### SOLUCIONARIA EL DEFICIT DE LA BALANZA DE PAGOS DE EE. UU.

Los Estados Unidos estarían dispuestos a devaluar el dólar hasta un límite del 15 por 100 de su precio. La noticia, procedente de fuentes monetarias norteamericanas, ha causado viva sorpresa en los medios económicos internacionales. Con esta depreciación, los Estados Unidos podrían solucionar el déficit de su balanza de pagos.

El cambio radical en la postura monetaria de la Administración Nixon requerirá un reajuste en la relación del dólar con otras monedas, especialmente el yen y el marco. En este sentido, el primer ministro japonés, Eisaku Sato, ha anunciado «drásticas medidas», que han sido interpretadas como una inmediata revaluación del yen. Alemania Federal, en cambio, ha rechazado el «sobrevvalor» de su moneda. Como se recordará, el secretario del Tesoro USA, John Connally, negó toda posible devaluación, así como la retirada de la sobretasa a las importaciones, en la reciente conferencia de los «diez» celebrada en Londres.

Ahora, ante la reunión del Fondo Monetario Internacional, que tendrá lugar el próximo día 27, en Washington, el panorama de la crisis parece más esperanzador.

Información en pág. 24.

### ★ Inundaciones en Cataluña

## COMIENZA LA RECUPERACION

Los trabajadores desempleados percibirán el cien por cien de sus salarios

Los daños en la agricultura se elevan a 350 millones de pesetas

### Regresaron a Madrid los Ministros de Obras Públicas, Trabajo y Vivienda

Pasadas las primeras horas siguientes a las dramáticas inundaciones que ha sufrido Cataluña, la situación vuelve poco a poco a la normalidad y comienza la recuperación de la región. Las actividades de los cinco Ministros que han recorrido palmo a palmo las zonas afectadas por la avenida de las aguas han permitido establecer ya los primeros balances de los daños causados. Las pérdidas en agricultura se estima que no serán inferiores a 350 millones de pesetas, así como se cree que los daños en las comunicaciones sumarán también varias decenas de millones. A estas cifras habrá que sumar las pérdidas por horas no trabajadas.

Asimismo, la declaración de «riesgo catastrófico» ha sido solicitada por la Diputación Provincial de Barcelona y por el Comité Ejecutivo del Consejo Sindical Provincial.

Por otra parte, han sido dictadas por el Ministro de Obras Públicas una serie de medidas para paliar los daños producidos y evitar su repetición en el futuro. Estas medidas afectan al restablecimiento del tráfico ferroviario, recuperación de los daños en carreteras, encauzamiento de los ríos y construcción de colectores. Todo ello por valor de 800 millones de pesetas.

\*\* Información en pág. 5.

## REUNION DEL CONSEJO DE ESTADO

Ayer se celebró la sesión de apertura de curso en el Consejo de Estado. Don Joaquín Bau, presidente del alto órgano consultivo pronunció un discurso, en el que entre otras cosas afirmó «Este Régimen salvador, como el nuestro, basado en el Derecho, en la Justicia y en la Autoridad, en la plenitud de sus facultades legales rectoras, no siempre se estima y menos por grupos de quienes más se han beneficiado moral y materialmente, pero que en lo íntimo de sus conciencias se angustian ante el peligro de perder este mismo Régimen que maltratan y del que se han servido y les ampara.» (PAG. 4.)

### ● EXODO DE CATOLICOS EN EL ULSTER

Más de dos mil familias han abandonado sus hogares, para trasladarse a zonas menos peligrosas en la provincia de Irlanda del Norte. La razón por la que justifican este cambio de residencia es la inseguridad. Asimismo, una bomba de gran potencia estalló cerca del campo de internamiento de Long Kesh, donde se encuentran gran parte de los detenidos políticos y activistas desde los últimos días. Confirman, fuentes del «Royal Victoria Hospital», que la niña de seis años herida ayer, continúa en estado de extrema gravedad, teniendo que

ser sometida a una segunda operación para extraerle una bala del pulmón izquierdo. (PAG. 12.)

### ● PARO EN INGLATERRA

El número de parados en Gran Bretaña e Irlanda del Norte ha aumentado de tal forma que según todas las predicciones, a fin de año habrá un millón de personas sin empleo en el Reino Unido. El ministro inglés de Empleo y Desarrollo ha calificado la situación de seria, añadiendo que el Gobierno está dispuesto a dar prioridad entre sus problemas a buscar una solución al desempleo. (PAG. 12.)

### ● LOS TAXIS SUBIRAN EL 10 POR 100, APROBADO EN JUNIO

Las tarifas de los taxis madrileños no subirán más de un 10 por 100, según ratificó ayer el Ayuntamiento reunido en Pleno. Los empresarios taxistas trataban de conseguir una equiparación con los de Barcelona, que últimamente vieron incrementado el servicio del taxi en un 33 por 100. El Ayuntamiento ha rechazado esta petición que pasará a la aprobación definitiva de la Administración Central. (Inf. en PAG. 17.)

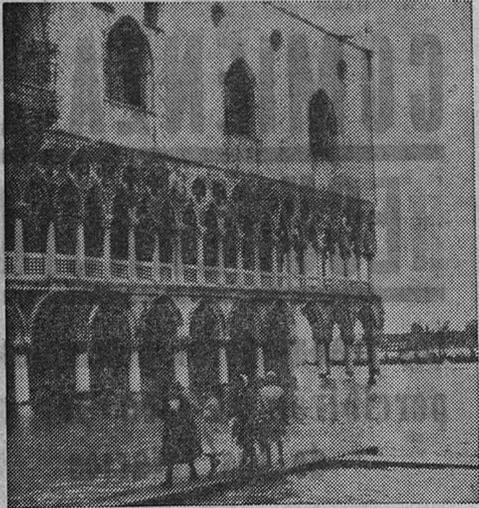


### COLABORA EL EJERCITO

El Ejército ha tenido un importante papel en las operaciones de limpieza y ayuda a los damnificados por las inundaciones de Cataluña. Con su habitual disciplina y afán de servicio a los demás, unidades de la IV Región Militar colaboran en la recuperación de las calles de Cornellá. (Foto Europa Press.)



# VENECIA SIN NADIE Y OTRAS TRISTEZAS



COMO tantas cosas que tienen alma, Venecia lucha por sobrevivir. Las aguas tenebres le están mandando, cada segundo, un anónimo veneciano con el programa de la demolición. Es cuestión de tiempo, aseguran los peritos, que Venecia se vuelva un recuerdo para los que la vimos y, en una modesta medida, la vivimos.

Cuando se moría una criatura hermosa, allá en el siglo XIX, los poetas solían disculpar el lamentable acontecimiento afirmando que "tanta hermosura no podía durar". (Está claro que el ser humano aún no recibe con normalidad el placer ni la belleza. Sus antepasados le han establecido en la sangre hereditaria yacimientos de penalidades, de forcejeos por la pura manutención, de luchas y rivalidad. Por eso, lo hermoso y lo bueno "extraña". O, dicho con la terrible copla: al que está acostumbrado a perder, "ganar le enfada".) Venecia es una difícil frontera, un equilibrio insólito entre el agua, el mármol, los puentes y la Historia que pasa por debajo de los puentes. Una vez me decía Eugenio Montes, buen sabedor de la "divina península", que por muchos mundos habitados que existan en las inconcretas galaxias, no habrá una ciudad igual. Habrá otras más importantes, más arrogantes, más estimulantes, pero no iguales.

No puede mucho la UNESCO contra las mareas. Y doscientos cincuenta millones de liras pueden ser una cantidad respetable y, al mismo tiempo, insuficiente. Sobre todo cuando resulta que las autoridades italianas no llegan a un acuerdo sobre quién tiene derecho legítimo a administrarlas. El conflicto es antiguo, porque esta ciudad realmente única, está aquejada de un mal lento e implacable. Venecia es una ciudad cancerosa, sentenciada. Los médicos —léanse los ingenieros expertos en urbanismo— calculan la fecha exacta de su óbito: el año 2040. En el informe de Miozzi, que tiene muchas probabilidades de ser quien más sabe del asunto porque lleva un cuarto de siglo dedicado a estudiarlo, se dice que para esa fecha "la ciudad será inhabitable". Dos veces cada día, según las previsiones, se verá sumergida. Luego emergerá, chorreando historias de "dúx", dagas, terciopelos y pinturas y venganzas. Naufragará el agua veneciana y los venecianos espejos y se ahogará la luna en el canal grande. La luna grande en el gran canal.

El 1 de octubre entrará en vigor —esta fórmula la presupone que la ley siempre es muy saludable— las nuevas normas para declaración de nulidad de matrimonios. Es un tema amplio y lleno de matices, pero cualquier observador imparcial sabe que hasta ahora ha estado regido por capacidades económicas. Así como hay Vírgenes que han mostrado una clara preferencia por aparecerse a pastorcillos y no a notarios, en materia de "separaciones matrimoniales" varía el signo. Está estadísticamente demostrado que los obreros de la construcción se "separan legalmente" menos que las clases acaudaladas.

Manuel ALCANTARA

## La Prensa

### PICARESCA ECONOMICA

Firmado por Daniel, leemos en el diario «Pueblo»:

«Nuestro ordenamiento jurídico laboral hasta 1956 había mantenido una fuerte garantía sobre la estabilidad en el puesto de trabajo. A partir de dicha fecha se suaviza este rigor y se permite el despido casi «libre», que primeramente se calificó de «injusto», y actualmente de «improcedente», a cambio de una indemnización de cuantía muy variable. No obstante, las disposiciones vigentes, dentro de su perfectibilidad, ofrecen una indudable protección al trabajador frente a las decisiones arbitrarias del empresario, y a éste le presentan cauces legales suficientes para poder prescindir de los trabajadores que incumplan sus obligaciones laborales.

A pesar de todo, parece que no ha sido suficiente, y ha aparecido una torpe picaresca que ha logrado burlar, en ocasiones, las medidas protectoras frente al despido. Así, en algunas actividades, se le presentan al trabajador para su firma recibos capciosos de liquidación de salarios que encierran una hábil fórmula de resolución voluntaria de la relación laboral, o francamente exigen al contratar al trabajador la firma de una petición de baja voluntaria, sin fecha, y que se utiliza como permanente amenaza.

Ya sabemos que estos problemas se escapan jurídicamente del marco laboral para incidir en el ámbito penal, pero la realidad es que ante un documento de este tipo, reconocida la autenticidad de la firma, poco se puede hacer en un procedimiento laboral por la falta de pruebas que evidencien el abuso cometido, y no es de esperar que un modesto trabajador se decida a iniciar un largo proceso criminal, cuando el problema de su colocación y retribución no admiten demoras y ha de resolverse día a día.»

### ¿QUE HACEMOS CON EL COCHE?

«Diario Femenino» comenta en su editorial:

«Los Ayuntamientos de las grandes ciudades españolas deben luchar, cada día con mayor intensidad, contra un problema que poco a poco, pero de una manera inexorable, les va desbordando: la circulación.

Si difícil resulta circular, mucho más difícil es aparcarse, pero en este caso, ¿qué hacemos con el coche? Lo ideal sería utilizarlo para los viajes largos, siempre y cuando las comunicaciones en las ciudades estuvieran adecuadamente resueltas. Pero ¿lo están?

Las campañas a favor de la utilización de los transportes públicos son cada vez más intensas, pero el ciudadano que se decida a poner en práctica los insistentes «slogans» posiblemente se llevará desagradables sorpresas. Interminables colas en

las paradas de autobuses, líneas mal servidas, zonas incomunicadas, inconvenientes que no facilitan lo más mínimo el cambio de mentalidad, con lo que el ciudadano que tiene a la puerta de su casa su utilitario, se decide finalmente por afrontar todas las desventajas del tráfico rodado.

Los transportes públicos tienen que ser la solución para el traslado dentro de la ciudad, pero para que esto se realice tienen que cambiar aún mucho las cosas. El público debe acostumbrarse a utilizar el Metro o el autobús con mayor frecuencia, de acuerdo, pero se le tiene que facilitar el cambio; cuando por un lado se le presenten rapidez, comodidad y por el otro nervios, multas y atascos, la elección será muy sencilla.»

### MALRAUX SE VA A LA GUERRA

Cándido firma en el diario «Pueblo»:

«Luego del trance gaullista, Malraux, como si despertase, quiere irse a luchar con los bengalíes orientales frente al Pakistán. Ya se

ve que Malraux no es de esos «viejos» a quienes basta con estrecharles la mano y hablarles del pasado. Quizá los bengalíes prefiriesen armas, pero un buen símbolo no está mal después de todo. La psicología de Malraux, fuera de ese paréntesis estático que significó para él De Gaulle, resulta vertiginosa y proclive al «suspense». Como sus novelas. Siempre hay en ellas un activista político desgranando amargamente la filosofía de la solidaridad, y también hay siempre un filósofo observando el proceso de su propia destrucción. En el caos precipitante del activista y la apatía lúcida del filósofo, Malraux encuentra un nexo: la desarmonía frente al mundo. Ambos han sido arrojados al azar. Pero ambos pueden extraer de sí mismos imágenes suficientemente poderosas para negar el absurdo.

En fin, que Malraux se va a la guerra del Pakistán, confirmando una vez más su tendencia hacia Oriente. Espero que hayan leído sus libros por allí.»

### NUESTRO POTENCIAL HUMANO

En un comentario editorial del diario «El Alcázar», leemos:

«En este orden de ideas hay que encajar la injusta valoración de nuestro potencial humano o, más concretamente, de la capacidad de nuestros trabajadores. Hubo un tiempo en que los errores del sistema industrial (los mismos que dieron lugar al desprestigio de parte de su producción) querían cargarse sobre las sufridas espaldas de los trabajadores, a los que se acusaba de bajo nivel profesional, pereza y despreocupación. Tuvo que comenzar la emigración laboral a los países más desarrollados de Europa para demostrar que ese trabajador, tan menospreciado en su tierra, no sólo daba un rendimiento normal en las principales industrias de Europa, sino que incluso alcanzaba altos niveles que le ponían entre los mejores hombres que en ellas trabajaban. Resultó claro que no era el potencial humano de trabajo el que fallaba en España, si-

no la organización industrial, que no era capaz de emplearlo adecuadamente mediante la preparación profesional y la racionalización del trabajo.

Esta idea ha vuelto a ser actualizada por Mendelievich, al señalar que los trabajadores españoles de Alemania, con igualdad de preparación cultural y técnica, son superiores a los operarios alemanes por su mayor agilidad mental y habilidad manual.

Cuando observamos la fuente de riqueza que el potencial humano sin empleo en España supone para los países extranjeros donde ha sido colocado, resulta en toda su importancia la necesidad, por una parte, de impulsar el desarrollo que permita su empleo dentro de nuestras fronteras, y, por otra, de dedicar a la formación cultural y profesional de los trabajadores el esfuerzo que la justicia exige y la economía aconseja.»

### LOS LOGROS DE LA POLITICA CREDITICIA

«Nuevo Diario» comenta en su editorial:

«Ahora ha dado en proliferar la opinión del excesivo coste del dinero como argumento negativo frente a la inversión. Se habla también del exceso de liquidez de las instituciones privadas de crédito como oposición al mejor desarrollo de la actividad crediticia. Por el contrario, la pretendida desconfianza empresarial parece que está perdiendo adictos ante la evidencia de las mejores expectativas empresariales a escala nacional.

El primer argumento resulta escasamente convincente, sobre todo cuando el tipo de interés vigente en España, después de los dos descensos seguidos, aunque leves, que ha experimentado recientemente, se encuentra a un nivel bastante reducido como para no desalentar ningún programa serio de inversión.»

# EL «PADRE» DE LA ENERGIA NUCLEAR ESPAÑOLA

Casi en el mismo instante en que el Jefe del Estado inauguraba en Santa María de Garoña la segunda central nuclear, en Viena era elegido presidente de la XV Conferencia General de Energía Atómica de las Naciones Unidas don José María Otero Navascués, actual presidente de la Junta de Energía Nuclear. Su nombramiento para presidir la conferencia del más alto organismo internacional de energía atómica no es más que un refrendo de este hecho y el hecho mismo de que hayan sido tres naciones de tres continentes distintos: Francia, Argentina y la India, quienes presentaron su candidatura, es casi la mayoría de edad mundial de nuestra energía nuclear.

No pasará un año sin que sea inaugurada una nueva central nuclear, la de Vandellós, con la que dará fin la primera fase del Programa Nuclear Español, programa que espera contar con un 60 por 100 de la total potencia eléctrica en centrales nucleares en el año 2000. Tal vez sin la presencia de don José María Otero Navascués, sin su empuñada decisión contra todos los obstáculos, ello no hubiera sido posible.

Don José María puede considerarse como el «padre» de la energía atómica española. Presidente de la Junta de Investigaciones Atómicas, creada por el Gobierno español en 1948, como Comisión de estudios que precedió a la Junta de Energía Nuclear; su nombre siempre ha estado unido a este organismo, como vicepresidente, primero (51-58), y como presidente, después. Nada de lo que se ha producido en el campo de la energía nuclear desde casi su nacimiento en España, al menos con situación oficial, es ajeno a su persona. Los desvelos y las alegrías de la energía nuclear han sido en buena parte sus desvelos y sus alegrías.

Antiguo director y fundador del Instituto de Óptica «Daza de Valdés», del Consejo Superior de Investigaciones Científicas; vicepresidente de la Comisión Internacional de Óptica (50-56); presidente en 1968 del Comité Internacional de Pesas y Medidas; presidente del Organismo Europeo de Energía Nuclear; doctor «honoris causa» por las Universidades de Lovaina, Rouen y Valencia; secretario perpetuo de la Real Acade-

mía de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales... sus antiguos trabajos de investigación en el campo de la óptica fisiológica, de gran impacto internacional, ampliamente comentados en revistas científicas e incorporados a monografías inglesas, francesas, austríacas y norteamericanas, han empalmeado en la última etapa de su vida con sus tareas de gestor de la investigación de uno de los centros más caracterizados de la vida cultural española de los últimos tiempos, casi me atrevería a decir que de los nuevos tiempos.

Don José María ha sido el ejemplo español del científico que ha tenido que dejar buena parte de sus actividades investigadoras para dedicarse a la organización de la investigación, a lo que se viene llamando gestión de la investigación, algo consustancial al mundo de lo científico, y sin el cual los grupos no podrían trabajar. No puede olvidarse que la investigación es, ante todo, un sistema de trabajo, un aprovechamiento de las posibilidades humanas y culturales de un grupo de hombres y que a la hora de las decisiones los hombres clave que hacen los grupos y la investigación de un país nacen casi siempre de los propios cuadros de los hombres que hacen la investigación, donde hasta la misma forma de entenderse, de dialogar y saber marchar juntos requiere un aprendizaje difícil, casi imposible.

Habrán otros hombres en la empresa, en la política... que aprovechen este esfuerzo, pero la levadura que hace posible que en un país exista investigación o no investigación son estos hombres singulares que nacen de una tarea muy específica y que tienen condiciones organizativas y gestoras sorprendentes.

No debe olvidarse nunca que el propio trabajo científico obliga, de continuo, a una permanente alerta en la «vida» del grupo, sin lo cual la investigación científica en un país es inviable.

Don José María Otero Navascués, hombre formado en la investigación, gestor de investigación, creador de equipo y formador de hombres, es un claro ejemplo de lo que es un gestor de la investigación, nacido del mismo «pueblo» de la ciencia y no ajeno a ella.

Octavio RONCERO

# SOLIDARIDAD Y AYUDA

Las recientes inundaciones en la región catalana han provocado una triste secuela de víctimas, de daños personales y materiales. Pero han puesto de relieve, una vez más, el sentido de solidaridad del pueblo español, y el firme propósito del Gobierno de ayudar, con todos los medios a su alcance, a paliar los daños causados por los elementos.

A las pocas horas de producirse los sucesos, cinco Ministros del Gobierno —los Gobernación, Obras Públicas, Trabajo, Vivienda y Relaciones Sindicales—, cumpliendo órdenes directas del Jefe del Estado, acudieron personalmente al lugar de las inundaciones para tomar rápidas medidas para hacer frente a los daños producidos.

Mientras, en Barcelona, se ha acordado la supresión de una serie de actos oficiales programados con ocasión de la festividad de la Merced y ya han acordadas medidas urgentes en materia de viviendas y obras públicas. Las Mutualidades Laborales, por su parte, han puesto a disposición de los Ministros de Trabajo y Relaciones Sindicales fondos para subvencionar los paros producidos y para indemnizar a los damnificados. También se ha pedido la declaración de zona catastrófica a la afectada por las inundaciones, así como moratorias fiscales y en el pago de efectos comerciales.

Los daños materiales, difíciles de evaluar en los actuales momentos, son, por supuesto, cuantiosos y alcanzarán cifras elevadas. La recuperación de la industria y de las viviendas, la puesta en marcha de nuevo de las instalaciones afectadas por las aluviones, son medidas urgentes y necesarias. Pero también se quiere poner los medios para prevenir, en la medida de lo posible, estas riadas que anegan tierras, destrozan muebles y enseres, e interrumpen la vida laboral y el tránsito ciudadano, y, lo que es más lamentable, se llevan consigo vidas humanas. El encauzamiento de los ríos Llobregat, Bessós y Torderas son obras lentas y quizá costosas, pero cuya necesidad se ha puesto de relieve.

La ayuda a esta zona catalana ha estado acompañada, en todo momento, de un profundo sentido de solidaridad nacional. De todas las provincias españolas, el sentimiento unánime de condolencia y ayuda, la identificación con los problemas de los afectados han servido, una vez más, para mostrar la hermosa unidad de los hombres y de las tierras de España, en los momentos buenos y en la adversidad, como una gran familia que vive y trabaja con metas y propósitos comunes.

# CENTRALES ATOMICAS

Al norte de la provincia de Burgos, el Jefe del Estado ha inaugurado la central nuclear de Santa María de Garoña que, en unión de la ya en marcha de Zorita, en la provincia de Guadalajara, y de la de Vandellós, que el próximo año será puesta en funcionamiento, constituyen, por el momento, el trio de avanzada de la política industrial española en lo que se refiere a energía eléctrica de origen nuclear.

De acuerdo con las previsiones establecidas, en los próximos diez años, la base fundamental de la producción eléctrica española será de ese origen. Es suficiente el dato para ahondar en la significación de esta nueva central eléctrica y en las perspectivas que al sector se le ofrecen en el contexto de la política energética.

Durante el pasado año, la producción total de energía eléctrica en nuestro país ascendió a 56.484 millones de kilovatios-hora, de los cuales, 27.990 millones eran de origen hidráulico y 28.494 millones de origen térmico. La única central nuclear entonces en funcionamiento, la de Zorita, proporcionó 923 millones de kilovatios-hora a la energía de origen térmico, lo que supone, en términos relativos, un 3,2 por 100. El porcentaje de energía nuclear en la total producción fue del 1,6 por 100.

Si estas son las cifras actuales, dentro de cuatro años, cuando funcionen las tres centrales nucleares antes mencionadas, y se haya ampliado la actual de Zorita, la potencia nuclear será el 4,7 por 100 de la total. Y para después de 1975, está prevista la construcción de otras tres centrales nucleares, en Vizcaya, Cáceres y Cataluña. Con estas seis centrales, la participación de la energía nuclear en la eléctrica será, en 1977, del 9,9 por 100, tres años después, habremos pasado al 18,3 por 100 y en 1983, del 36,3 por 100. Dentro de doce años, si se cumplen estas previsiones, la potencia nuclear superará a la de cualquier otra fuente, siguiéndole en importancia la de hidráulica ordinaria y de bombeo, con el 33,6 por 100 de la potencia eléctrica total.

Que, según los estudios previamente establecidos, dentro de doce años nuestro país se alimente preferentemente de energía nuclear, con un aumento señalado en la producción correlativo al incremento en la instalación de nuevas centrales nucleares, resalta la importancia del acto de inauguración de esta nueva central nuclear. El camino hacia la energía nuclear es irreversible, como puede comprarse, y de extraordinaria importancia para nuestro desarrollo, necesitado de la sustitución en las bases de energía, en la precisión de recurrir a modernas fuentes de abastecimiento.

# PRESENCIA DE LA VERDAD

Cuando se ha leído a San Agustín con los ojos del alma, o con el alma en los ojos, no hay forma alguna de sustraerse al martilleo existencial de sus frases. Agustín es, cuando se le ha escuchado, un amigo del alma, el "dimidium animae meae". Es un compañero que no enturbia el soliloquio de nuestra intimidad personal. Cuando habla, siempre dice algo, y nos fuerza a que cada uno se lo diga a sí mismo. No es, en rigor de expresión, un pedagogo o un didacta, sino un psicólogo. Herencia de Platón, divinamente enriquecida. A San Agustín sólo se le puede desatender prohibiéndole el acceso a la sala de nuestras lecturas, en un acto de cobardía.

Ramiro Flórez, en el libro "Presencia de la verdad", del que estas líneas son prólogo y quieren ser testimonio, reitera unas reflexiones sobre San Agustín, elaboradas desde San Agustín. Lo que pretendo sugerir con la frase es que el doctor Ramiro Flórez discurre en el aura agustiniana, a sabiendas de que sólo en el ámbito existencial se descubre y florece su pensamiento. Lo que sucede es que —en mentalidad agustiniana— un pensamiento que no sea de suyo originariamente existencial no es pensamiento humano y una existencia que no sea de suyo cognitiva no es incoativamente plena. Cogitarse en lo humano, y todo el empeño de Agustín se cifra en realizar esta faena distintiva.

La obra de Ramiro Flórez resulta de una actualidad impresionante. Pero no porque aplique pensamientos antiguos a una situación contemporánea, que tal operación pragmática no sería rigurosamente intelectual, sino porque la "teoría" agustiniana aparece como la "praxis" acongojante para el hombre actual. El científicismo contemporáneo alarga sus conclusiones técnicas a zonas a las que no alcanza la onda explosiva de la ciencia, produciendo en los que habitan en ella una inmensa sensación de tristeza y soledad, al no poder concertar el diálogo.

Me parece que el profesor Flórez acierta en la elección del título con que nos presenta su libro. La presencia de la verdad no supone una aceptación antepredicativa de lo que la verdad sea, sino la re-

solución semántica de la idea globalizadora de las realidades y de los pensamientos, de las actividades y de los productos. Hay que entender a San Agustín, y Ramiro Flórez favorece este entendimiento. Cuando Agustín se siente más seguro de la existencia de la verdad que de la existencia de sí mismo, no está abstractizando al hombre en el seno esponjoso de una verdad acrifórme, sino que está existencializando a la verdad en el tronco viviente del hombre. San Agustín pide al hombre que sea todo oídos, porque en definitiva, también la luz se escucha, y no sólo se ve. La vida humana es una irrequitad, una agonía vocacional.

A los pensamientos agustinianos les sucede algo semejante a lo que pasa con las monedas. El respaldo de su valor no está en ellas mismas, sino en el oro en que descansan. Cuando San Agustín acuña una frase, en el corazón palpitante de su expresividad anida todo un tesoro de reflexiones remansadas y, a veces, bruñidas con sangre del alma. Esta apreciación es singularmente ostensible en sus "Confesiones". Sus palabras no son una incitación, sino un reposo, el misterio lingüístico de un recuerdo que sólo después se percibe en todo su alcance. Sólo después se advierte que el hombre no es un autoproyecto, con Dios a distancia, sino un anteproyecto, con Dios presente, libre o maniatado al desplegarse la vida en el tiempo.

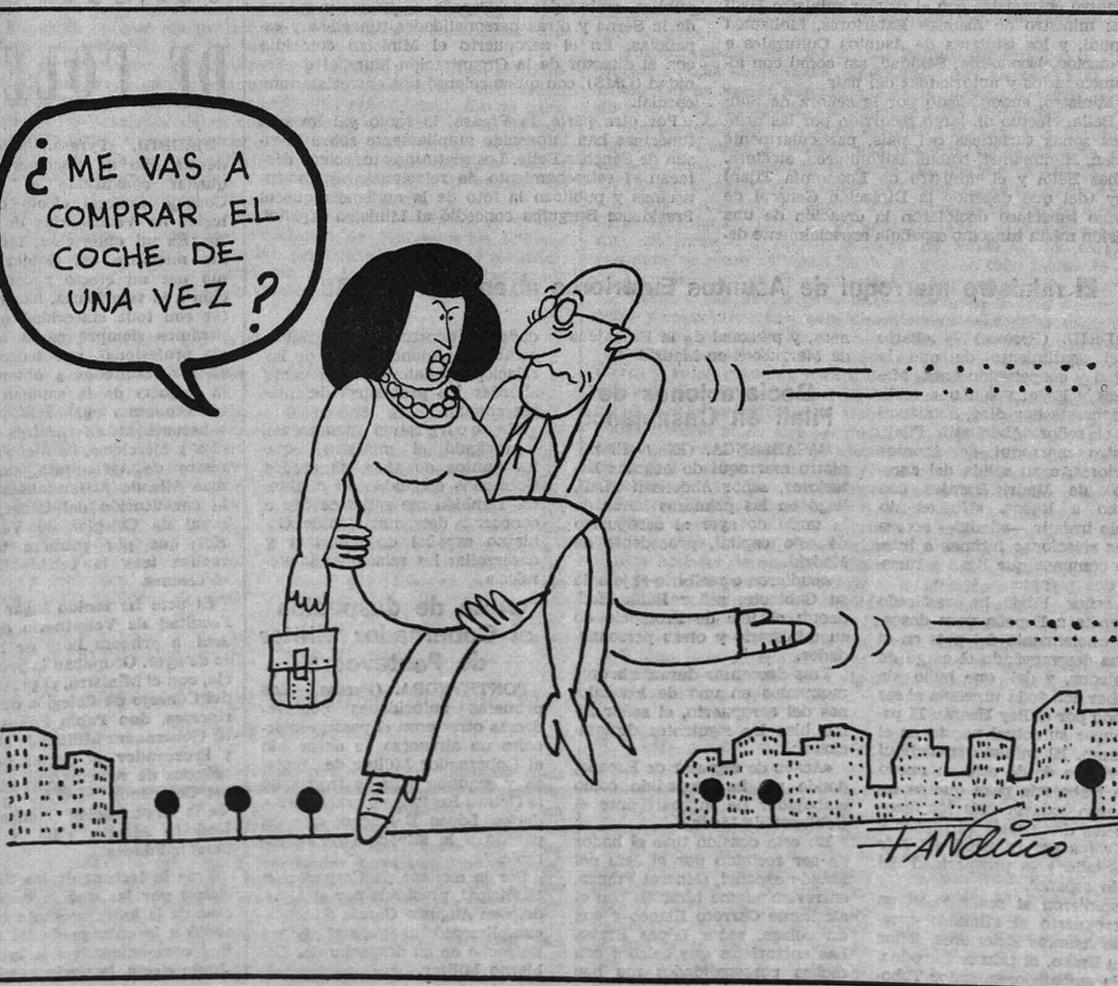
Sin Dios, en presencia o ausencia, no hay hombre que sea o valga, pero sin hombre no hay Dios, presente o ausente. Lo que habrá que decidir es quién persigue a quién en el cosmódromo en que el hombre se debate. A esta subyacente dialéctica se debe quizá la inteligente y certera ordenación de los capítulos de la obra de Ramiro Flórez, anteponiendo la antropología, o teoría del hombre, al ateísmo, o Dios oculto y manifiesto, y al dar la última vuelta de llave con la temporalidad, en la que los mitos sólo son mitos, para destilar su alma de verdad en una "tierra nueva".

San Agustín es él. Con ser el más imitado, en relieves fraseológicos, es el pensador más intransferible. Algo de esto nos sugiere el autor cuando se ha visto obligado

a subtítular su libro, advirtiéndonos que va de la experiencia a la doctrina. El profesor Flórez no deja de ser él, aunque su pensamiento haya recibido el agua agustiniana en bautismo de inmersión. El lenguaje de Ramiro Flórez rezuma lo que me atrevería a llamar, contando con su benevolencia, actualismo comunicativo. No son sus páginas una selección temática de exposición académica, sino un repertorio argumental de reflexiones, que trascienden del aula universitaria. Me da la impresión de que el autor, fatigada su pluma y algo reseco el corazón en el trato con Hegel, y alentado, pero no satisfecho, por los estudios sobre Unamuno y Gabriel Marcel, se hubiera visto forzado, con forzosidad de amor y gratitud, a descansar en San Agustín, para dar paz a su conciencia intelectual y a sus ansias de verdad verdadera. No como recurso pladoso, sino como exigencia de fundamento fundante de su actividad filosófica y de su quehacer humano.

En estos tiempos en que retornan los ciclos, en eternos retornos temporales, la interpretación lineal de la historia, sin descuidar los ciclos, nos muestra el retorno temporal a lo eterno. En esta concepción, típicamente agustiniana, todo, también el polvo y las cenizas, son cenizas y polvo, pero tienen sentido. Como en el hermoso epifonema del poeta. San Agustín, lo repetiré para concluir, es el santo que deja a sus lectores ser ellos mismos, que no enajena. Este libro de Ramiro Flórez es una manifestación singular, entre tantas plurales, de la fecundidad personalizante del Obispo de Hipona, y una advertencia sobre las dimensiones inéditas del Padre de la Iglesia, que sólo se revelan a quienes le leen y estudian con el alma puesta en pie y el sosiego arrodillado, para mejor comprensión de los hombres y contemplación de lo divino. Muchos son los dialectos significantes para hablar de Dios, pero todos imperfectos para hablar con Dios, si se desglosan del idioma en que Dios nos ha hablado, y del que San Agustín es profeta.

Adolfo MUÑOZ-ALONSO



## ● EMBAJADORES DE PANAMA E IRAN

# PRESENTACION DE CARTAS CREDENCIALES AL JEFE DEL ESTADO

### El Caudillo conversó con los representantes diplomáticos acompañado por el Ministro de Asuntos Exteriores

MADRID. (Cifra).—En la mañana de ayer se celebró en el Palacio de Oriente la ceremonia de presentación de cartas credenciales al jefe del Estado de los señores Moisés Torrijos Herrera y capitán general Frydoun Djan, embajadores extraordinarios y plenipotenciarios de Panamá e Irán, respectivamente.

Los representantes de ambos países llegaron en carroza escoltados por el Escuadrón del Regimiento de la Guardia, penetrando por la plaza de la Armería, en donde les fueron rendidos honores por fuerzas del citado Regimiento, mientras la banda militar interpretaba los correspondientes himnos nacionales.

Al pie de la escalera de honor, los embajadores fueron recibidos por alto personal de la Casa Civil y de protocolo del Ministerio de Asuntos Exteriores. Los señores Torrijos y Djan llegaron a Palacio con el personal de sus Embajadas.

Durante la celebración de los actos, el jefe del Estado estaba acompañado por el Ministro de Asuntos Exteriores, Teniente General Jefe de la Casa Militar, Jefe de la Casa Civil, Vicealmirante Segundo Jefe de la Casa Militar, Segundo Jefe e Inten-

dente General de la Civil, Jefes de Protocolo y del Gabinete Diplomático del Ministerio de Asuntos Exteriores y Ayudantes de Campo del Caudillo, quien recibió a los embajadores en el salón de costumbre.

Tras de hacer entrega de sus cartas credenciales, los embajadores pasaron a conversar con el jefe del Estado a una sala inmediata, en cuyas entrevistas estuvo presente el Ministro de Asuntos Exteriores.

Terminados los actos, y acompañados, como a su llegada, por don Santiago Taberner, Primer Introdutor de Embajadores, y por el Conde de Sierragorda, Segundo Jefe de Protocolo, Cancillería y Ordenes, los señores Moisés Torrijos y Frydoun Djan abandonaron Palacio con el mismo ceremonial que a su llegada.

### Accidente de un motorista de la escolta del jefe del Estado

MADRID. (Pyresa).—Mientras la comitiva de Su Excelencia el jefe del Estado se dirigía ayer al Palacio de Oriente, uno de los motoristas de la escolta sufrió un pequeño accidente a la altura del Puente de los Fran-

ces, al resbalar su máquina. Afortunadamente, el motorista no sufrió más que heridas leves.

### Acuerdo hispano-brasileño

MADRID. (Pyresa).—La Oficina de Información Diplomática del Ministerio de Asuntos Exteriores facilitó ayer la siguiente nota:

«En el día de hoy, el Ministro de Asuntos Exteriores, don Gregorio López Bravo, y el embajador extraordinario y plenipotenciario del Brasil, don Manuel Emilio Pereira Guilhou, han firmado en el Palacio de Santa Cruz un acuerdo sobre higiene y sanidad veterinaria entre los Gobiernos de España y Brasil.

Asistieron a la ceremonia el Subsecretario de Asuntos Exteriores, don Gabriel F. de Valdeirama Moreno, y altos funcionarios de los Ministerios de Asuntos Exteriores y de Agricultura y de la Embajada del Brasil.

El nuevo acuerdo tiene por objeto asegurar una amplia cooperación entre los dos países para proteger el estado sanitario de la ganadería, prestándose información y ayuda recíproca en este aspecto de las relaciones agrícolas y comerciales hispano-brasileñas.»

# APERTURA DE CURSO EN EL CONSEJO DE ESTADO

- Presidió el Pleno don Joaquín Bau
- SE APROBO LA MEMORIA DEL PASADO AÑO

MADRID. (De nuestra Redacción).—En el Palacio de los Consejos se celebró ayer por la mañana la sesión de apertura de curso 1971-72 del Consejo de Estado.

Después de oficiada una Misa del Espíritu Santo, se reunió el Pleno del alto cuerpo consultivo, bajo la presidencia de don Joaquín Bau, quien pronunció las siguientes palabras:

### Discurso de don Joaquín Bau

«Señores Consejeros de Estado: reciban vuestras excelencias mi cordial saludo al comenzar este nuevo curso. Dentro de unos momentos se os va a leer la Memoria del ejercicio pasado, en el que habéis sido actores, y el Consejo, una vez más ha cumplido con su deber, y así seguirá en esa labor eficaz y silenciosa y por algunos ignorada.

Pero este Régimen salvador, como el nuestro, basado en el Derecho, en la Justicia y en la autoridad, en la plenitud de sus facultades legales rectoras, no siempre se estima y menos por grupos de quienes más se han beneficiado moral y materialmente, pero que en lo íntimo de sus conciencias se angustian ante el peligro de perder este mismo Régimen que maltratan y del que se han servido y les ampara.

Estamos para defender ese Estado de Derecho que se está acomodando a las circunstancias y nuevos tiempos. Estamos para el cumplimiento de las leyes

aprobadas por el pueblo español y dispuestos siempre a defender la unidad de la Patria, cuyos ataques no toleraremos vengamos de donde vinieren y vistamos como vistieren.

Pidamos a Dios que, en paz, actuemos por nuestra España, al igual para todos, con respeto, como así se hace, a la dignidad humana, concepto este último que se está manejando en los presentes tiempos, unos de buena fe, según corresponde a su jerarquía, otros como disimulo de su general ignorancia de los sublimes conocimientos que por su profesión les corresponde, y otros pocos como cortina de humo para intentar introducir gérmenes secretos con sorprendentes complicidades, como en otros tiempos, de fatales consecuencias.

Bienvenidos seáis y, desde aquí, elevamos nuestro respetuoso saludo, firme y leal, al Caudillo y Jefe del Estado y al Príncipe de España.»

### Memoria del curso 70-71

A continuación, el secretario general, señor Martín Artajo, dio lectura de la Memoria de la labor realizada por el Consejo durante el curso 1970-71, que fue aprobada.

Según resulta de la Memoria, los expedientes despachados en cuanto al fondo en el citado curso fueron 520. Los Ministerios que mayor número de consultas han formulado han sido, por su orden: Gobernación (138), Obras Públicas (122), Comercio (101), Justicia (54), Hacienda (42), Presidencia del Gobierno (24), Agricultura (23), Ejército (15) y Vivienda (14). Los restantes Ministerios lo hicieron en menor número.

Durante el curso 1970-71 se celebraron cinco sesiones plenarias, 39 de la Comisión Permanente y 235 de las secciones.

La Memoria recoge también, entre otros apartados, el movimiento de personal y las efemérides principales habidos en el curso.

Terminada la sesión plenaria, se reunió la Comisión Permanente para dictaminar expedientes de su competencia.

## Bajo la presidencia del Ministro de Agricultura

# CONSTITUIDO EL CONSEJO GENERAL DE COLEGIOS DE VETERINARIOS

MADRID. (Pyresa).—Después de un año de elecciones va a quedar constituido el primer Consejo General electo de Colegios de Veterinarios de España. Es mi obligación, tanto como miembro del Gobierno como por mi afecto y consideración a la veterinaria, hacer constar con toda sinceridad que esperamos siempre en la eficiencia profesional, que tenemos fe en los resultados a obtener en la mejora de la sanidad y de la economía ganadera, como consecuencia de vuestros servicios y ejercicio», ha dicho el Ministro de Agricultura, don Tomás Allende y García-Báxter en la constitución del Consejo General de Colegios de Veterinarios, que por primera vez se realiza tras la celebración de elecciones.

El acto ha tenido lugar en la Facultad de Veterinaria de Madrid a primera hora de la tarde de ayer. Ocupaban la presidencia, con el Ministro, el presidente del Consejo de Colegios de Veterinarios, don Pablo Panos Martí; Gobernador Militar de Madrid y Procurador en Cortes por los colegios de veterinarios, don Angel Campano; secretario general de la Organización Sindical, don Rodolfo Martín Villa, y otras personalidades.

Tras la lectura de las disposiciones por las que se ordena el cese de la anterior Junta se procedió a la entrega de las medallas conmemorativas a la nueva Junta electa. Posteriormente pro-

nunció unas palabras el presidente, quien comentó la trascendencia del acto, agradeció la presencia en el mismo del Ministro y autoridades y enumeró la serie de reivindicaciones que tiene planteadas la profesión.

### Posición competitiva de nuestra ganadería

El Ministro de Agricultura comenzó diciendo que se habían aprobado los nuevos Estatutos porque ello era de absoluta justicia. «La ganadería necesita a la profesión veterinaria como alimento y base fundamental para obtener costos de producción adecuados y permitir una posición competitiva de nuestros productos de origen animal con otros extranjeros.»

# CONFERENCIA INTERNACIONAL DE DOCUMENTACION SOBRE EL BLOQUE SOVIETICO

### Informó sobre la posición española, don Manuel Thomas de Carranza

MADRID. (De nuestra Redacción).—Se ha celebrado en Brighton (Inglaterra) la Conferencia Internacional de Documentación (INTERDOC) sobre las posiciones de los países occidentales, Norteamérica y Canadá hacia el bloque soviético.

Participaron representantes de 12 naciones del bloque occidental, entre ellos, embajadores, generales, almirantes, publicistas y catedráticos, etc.

La Conferencia examinó la posición de Norteamérica, de los países de la NATO y de los países no alineados.

Se puso de relieve que la Conferencia de Seguridad requiere una preparación minuciosa y una unidad del bloque occidental.

Asimismo, se mostraron las diferencias que se acusan entre los Estados Unidos, el bloque de la NATO y los países no alineados.

Asistió y presentó un informe sobre la posición española el ministro plenipotenciario don Manuel Thomas de Carranza, director general del Servicio Exterior del Movimiento, quien expuso la posición española: «Una política interna donde el comunismo es ilegal, y una posición externa de respeto a la soberanía de los demás países y a los poderes constituidos.»

Analizó la mejoría de relaciones con el bloque soviético. Expuso el interés español por una Conferencia de Seguridad que permita avanzar en la unificación europea y sacar a nuestro Continente de la dramática tensión de los bloques.

## Tras su visita oficial a Túnez

# SANCHEZ BELLA REGRESA A MADRID

En el aeropuerto fue despedido por los ministros tunecinos de Economía y Sanidad

TUNEZ. (Efe).—El Ministro de Información y Turismo, don Alfredo Sánchez Bella, abandonó ayer Túnez, por vía aérea, con destino a Madrid, a donde llegó, vía Roma, a las 9,15 de la noche, dando por terminada la visita oficial que efectuó a la República tunecina invitado por el Gobierno.

Durante su estancia en Túnez, Sánchez Bella fue recibido por el Presidente de la República, Habib Burguiba, y fue condecorado con el Gran Cordón de la Orden de la República.

Mantuvo entrevistas con el primer ministro Hadi Nuir; ministro de Asuntos Exteriores, Mohamed Masnudi, y los titulares de Asuntos Culturales e Información, Economía, Sanidad, así como con altos funcionarios y autoridades del país.

El Ministro, acompañado por la señora de Sánchez Bella, efectuó un largo recorrido por las principales zonas turísticas del país, particularmente Kairuan, Hammamet, Nabl, Isigbnlterba, etcétera. Sánchez Bella y el ministro de Economía Tijani Chelly (del que depende la Dirección General de Turismo tunecino) decidieron la creación de una Comisión mixta tunecino-española especialmente de-

dicada a los asuntos de carácter turístico. Las modalidades técnicas de la Comisión mixta serán fijadas posteriormente. El primer contacto tendrá lugar próximamente en Madrid con ocasión de un viaje del director general del Turismo tunecino, Ridha Azzabi.

Acudieron al aeropuerto Túnez-Cartago a despedir al Ministro español el ministro tunecino de Economía, el de Sanidad, director general de Turismo, jefe de protocolo de la Presidencia de la República, embajador de España en Túnez y señora de la Serna y otras personalidades tunecinas y españolas. En el aeropuerto el Ministro coincidió con el director de la Organización Mundial de Sanidad (OMS), con quien celebró una entrevista muy cordial.

Por otra parte, la Prensa, la radio y televisión tunecinas han informado ampliamente sobre la visita de Sánchez Bella. Los matutinos tunecinos tacean el estrechamiento de relaciones hispano-tunecinas y publican la foto de la audiencia que el Presidente Burguiba concedió al Ministro español.

## El ministro marroquí de Asuntos Exteriores abandona España

MADRID. (Pyresa).—«Parto con el sentimiento de que la amistad y cooperación entre Marruecos y España son una realidad concreta hoy día», manifestó ayer el señor Abdellatif Filali, ministro marroquí de Asuntos Exteriores, a su salida del aeropuerto de Madrid-Barajas con destino a Rabat. «No es necesario insistir—añadió—acerca de las relaciones íntimas e intereses comunes que ligan a nuestros dos países.»

El señor Filali ha realizado una visita a España para despedirse oficialmente del país en el que ha desempeñado el cargo de embajador, y del que hubo de marchar con toda urgencia al ser llamado por el Rey Hassan II para ocupar su actual puesto en el Gobierno. El ministro marroquí afirmó que desde este su nuevo cargo trabajaría para que se estrecharan todavía más los lazos entre los dos países hermanos e hizo votos por la salud del jefe del Estado y la prosperidad del pueblo español.

Despidieron al señor Filali en el aeropuerto el Ministro español de Asuntos Exteriores, señor López Bravo, el primer introductor de embajadores, señor Tabo-

nera, y personal de la Embajada de Marruecos en Madrid.

### Declaraciones de Filali en Casablanca

CASABLANCA. (Efe).—El ministro marroquí de Asuntos Exteriores, señor Abdellatif Filali, llegó en las primeras horas de la tarde de ayer al aeropuerto de esta capital, procedente de Madrid.

Acudieron a recibirle el jefe de su Gabinete, señor Rafik Hadadout, el jefe de Protocolo de su ministerio y otras personalidades.

Tras desoñar durante breves momentos en uno de los salones del aeropuerto, el señor Filali hizo las siguientes declaraciones:

«Acabo de regresar de España, donde me he despedido como embajador de mi país ante el Gobierno de Madrid. En esta ocasión tuve el honor de ser recibido por el jefe del Estado español, General Franco, entrevistándome también con el almirante Carrero Blanco y con mi colega, señor López Bravo. Las entrevistas que celebré con dichas personalidades me han

dado la oportunidad de intercambiar opiniones acerca de las relaciones bilaterales, así como abordar los problemas de interés común.

Me congratula comprobar—prosiguió el ministro—que los puntos de vista de ambos Gobiernos coinciden en conjunto. También me satisface dar a conocer la determinación del Gobierno español de reafirmar y desarrollar las relaciones bilaterales.»

### Acto de despedida al Gobernador Militar de Pontevedra

PONTEVEDRA. (Pyresa).—Las primeras autoridades pontevedresas ofrecieron el pasado miércoles un almuerzo de despedida al Gobernador Militar de la plaza y segundo jefe de tropas de la Octava Región, general don Federico López Delpecho, que ha pasado a la situación de disponible.

Por la mañana, la Corporación Municipal, presidida por el Alcalde, don Augusto García Sánchez cumplimentó al general López Delpecho en su despacho del Gobierno Militar.

## Inundaciones en Cataluña

# LOS DAÑOS EN LA AGRICULTURA SUMAN 350 MILLONES

(Los trabajadores desempleados percibirán el 100 por 100 de sus salarios)

Ante los primeros datos provisionales sobre las pérdidas materiales ocasionadas por los temporales que se han abalanzado sobre Cataluña ha sido solicitado por la Diputación Provincial de Barcelona y por el Comité Ejecutivo del Consejo Sindical Provincial que se efectúe la urgente declaración de "riesgo catastrófico" en las zonas de Cataluña afectadas por las inundaciones. También se ha acordado solicitar al Gobierno sea dispuesta una moratoria fiscal y otra moratoria en el pago de los efectos comerciales, así como la apertura de una línea especial de crédito, de carácter extraordinario para los agricultores.

A las veintiséis víctimas comienzan a sumarse hoy los daños materiales que suponen, sólo en la agricultura, la suma de 350 millones de pesetas. Los daños estimados en las comunicaciones suman también decenas de millones. Habrá que añadirse a todo ello las pérdidas por horas no trabajadas y los días que se empleen en hacer volver a Cataluña a su actividad normal.

Por otra parte, han sido suspendidos los actos oficiales de la festividad de la Merced y tan sólo se celebrarán las ceremonias religiosas. Los Ministros de la Vivienda, Trabajo, Obras Públicas, Gobernación y Relaciones Sindicales, una vez recogidas directamente las primeras impresiones de la catástrofe, han dispuesto las primeras medidas.

## SUSPENDIDOS LOS FESTEJOS

BARCELONA, 23. (Crónica especial para ARRIBA, de Rafael Manzano.)—Una nota oficial de la Alcaldía llegada a las redacciones anuncia la suspensión de las fiestas de la Merced, excepto los actos religiosos. El pregón de las fiestas, que debía pronunciar hoy el Ministro de Obras Públicas, también se ha suspendido. Se diría que esto de las suspensiones de dichos festejos es una tradición. En el siglo XIX, los problemas políticos; más tarde, las pugnas sociales del novecentismo y el mal tiempo han venido dando al traste con nuestras festividades de otoño. La suspensión de ahora está más que justificada. El balance del desastre de las inundaciones, casi ultimado, no puede ser más dramático.

Precisamente hemos asistido hoy al pleno extraordinario de la Diputación Provincial. Llevamos muchos años asistiendo a estos plenos bajo los altos techos del "salón dorado" provincial. Pocas veces hemos observado un clima más denso. El Presidente, don José María de Müller, con palabra emocionada, describió su odisea junto al Gobernador Civil y al Delegado Provincial de Sindicatos, al iniciarse las inundaciones. Tuvieron que abandonar el coche oficial a la altura de Martorell, caminar a pie largo trecho y recibir el auxilio de un conductor anónimo, de un camiónero y, por último, de la Guardia Civil. Pero gracias a esa abnegación, los hombres y mujeres que luchaban contra las aguas enfurecidas, tuvieron el ánimo de advertir que las primeras autoridades se preocupaban de ellos, desafiando todos los riesgos. En el informe de la presidencia se incluye una valoración de los daños de la red provincial, que ascienden a pesetas

133.150.000, y que se desglosa en un presupuesto de 11.400.000 pesetas en obras a ejecutar con disponibilidades de fondos provinciales, y otro de 121.070.000 pesetas, para el que se necesitan ayudas o subvenciones extraordinarias. Terminó sus palabras después de un elogio a las autoridades nacionales, especialmente a los cinco Ministros presentes en Barcelona, leyendo una moción en la que se solicita del Gobierno la declaración de catástrofe en las zonas afectadas.

Una intervención muy emotiva ha tenido el Alcalde de Hospitalet, don José María de España, pidiendo dos cosas: una, que el costo de la reparación de lo arrancado por las aguas se haga a fondo perdido; y no mediante créditos, ya que los Municipios no pueden soportar más endeudamientos; y otra, que se habilite una fórmula para hacer frente, con celeridad de minutos, a una serie de gastos que no pueden esperar a abrirse un expediente. Es decir, ropas para el que todo lo ha perdido en la riada; techo a las familias sin hogar. Es decir, una serie de atenciones para paliar situaciones humanas que no admiten plazos.

Indicó el señor De Müller que se iban a autorizar, a cargo del Fondo de Cooperación Provincial, créditos de hasta cinco millones de pesetas a los Municipios afectados. De la misma manera, el diputado señor Torras Trias pidió moratoria de tipo económico, ya que a muchas personas que lo han perdido todo, por el mecanismo administrativo les llegan letras a las que no pueden hacer frente. El diputado señor Calpe indicó que se iba a una ayuda por parte de las Mutualidades Laborales y de la Seguridad Social.

## Exhortación del arzobispo de Barcelona

BARCELONA. (Resumen de Cifra.)—Bajo el título «La Virgen de la Merced y nuestro dolor de hoy», el arzobispo de Barcelona, don Marcelo González Martín, publicó ayer una exhortación pastoral. Refiriéndose a las consecuencias más visibles de la tragedia, señala que es de esperar que la rápida presencia y actuación de las autoridades municipales y provinciales y de los Ministros del Gobierno sirva para ofrecer remedio eficaz. De modo particular, se refiere el prelado a las familias obreras que han perdido su hogar y muebles y enseres. Pide respetuosamente que se les faciliten nuevas viviendas sin aplazamientos ni dilaciones, y que con generosidad y largueza se le ofrezca, entre todos, el mobiliario que tenían. «No me parecería cristiano —agrega— reunirnos hoy en el templo de la Merced para ofrecer cultos brillantes a la Virgen María y olvidarnos de los que en estos mismos días, tan cerca de nosotros, lo han perdido todo.»

## Agradecimiento al Jefe del Estado

BARCELONA. (Resumen de Pyresa.)—El Alcalde de Barcelona, don José María de Porcioles, ha dirigido un telegrama al Jefe del Estado, cuyo texto es el siguiente: «Barcelona agradece profundamente a Su Excelencia el Jefe del Estado las rápidas medidas adoptadas por el Gobierno de Su Excelencia, para remediar las lamentables consecuencias de las recientes inundaciones. La ciudad pone nuevamente toda su tradición y esperanza en la

persona del Generalísimo, tan atento siempre a las exigencias de la vida nacional. Ruégole transmita a Su Excelencia el agradecimiento de esta ciudad y nuestra reiterada adhesión y respeto.»

Asimismo, como consecuencia de la crisis por la que atraviesa la ciudad, ha sido aplazado el homenaje que el próximo domingo, día 26, iba a tributar Tarrasa al Ejército español. El aplazamiento ha sido hecho de común acuer-

do entre el Ayuntamiento de la ciudad y la autoridad militar de la Región. No se ha fijado aún nueva fecha para celebrar dicho homenaje, pero es muy probable que se realice el primer domingo del próximo mes de octubre.

## 800 millones para obras públicas

BARCELONA. (Resumen de Cifra.)—Una serie de medidas de urgencia han sido dictadas por el Ministro de Obras Públicas, destinadas a hacer frente a los daños producidos por las inundaciones y evitar su posible repetición en el futuro. Dichas medidas afectan al restablecimiento del tráfico ferroviario, a la reparación de los daños en carreteras, encauzamiento de los ríos y construcción de colectores. Entre las citadas medidas, se encuentran las de adjudicación de los nuevos colectores de Gerona capital para el mes de octubre, la aprobación del proyecto de encauzamiento del Besòs en su tramo final y la convocatoria del concurso de proyectos para el encauzamiento del tramo del Llobregat. La inversión que exigirá la totalidad de estos proyectos al Ministerio de Obras Públicas, con excepción del encauzamiento del Llobregat, se eleva a unos 800 millones de pesetas.

## Sesión de trabajo de los Ministros

BARCELONA. (Resumen de Cifra.)—«Las inundaciones producidas durante los pasados días 21 y 22, no han sido más catastróficas por dos razones fundamentales: porque la avenida de aguas ocurrió de día, y éste fue un factor decisivo para adoptar medidas correctoras y por el hecho de que existían las obras, mandadas ejecutar por el Gobierno a raíz de la catástrofe que asoló estas mismas tierras en 1962», dijo el Ministro de la Gobernación, don Tomás Garricano Gofí, al resumir las conclusiones apuntadas en la reunión celebrada ayer tarde por el propio Ministro de la Gobernación y los de Obras Públicas, Trabajo, Relaciones Sindicales y Vivienda.

El señor Garricano Gofí comunicó que las primeras medidas adoptadas con carácter general se encaminan a la reparación de todos los daños habidos, en el menor plazo posible, restablecimiento de los suministros

eléctricos y de agua con la máxima urgencia, y ayuda inmediata y efectiva a las personas damnificadas. Finalmente expresó, en nombre del Gobierno, su gratitud al Ejército, a todas las autoridades y a las personas que han coadyuvado a paliar la gravedad de la situación.

Los daños agrícolas están pendientes de valoración, pero se estima que no serán inferiores a los 350 millones de pesetas, y que la zona afectada alcanza las cinco mil hectáreas, habiéndose perdido las cosechas de alcachofas y lechugas de exportación, así como las de melocotón, manzana y pera de la cuenca del Llobregat.

En el capítulo de trabajo se establece la aplicación retroactiva al día de la inundación del Subsidio de Desempleo con el salario de cotización, que será completado hasta el 100 por 100 del salario real con la colaboración de diversas entidades.

## Reunión del Consejo Sindical

BARCELONA. (Resumen de Pyresa y Sis.)—La urgente declaración de «riesgo catastrófico» y la disposición por parte del Gobierno de una moratoria fiscal y una moratoria en el pago de los efectos comerciales son dos de las aspiraciones de los afectados por las inundaciones en Cataluña, según se ha hecho saber en el curso de una reunión del Comité Ejecutivo del Consejo Sindical Provincial, que fue presidida por los Ministros de Trabajo y Relaciones Sindicales.

Asimismo, se pide el establecimiento urgente de una línea especial, de carácter extraordinario, a los agricultores que se han visto perjudicados por la pérdida total de la cosecha y que, en los casos en que sea preciso, se haga extensiva la facilidad crediticia a la industria y a los servicios.

En el transcurso de esta sesión, el Ministro de Trabajo manifestó el interés de su Departamento por la aceptación y realización de las peticiones sindicales planteadas. El señor García-Ramal agradeció las declaraciones de su compañero de Gobierno y añadió que el aspecto positivo de cualquier medida está fundado principalmente en la urgencia de su aplicación y que es importantísimo iniciar cuanto antes la programación acordada, para reducir al mínimo de tiempo la paralización de producción y de trabajo.

Por la mañana, los Ministros de Relaciones Sindicales y de Trabajo presidieron la Asamblea Provincial de Mutualidades Laborales y, por la tarde, tras la reunión del Consejo Sindical Provincial, el señor García-Ramal se reunió con los agricultores afectados por las inundaciones y con los trabajadores y empresarios damnificados.

## Actividades de los Ministros de Obras Públicas y Vivienda

Alrededor del mediodía llegaron a Gerona los Ministros de Obras Públicas y de la Vivienda, acompañados del Subsecretario de Agricultura y otras personalidades, para recorrer las zonas afectadas por las inundaciones. En primer lugar se trasladaron a Figueras, donde los días 21 y 22, ascendieron, aproximadamente, a 170 millones de pesetas.

Seguidamente, en el salón de sesiones del Ayuntamiento de es-

ta ciudad, los señores Fernández de la Mora y Mortes Alfonso presidieron una reunión del Pleno de la Comisión Provincial de Servicios Técnicos. Se facilitó un amplio informe en el que se cifran los daños de la provincia en 541.500.000 pesetas, desglosándose en las siguientes cantidades: 236 millones en infraestructura, 215 millones en agricultura, 25 millones en industria, 60 millones en comercio y 5.500.000 pesetas en vivienda.

## Los desempleados percibirán el 100 por 100 de sus salarios

MADRID. (Pyresa.)—«Aproximadamente hay en Cataluña unos 40.000 trabajadores en paro transitorio a causa de las inundaciones. No obstante, percibirán el 100 por 100 de sus salarios y, por otra parte, se han realizado las oportunas gestiones con los empresarios para que se les remuneren los trabajos que están realizando. También contribuirán a esto las Mutualidades Laborales», ha manifestado a un redactor de Pyresa el Ministro de Trabajo, don Licinio de la Fuente, a su llegada al aeropuerto de Madrid-Barajas, procedente de Barcelona.

En el mismo avión regresó el Ministro de Obras Públicas, don Gonzalo Fernández de la Mora.

Asimismo, llegó a Madrid el Ministro de la Vivienda, don Vicente Mortes Alfonso.

## Crónica política

# UN RECORD DE BREVEDAD

Rápida sesión de la Comisión de Asuntos Exteriores de las Cortes \* Nuevos comentarios sobre los cuarenta Consejeros Nacionales de designación directa \* Elección, y no proclamación, de Procuradores Familiares: Discrepancias y polémicas \* Un nuevo libro sobre las Cortes

(De nuestro informador político, Alberto Delgado.)—En once minutos, batiendo un record sobre anteriores sesiones, la Comisión de Asuntos Exteriores de las Cortes, presidida por don Alberto Martín Artajo, ha estudiado los asuntos que figuraban en el orden del día y, en consecuencia, ha recomendado al Pleno de las Cortes la ratificación de cuatro convenios internacionales.

Hubo muy poca asistencia de Procuradores. Al comenzar la sesión se encontraban, como si fueran náufragos, en el enorme salón de la tercera planta —único que se ha salvado del polvo de las obras de la Cámara—, dieciséis Procuradores, y al terminar no llegaban a la veintena. Como tampoco funciona el bar, y los pasillos no están precisamente transitables, la reunión se disolvió con bastante rapidez.

Sin problemas, una vez leída el acta de la sesión anterior por el secretario, don Gregorio Marañón, pasaron el Convenio de Cooperación Técnica en materia de turismo entre España y la República Dominicana (el ponente, don Lucio del Alamo, se limitó a decir que no se habían presentado observaciones); el cuarto Convenio Internacional del Estío; el Convenio Internacional sobre arqueo de buques (con una breve y afirmativa intervención del ponente, don Eduardo de Aznar y Coste), y el Convenio de Sede, privilegios e inmunidades entre el Gobierno español y la Organización Iberoamericana de Seguridad Social (OISS), cuyo alcance fue explicado por el propio Presidente de la Comisión. Como no hubo ruegos ni preguntas, a las cinco y dieciséis minutos de la tarde se levantó la sesión.

## \* Los cuarenta

Pese a la brevedad de la reunión, no faltaron comentarios ni conversaciones sobre temas candentes de la actualidad política. Aunque, por su proximidad, el tema de las elecciones a Procuradores familiares era objeto de comentarios, las conversaciones giraban principalmente sobre otro asunto de indudable interés: la lista de los cuarenta Consejeros Nacionales de designación directa, que ya no serán conocidos popularmente como «los cuarenta de Ayete». Los rumores apuntaban que dentro de

muy pocos días, quizá a primeros de octubre, se haría pública la nueva lista, así como la de los veinticinco Procuradores de designación. El problema estriba en saber quiénes van a salir de los actuales, quiénes permanecen y cuáles serán los nuevos nombres. Pero, aparte de cábalas y vaticinios sin otro fundamento que una cierta lógica, muy discutible, lo indudable es que la lista está en manos de quien tiene poder decisivo y cualquier comentario sobre el tema no pasa de ser una especulación

## \* De la proclamación a la elección

Cuando se hicieron públicas las listas de candidatos a Procuradores en Cortes de representación familiar por las diferentes provincias y al comprobarse que en algunas de ellas había sólo dos candidatos para dos puestos a cubrir, varios medios informativos señalaron que estos candidatos «quedaban automáticamente proclamados». Modestamente, en estas mismas columnas, nos permitimos discrepar de este criterio y señalamos que, a nuestro juicio, la elección era necesario, porque el ya célebre artículo 29 de la ley Electoral de 1907 no se consideraba en vigor con arreglo a lo dispuesto en la ley de Representación Familiar en Cortes. La Junta del Censo Electoral, en su reunión del pasado viernes, confirmó oficialmente este criterio.

Posteriormente, noticias de Las Palmas indican que la Junta provincial de allí consideraba innecesarias las elecciones al no haber candidatos en mayor número que el de puestos a cubrir, con lo que de nuevo han surgido las confusiones y los problemas.

Sin perjuicio de lo que en definitiva resulte, a la luz de los textos legales, hemos de insistir una vez más, modestamente, en que a nuestro juicio la elección es necesaria. Porque el artículo 10 de la ley de Representación Familiar en Cortes de 28 de junio de 1967 señala que «La proclamación de Procuradores en Cortes elegidos por la representación familiar se hará en favor de los dos candidatos que aparezcan con mayor número de votos de los escrutados y computados como válidos». Es decir, que en todo momento se habla de elección y nunca de proclamación. Los decretos de desarrollo de las normas electorales para estas elecciones hablan de escrutinios, actas y «proclamación», pero después de celebrada la votación.

Por otra parte, la Junta central del Censo tiene que recibir, de cada Junta provincial, el acta con el censo electoral, número de votantes y votos emitidos para cada aspirante. ¿Cómo se va a cumplir este acta si no hay elección? El día 29 de octubre, la Junta Central se reunirá para autentificar el resultado de las elecciones, y mal va a poder hacerlo si en una provincia no se han celebrado. Por último, en ningún caso pueden proclamarse Procuradores familiares antes de la fecha señalada para las elecciones, o sea el 29 de septiembre. Creemos que todos estos argumentos son suficientes y nos gustaría poder rectificar si alguien nos demostrase lo contrario.

Claro que en 1967 no se produjo el hecho de que en varias provincias —Las Palmas, Guadalajara y Avila, porque, salvo error, tenemos noticias de que en el Sahara hay mayor número de candidatos que el de puestos a cubrir—, la elección vaya a ser simbólica al no haber más de dos candidatos. Pero, insistimos, ni en la ley de Representación Familiar se habla en ningún momento de proclamación ni la Junta Central del Censo ha rectificado su criterio de 1967, sino todo lo contrario, ha recordado en una reciente circular que sus acuerdos siguen en vigor. En cualquier caso, pronto saldremos definitivamente de dudas.

## \* Un libro sobre las Cortes

La bibliografía sobre la Cámara legislativa acaba de enriquecerse con un libro titulado «Las Cortes Españolas», del que es autor el letrado de las Cortes y conocido escritor y ensayista don Gaspar Gómez de la Serna, bellamente editado y que comprende una parte histórica, otra sobre el Palacio de la Carrera de San Jerónimo, un capítulo dedicado a la organización y funcio-

nes de las Cortes y una galería de retratos de Presidentes y cataloo de artistas representados en el Palacio de las Cortes.

Según nuestras noticias, el libro está ya editado y pronto será repartido. El tema es, desde luego, lo suficientemente interesante como para merecer atención y elogio a la idea de su publicación.

**PARA ELEGIR PRESIDENTES**

**PROXIMA REUNION DE LA JUNTA NACIONAL DEL GRUPO DE AGRIOS**

**Los cultivadores solicitan la creación de una estación naranjera en Sevilla**

MADRID. (Resumen de agencias).—Los próximos días 27 y 28 se reunirá la Junta Nacional del Grupo de Agrios en las dependencias del Sindicato Nacional del Metal al objeto de que quede compuesta la Comisión consultiva de agrios y la Comisión reguladora para la exportación de frutos cítricos, estudiándose los planes de previsión de producción de cítricos para la próxima campaña, así como las inversiones y publicidad de la misma.

Igualmente se efectuará la elección de presidentes y vicepresidentes de las Agrupaciones nacionales y la toma de posesión de los vocales, eligiéndose también los representantes en la Comisión permanente del Comité Enlace de Citricultura Mediterránea cerca de la CEE.

Por último, serán estudiadas las nuevas tarifas ferroviarias y el decreto de 15 de julio sobre ordenación fitosanitaria.

**Ordenación de la producción frutícola en Sevilla**

Los cultivadores de agrios y frutales sevillanos han acordado la creación del grupo de fruticultura en el seno de la Cámara Oficial Sindical Agraria, con total autonomía económica y de gobierno, así como una Comisión gestora de los actuales vocales provinciales de los grupos de naranja y frutales. Han pedido al Ministerio de Agricultura que proceda al adecuado ordenamiento de la producción frutícola de la provincia, canalizándose toda ayuda estatal a través del grupo de fruticultura.

Entre dichos acuerdos, hechos públicos con motivo del I Congreso Nacional Frutícola, figuran también los de solicitar la creación en el Banco de Crédito Agrícola de una línea especial de créditos para la conversión de las variedades de difícil comercialización en otras más idóneas, y el reiterar la solicitud de creación de una estación naran-

**LA AGRICULTURA**

jera y frutícola en la provincia de Sevilla.

**Producción de la Cooperativa Fruticultora «Virgen de los Llanos»**

Según el Servicio de Información Sindical, la producción de la Cooperativa Fruticultora «Virgen de los Llanos», de Albacete, asciende a unos millones de kilogramos, unos 20 millones de pesetas.

La Cooperativa, que vende su producción a todo el mercado nacional, y actualmente busca una apertura en el mercado internacional, posee 81 socios, dedicados especialmente al cultivo del manzano.

**Sevilla: Se fijan los salarios para la recolección de aceituna**

SEVILLA. (SIS.) — La Cámara Sindical Agraria de esta capital comunica las normas sobre el Convenio Colectivo Provincial para las faenas agrícolas, vigente para el presente mes.

Destaca para la faena de recolección de aceituna de verdeo y molino, donde los cogedores mayores de dieciocho años cobrarán 255 pesetas; mayores de dieciséis, 158 pesetas; y mayores de catorce, 97 pesetas; personal auxiliar, 206 pesetas, mayores de dieciocho años.

Entre otros beneficios económicos, además de los dispuestos en la Ordenanza General de Trabajo del Campo, se benefician de plus de distancia, viviendas higiénicas para pernoctar, tanto por ciento sobre kilos, etc.

**PROCURADORES FAMILIARES**

**ELECCIONES DE COMPROMISARIOS**

**● Candidatos a Consejeros Nacionales por Navarra**

MADRID. (Resumen de Cifra).—El primer teniente de alcalde, don Félix Gallardo Carrera, ha sido elegido compromisario en representación del Ayuntamiento de Barcelona para participar en las elecciones a Procuradores en Cortes por los municipios de la provincia.

La elección se efectuó ayer en el Palacio Municipal, en sesión que presidió el Alcalde, don José María de Porcioles.

◆ El Alcalde de Sevilla, don Juan Fernández Rodríguez, ha sido elegido compromisario por el Ayuntamiento sevillano para la elección de Procurador en Cortes en representación de los municipios de esta provincia.

La elección del señor Fernández Rodríguez como compromisario tuvo lugar ayer, en el curso de una reunión plenaria extraordinaria del Ayuntamiento. El Alcalde hispalense obtuvo catorce votos, con una papeleta en blanco.

Los restantes Ayuntamientos de la provincia elegirán ahora, a su vez, sus respectivos compromisarios, que participarán posteriormente en la elección de Procurador en Cortes por la representación de los municipios.

◆ El Alcalde de Pamplona, don Joaquín Sagués Amorena, ha sido elegido compromisario para las próximas elecciones de Procurador en Cortes, representante de los municipios navarros, en la sesión plenaria que celebró ayer el Ayuntamiento.

El señor Sagués Amorena desempeña el cargo en la actual legislatura.

**Candidatos a Consejeros Nacionales**

PAMPLONA. (Cifra).—Tres candidatos se presentan para las próximas elecciones de Consejero Nacional del Movimiento por Navarra, según se informa en fuentes competentes.

Son Juan Mosso Goizueta, que va a la reelección; el ex Alcalde de Pamplona, don Juan Miguel Arrieta Valentín, y el ex Delegado Provincial de Juventudes en esta provincia, don Manuel Antón Ayllón.

Este, que ha iniciado su campaña electoral, está apoyado por antiguos compañeros y miembros de la Organización Juvenil de la capital y de la provincia.

**Recursos ante el TEAC sobre el asunto MATESA**

**APLAZADA LA VISTA**

**La decisión fue acordada y comunicada ayer**

MADRID. (De nuestra Redacción).—Ha sido aplazada «sine die» la vista de los recursos in-

terpuestos ante el Tribunal Económico Administrativo Central contra la sentencia del Juzgado Especial de Delitos Monetarios que condenará a cuarenta y ocho procesados por contrabando de divisas y pesetas relacionados con las actividades de «Matesa».

En diversos medios informativos se había confirmado, recogiendo fuentes allegadas al Tribunal Económico Administrativo Central, que hoy por la mañana daría comienzo la vista de los recursos, entre los que se destaca el presentado por don Juan Vila Reyes, principal encartado en el «affaire» Matesa y condenado por el Juzgado Especial a pagar una multa de 1.658 millones de pesetas y tres años de prisión. Por otra parte, se aseguraba que el propio señor Vila Reyes asumiría la defensa de su recurso, punto este último supeditado al requisito de la pertinente autorización por parte del Tribunal Supremo, ya que el señor Vila Reyes, como se sabe, está implicado en un proceso que corresponde a la jurisdicción del Alto Tribunal, independiente totalmente de la vista que se presuma para hoy.

Al parecer, la coincidencia de estas dos jurisdicciones ha podido ser la causa del aplazamiento de la citada vista. Mientras el TEAC había concedido ya el oportuno permiso para que el procesado autodefendiera su recurso, sobre el señor Vila Reyes, recluso en la cárcel de Carabanchel, pesa la prohibición, por parte del Tribunal Supremo, de que en ningún momento abandone el centro de reclusión.

Noticias contradictorias se sucedieron ayer a primera hora de la tarde hasta que la incógnita se despejó poco después de las cinco, dado que el Tribunal Económico Administrativo Central había acordado el aplazamiento «sine die» de la vista.

**Catástrofe de Los Angeles de San Rafael**

**EL DIA 28 COMIENZA LA VISTA ORAL**

**Se solicita una indemnización de 40.000.000 de pesetas y varias penas de prisión**

SEGOVIA. (Cifra).—El próximo martes, día 28, se iniciará, en la audiencia de esta ciudad, las sesiones de la vista oral de la causa seguida contra los procesados a consecuencia de la catástrofe de «Los Angeles de San Rafael», ocurrida el 15 de junio de 1969, en la cual resultaron muertas 58 personas y heridas 147.

Como se recordará, el citado día 15 de junio de 1969, cuando se iniciaba una comida de confraternidad de miembros de la cadena comercial «Spar», a la que asistían algunos centenares de ellos, hacia las tres menos cuarto de la tarde, se produjo el derrumbamiento de un local construido como ampliación del comedor existente en la urbanización de Los Angeles de San Rafael, precipitándose al segundo piso, entre los escombros, varios centenares de personas, lo que ocasionó el tremendo balance de víctimas antes dicho.

**Autos de procesamiento contra el director y varios empleados**

En el curso de las actuaciones sumariales seguidas por el Juzgado de Instrucción de Segovia, se dictaron autos de procesamiento contra el director y principal propietario del complejo, don Gregorio Jesús Gil y Gil; los empleados de la inmobiliaria don Francisco Javier de Miguel Polo, don Eugenio García Rodríguez y don Eugenio Maderuelo Tapias, y contra don Jaime Agustín Manzano Gómez, de profesión arquitecto, y don José María del Pozo Cubero, de profesión aparejador.

El fiscal, en su escrito de calificación provisional, considera a los procesados autores de un delito de imprudencia temeraria del artículo 565, párrafos 1 y 5 del Código Penal, y solicita las siguientes penas: para don Gregorio Jesús Gil y Gil, don Jaime Agustín Manzano Gómez y José María del Pozo Cubero, diez años de prisión mayor para cada uno; para don Francisco Javier de Miguel Polo, don Eugenio García Rodríguez y don Eugenio Maderuelo Tapias, tres años de prisión menor para cada uno.

En todos los casos, las acciones correspondientes y las costas. Asimismo, solicita sea declarada responsable civil subsidiaria la entidad inmobiliaria Los Angeles de San Rafael, S. A., solicitando indemnizaciones por un importe total de 40.000.000 de pesetas.

En el sumario se personaron como acusaciones particulares, en defensa de los derechos e intereses de los familiares e interesados de las víctimas, cinco representaciones, las cuales llegaron al trámite de clasificación provisional con las siguientes peticiones: la primera, calificaba el delito de imprudencia temeraria y solicitaba para don Jesús Gil y Gil, diez años de prisión mayor; para don Jaime Manzano, cuatro años, dos meses y un día de prisión menor; para don José María del Pozo, tres años de prisión menor, para don Eugenio García Rodríguez, dos años, cuatro meses y un día de prisión menor; para don Miguel Polo, un año de prisión menor, y para el señor Maderuelo Tapias, seis meses y un día de prisión menor.

**Posiblemente las acusaciones privadas no comparecerán en el juicio**

Las otras cuatro acusaciones también consideran a los procesados autores de un delito de imprudencia temeraria del artículo 565, del Código Penal, y solicitan: la segunda, para don Jaime Manzano, seis años de prisión menor; don Eugenio García, dos años, cuatro meses y un día de prisión menor; don Jesús Gil y Gil, un año de prisión menor; el señor del Pozo Cubero, un año de prisión menor; el señor De Miguel Polo, seis meses y un día de prisión menor y la misma pena para el señor Maderuelo Tapias. La tercera acusación, en nombre de un matrimonio fallecido en la catástrofe, y de un hijo herido, pedía: para don Jesús Gil y Gil, tres años de prisión menor; don Eugenio García, tres años de prisión menor; el señor Manzano, un año y seis meses de prisión menor; el señor del Pozo, un año de prisión menor, y el señor Maderuelo Tapias, seis meses y un día de prisión menor.

La cuarta acusación solicitaba para los procesados las siguientes penas: para don Agustín Manzano, cuatro años, dos meses y un día de prisión menor; don Jesús Gil y Gil, cuatro años de prisión menor; el señor del Pozo Cubero, dos años, cuatro meses y un día de prisión menor; don Eugenio García, dos años de prisión menor; el señor De Miguel Polo, un año de prisión menor, y el señor Maderuelo Tapias, seis meses y un día de prisión menor. Estas mismas peticiones se hacían por la quinta acusación, en representación de otros damnificados.

No obstante, parece que estas acusaciones privadas no van a comparecer en el acto de juicio oral puesto que anteayer se llegó a un acuerdo entre los representantes de estas acciones particulares y la representación legal de la inmobiliaria propietaria de Los Angeles de San Rafael, por lo que dichas acusaciones privadas se consideran resarcidas a su satisfacción por la entidad posible responsable subsidiaria civil y renuncian al ejercicio de cualquier acción civil o penal que pudiera corresponderles.

**Los abogados defensores solicitan la absolución**

Por su parte, las defensas califican los hechos, por lo que respecta a cada uno de sus patrocinados, como inimputables a los mismos, y solicitan para los seis procesados la absolución con toda clase de pronunciamientos favorables. Estas defensas están asumidas por los siguientes letrados: don Diego Mosquete, en nombre de don Gregorio Jesús Gil y Gil; don Alfonso Fraile, en nombre de don Francisco de Mi-

guel Polo; don Antonio Sanz, en representación de don Eugenio García Rodríguez; el señor Bernabé Meritan, en nombre de don Eugenio Maderuelo Tapias; don Juan del Rosal, en nombre de don Agustín Manzano Gómez, y don Gonzalo Velasco, en nombre de don José María del Pozo Cubero.

Se espera que las sesiones de la vista oral duren varios días.



**SIGUEN LAS TORMENTAS**

MADRID. (Pyresa).—Durante el día de ayer se registraron tormentas en el Pirineo, cordillera Ibérica, cuenca del Ebro, Cataluña y Levante, y lluvias o lloviznas débiles en el Cantábrico oriental, meseta inferior, Extremadura, Segura y Andalucía. Se totalizaron 70 litros de agua de lluvia por metro cuadrado de suelo en Gerona; 54, La Molina; 48, Lérida; 35, Molina de Aragón; 28, Alcira; 22, Reus; 21, Tarragona; 19, Tarragona; 10, Soria y Barcelona; nueve, Valladolid.

**PRONOSTICO**

Los mapas del tiempo previstos para hoy dan un núcleo de altas presiones al oeste de Galicia, y una borrasca sobre La Mancha, con vientos de componente Este sobre la Península, cuya atmósfera continuará inestable. Con esta situación, la nubosidad será abundante en toda la vertiente mediterránea, Cantábrico oriental y mitad meridional del Atlántico, quedando con el mejor tiempo Galicia, Cantábrico occidental, y comarcas del oeste del Duero. Se repetirán los chubascos tormentosos en Ebro, Cataluña, Levante, Segura, alta Andalucía y La Mancha. L as lloviznas o lloviznas débiles en Extremadura, resto de Andalucía, centro y comarcas orientales del Duero y Vascongadas.

**EN LAS PALMAS**

**FALLECIO EL PRESIDENTE DE LA ASAMBLEA NACIONAL MAURITANA**

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA, 23. (Pyresa).— En la madrugada de ayer falleció en esta ciudad el presidente de la Asamblea Nacional de Mauritania, Yusuk Keita, a consecuencia de un ataque cardíaco.

El ataque se produjo en horas de la tarde. El señor Keita se encontraba disfrutando de unas vacaciones en la isla. Rápidamente fue internado en una clínica de la capital, donde, a pesar de los esfuerzos de la ciencia, nada se pudo hacer.

Los restos mortales de Yusuk Keita fueron trasladados a Nouakchot, en horas de la tarde de ayer, en un avión especial que a tal fin se trasladó a la isla. En el aparato viajaban el ministro del Interior, secretario general de la Asamblea, secretario del Presidente de la República y otras representaciones.

En el aeropuerto fueron saludados en nombre de España por el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, señor Fernández Galar, quien les manifestó el sentimiento del pueblo español por tan sensible pérdida. Sobre las ocho de la noche, el avión prosiguió viaje a su país.

LEA USTED



APARECE LOS MARTES

# «ELIMINACION DE LAS RESTRICCIONES Y PARIDAD DE LAS PRINCIPALES MONEDAS»

## LA POSTURA ESPAÑOLA NO DIFIERE DE LA IBEROAMERICANA

BOGOTA, 23. (Efe.)—El comienzo de la sesión de esta tarde de la VIII Reunión de Gobernadores Iberoamericanos y de Filipinas ante el Fondo Monetario Internacional y el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento, el Ministro español de Comercio, Enrique Fontana, ha pronunciado un importante discurso en el que ha expuesto la posición del Gobierno español ante los recientes acontecimientos monetarios internacionales.

La intervención del Ministro de Comercio, que es también gobernador del Fondo Monetario Internacional por España, era esperada con gran interés por los asistentes a la Asamblea, que incluye a los máximos responsables de la economía de todas las Repúblicas iberoamericanas y de Filipinas, así como observadores del Centro de Estudios Monetarios Iberoamericanos y del Banco Interamericano de Desarrollo.

En el continente hispanoamericano, en efecto, se concede gran importancia a la posición que España adopte en la próxima reunión anual del FMI y del BIRF, que se celebrará la próxima semana en Washington, y que España es uno de los países de mayor peso económico que no pertenece al grupo de los «diez».

El discurso del señor Fontana ha sido comentado muy favorablemente por los ministros iberoamericanos, que han calificado la postura española ante la crisis monetaria de sólida y consistente.

### Crisis del sistema

A lo largo de su intervención, el Ministro español ha abordado los principales temas del momento. Sostuvo que «los acontecimientos se han precipitado en los últimos meses, y la crisis del sistema, en estado latente desde hace años, ha estallado violentamente. Los principales países industriales, y también principales responsables de esta situación, se han lanzado a un verdadero maratón de reuniones en sus exclusivos círculos, de los que, por el momento, no nos llega más que la confirmación del desacuerdo inicial. En estas condiciones, es decir, de gran probabilidad de que la actual situación de incertidumbre se prolongue, creo que la actuación lógica de los países que todavía no pertenecemos a esos reducidos círculos debe realizarse en una doble proyección. En primer lugar, la adopción de aquellas medidas que permitan reducir al mínimo el impacto de

las graves perturbaciones —monetarias, financieras y comerciales— incluidas por la quiebra del sistema y por las acciones y reacciones de los grandes países industriales. En segundo lugar, hoy más que nunca, todo el país tiene el derecho, y también el deber, de dejar oír su voz en el concierto de las naciones. De la actual crisis sólo saldremos adelante si las bases del futuro sistema internacional se establecen por el camino de la acción concentrada entre todos los países. Los problemas internacionales, por definición, no pueden solucionarse de forma permanente por la vía de acciones unilaterales, sino en base a la cooperación y el entendimiento mutuo». Fontana Codina agregó más adelante que «no es admisible que un grupo de países decida el futuro del sistema monetario internacional. Naturalmente, que no me opongo a los contactos entre el gru-

po de países industrializados con una especial responsabilidad en la solución de los problemas planteados, pero creo con ustedes que el FMI es, sin duda, el foro en que deben discutirse las propuestas encaminadas a la adaptación del sistema en las nuevas condiciones. «En las cuestiones de fondo —agregó el Ministro español— en lo sustancial, la postura de España no difiere de la de ustedes, ni por ello tampoco se aleja mucho de la estrategia esbozada por el director-gerente del Fondo en la última reunión del grupo de los «diez» en Londres. Es claro que la incertidumbre actual no debería mantenerse: por eso creo que la eliminación de las restricciones que por su doble carácter distorsionador e injusto, el libre discurrir de los intercambios y la realización de las paridades de las principales monedas, son exigencias legítimas que deberán formularse con el vigor necesario en la reunión de Washington.

«Mas, a lo largo, es evidente que será necesario reducir el papel de los activos de reserva actuales y que en este sentido los «derechos especiales de giro» podrán ser muy útiles en la gradual y progresiva sustitución de aquéllos. He encontrado especialmente sugestiva la reelaboración que de esta posibilidad se hace en alguno de los documentos aquí discutidos. presentados días atrás, que confío será objeto de ampliación y que El Ministro Fontana Codina fue explícito y claro al advertir en su conferencia que «la situación actual es grave, pero si obligara a forzar una elaboración negociada con participación de todos de un nuevo sistema eficaz y justo, estaríamos ante una consecuencia feliz de la actual crisis monetaria. España está dispuesta a cooperar con todas sus fuerzas para que así ocurra».

Al concluir su intervención, el Ministro español sostuvo que «estoy convencido de que juntos podremos avanzar más de prisa, siempre porque el camino del progreso económico y social que exigen, justamente, nuestros pueblos».

«España está abierta a toda iniciativa que vaya en el sentido de un estrechamiento de las relaciones económicas y del concierto de nuestros intereses para que, unidos en nuestro común propósito de una auténtica cooperación internacional, sepamos hacer oír nuestra voz, en la certeza de que siempre se alzará para demandar una más justa armonía y un orden económico más eficaz y duradero, que sepa responder a las necesidades de todos los países».

EN GANDARIO  
Comenzó la III Reunión Nacional de Presidentes de Asociaciones Juveniles  
LA CORUÑA, 28. (Pyresa.) — Ayer dio comienzo en el Campamento Albergue «Francisco Franco», de Gandario, la III Reunión Nacional de Presidentes de Asociaciones Juveniles. Pronunció la conferencia inaugural el profesor de la Universidad, doctor López Cepero, director del Instituto de la Juventud, sobre «Participación de las Asociaciones juveniles en la promoción de una mentalidad moderna».

Por la tarde, los asambleístas se reunieron por grupos para estudiar y debatir las cuatro ponencias que integran el contenido de la Reunión Nacional. Hoy continuarán las discusiones de las ponencias, con intervenciones de los señores Cubero Calvo, Martín Posadillo, Testa Alavez y Ferrer Guillén. La clausura está prevista para el mediodía del sábado, en el salón de actos de la Delegación Provincial de Sindicatos.

El señor Villar Palasí dijo a su colega japonés que la reforma educativa española va encaminada, en primer término, a cambiar la mentalidad de las nuevas generaciones. «Si no se cambia dicha mentalidad —añadió el Ministro— ninguna reforma educativa progresará, aunque el Ministerio de Hacienda allegue los fondos para llevarla a cabo».

Seguidamente dijo: «Creo que la educación es una industria de importancia primordial. En España la mayoría de las inversiones del Gobierno se destinan a la educación de los siete millones de niños del país. Debemos pensar en la eficacia de la inversión en el futuro».

Takami le contestó diciendo: «La base de la educación reposa en la tradición histórica de la nación. Es una verdadera suerte que su país cuente con tan alto nivel artístico tradicional. Nosotros tenemos la misma tradición en el Japón. España y Japón pueden ser amigos durante mucho tiempo y nos gustaría incrementar la felicidad de la humanidad a través de los intercambios culturales entre nuestros dos países».

Villar Palasí añadió: «Confío en que la Exposición «Goya» facilite nuestros intercambios culturales».

## Jefatura Provincial de Sanidad de Mallorca

# NO HAY CASOS DE COLERA

### ● Se desmienten las informaciones publicadas en la Prensa sueca

PALMA DE MALLORCA. (Pyresa.)—«En Mallorca no ha aparecido ningún caso de cólera. En cuanto a la contaminación de las aguas residuales en el alcantarillado de la zona de Palma Nova, y a practicadas las investigaciones pertinentes para detectar embriones, éstas han dado un resultado negativo», dice una nota de la Jefatura Provincial de Sanidad. La declaración oficial sale al paso de las informaciones publicadas en la Prensa sueca en torno al fallecimiento «por el cólera», registrado en Palma de Mallorca, del súbdito sueco Arne Rasmussen.

Sobre las causas del fallecimiento de este turista, en la misma nota de la Jefatura Provincial se aclara que el doctor jefe del servicio de urgencia que asistió al enfermo ha informado que aquél padecía la enfermedad de Addison; es decir, insuficiencia de las cápsulas suprarrenales y que la muerte fue provocada por la ingestión de grandes dosis de alcohol.

### Más de 60 millones para una nueva plaza de Abastos

VITORIA. (Pyresa.) — Una nueva plaza de Abastos, con un presupuesto de sesenta millones setecientos mil pesetas, será construida en esta ciudad, según el acuerdo tomado en la sesión plenaria del Ayuntamiento celebrada el pasado miércoles.

El nuevo edificio, que se levantará en la calle de Santa Bárbara, constará de cuatro plantas y sótano, en las que se instalarán ciento cincuenta puestos de venta al público y los servicios anejos correspondientes.

### Lanzamiento de cohetes para investigación meteorológica

MOGUER (Huelva). (Cifra.) — Durante el próximo mes de octubre tendrá lugar una nueva serie de lanzamientos de cohetes para medidas de vientos y temperaturas en la base «Campo Arenosillo», situada en las cercanías de las playas de Mazagón, en este término municipal.

Como en anteriores ocasiones se utilizarán cohetes de los tipos «Fraz» y «Loki Dart». Los lanzamientos están programados para los días 1, 4, 6, 8, 11, 13, 20 y 27 de octubre.

Esta programación, llevada a cabo por el Instituto Nacional de Técnica Aeroespacial, está

## ★ LAS PROVINCIAS

preparada para disparos de loscientos grados de azimut nominal y 40 kilómetros de alcance teórico.

### Horno crematorio en Vizcaya para eliminar basuras

GALDACANO (Vizcaya). (Cifra.) La localidad de Galdacano cuenta ya con un horno crematorio que viene a resolver el problema de la eliminación de las basuras planteado en esta zona vizcaína.

Dicho horno cubre la zona de Echevarri, Larrabezua, Bedía, Villaro, Lemona, Castillo Eijabertia, Yurre, Lezama, Galdacano y, posiblemente, Ceanuri.

Su costo total se eleva a casi ocho millones de pesetas, y para que rinda el servicio preciso, deberá estar en funcionamiento las veinticuatro horas del día.

### Pleno de la Diputación en Bilbao

BILBAO. (Pyresa.) — Durante el Pleno de la Corporación Provincial celebrado el miércoles pasado, el Presidente de la Diputación, don Pedro de Aristegui, informó sobre los trámites que ha seguido el Plan Provincial de actuación para el cuatrienio 1972-1975.

El señor de Aristegui señaló que la Comisión Provincial de Servicios Técnicos había propuesto la inclusión de las siguientes realizaciones en el Plan: ordenación del puerto de Ondárroa, autopista del Cantábrico, tramo Bilbao-Castro Urdiales, túnel de Archanda, puente de Rontegui, autopista Bilbao-Palencia, accesos al puerto de Santurce y plan de ampliación de la red de teléfonos.

### Visitas del Gobernador Civil de Murcia

ABARAN (Murcia). (Pyresa.)— Un nuevo matadero municipal, ubicado en las proximidades del puente sobre el río Segura, ha sido inaugurado ayer por el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, don Enrique Oltra Molto, a quien acompañaban varios delegados de servicios.

La primera autoridad provincial recorre actualmente las tierras murcianas en un plan de trabajo encaminado a tomar contacto directo con los problemas y aspiraciones de sus pueblos.

En Abarán, el Gobernador se reunió con el Consejo Local y con la Corporación Municipal. En estas sesiones se trató de la construcción de un Ambulatorio, del plan de ordenación urbana, del patrimonio municipal y de la edificación de viviendas, como necesidades más urgentes del municipio.

### Donativo de la Embajada de Venezuela

ZAMORA. (Cifra.)—La Embajada de Venezuela en Madrid ha enviado trescientas mil pesetas, a través del Gobierno Civil de esta provincia, al Ayuntamiento de Rionegro del Puente, pueblo-cito de la comarca sanabresa en el que nació don Diego Losada, fundador de la ciudad de Caracas.

Este donativo se destina a la urbanización de los accesos al palacio del ilustre conquistador zamorano y completa otro importante donativo recientemente enviado por el Gobierno venezolano para la adquisición de dicho palacio.

### Peregrinación a Compostela a pie de un estudiante americano

IRUN. (Pyresa.)—Un joven americano de veinte años, vecino de Madrid por razones de estudio, peregrina desde París a pie a Santiago de Compostela cubriendo etapas de treinta kilómetros diarios. Viaja por uno de los más antiguos caminos jacobeos, y habiendo llegado a Burdeos se dirige a Dax, San Juan Pie de Port, para entrar en España por Roncesvalles y a través de Estella proseguir viaje a Santiago de Compostela. La peregrinación la inició el pasado 10 de agosto y pretende representar en su esfuerzo a todos los estudiantes americanos residentes en España. El joven peregrino se llama Prant L. Viner.

## VILLAR PALASÍ, EN TOKIO

# SE ENTREVISTÓ CON EL PRIMER MINISTRO JAPONES

### Posteriormente visitó a su colega nipón con el que intercambió opiniones sobre los problemas educativos de ambos países

TOKIO. (Efe.)—El Ministro español de Educación y Ciencia, don José Luis Villar Palasí, se entrevistó ayer con el primer ministro japonés Eisaku Sato en la residencia oficial de este último, situada cerca del edificio del Parlamento.

Asimismo, el Ministro español se entrevistó con su colega japonés, Saburo Takami, llegando ambos a un acuerdo para intensificar los intercambios culturales entre sus respectivos países.

Ambos Ministros de Educación intercambiaron opiniones acerca de los problemas educativos de sus países y las actuales condiciones de la reforma educativa en los mismos.

Takami se congratuló de la próxima celebración en Tokio de la exposición Goya, que se inaugurará el 16 del próximo mes de noviembre.

El Ministro español manifestó que las relaciones amistosas entre ambos países son susceptibles de incrementarse más todavía, y señaló que, aunque el Japón está más adelantado económicamente, los dos países se asemejan por haber alcanzado un rápido desarrollo en poco tiempo.

### La educación es una industria de importancia primordial

El señor Villar Palasí dijo a su colega japonés que la reforma educativa española va encaminada, en primer término, a cambiar la mentalidad de las nuevas generaciones. «Si no se cambia dicha mentalidad —añadió el Ministro— ninguna reforma educativa progresará, aunque el Ministerio de Hacienda allegue los fondos para llevarla a cabo».

Seguidamente dijo: «Creo que la educación es una industria de importancia primordial. En España la mayoría de las inversiones del Gobierno se destinan a la educación de los siete millones de niños del país. Debemos

pensar en la eficacia de la inversión en el futuro».

Takami le contestó diciendo: «La base de la educación reposa en la tradición histórica de la nación. Es una verdadera suerte que su país cuente con tan alto nivel artístico tradicional. Nosotros tenemos la misma tradición en el Japón. España y Japón pueden ser amigos durante mucho tiempo y nos gustaría incrementar la felicidad de la humanidad a través de los intercambios culturales entre nuestros dos países».

Villar Palasí añadió: «Confío en que la Exposición «Goya» facilite nuestros intercambios culturales».

# ACADEMIA ANCHIETA

especializada en el BACHILLERATO INTENSIVO, sólo para adultos, prosigue en el curso 1971-72 impartiendo las enseñanzas:

## TITULO DE GRADUADO ESCOLAR

sólo para adultos (EQUIVALENTE A LOS CUATRO PRIMEROS CURSOS DEL BACHILLERATO ELEMENTAL), que les faculta el acceso al 5.º curso. (Sistema abreviado con arreglo a los planes ministeriales). Pídanos información. Próxima convocatoria, en marzo.

## CUATRO PRIMEROS CURSOS en uno sólo

5.º, 6.º y reválida en un curso

## INGRESO EN LA UNIVERSIDAD

sin Bachillerato, para mayores de 25 años. En Octubre comienzan CURSILLOS ACELERADOS DE ORIENTACION, dirigidos por doctores-profesores de Universidad, según últimas disposiciones ministeriales.

### C. O. U. (Masculino y Femenino). Centro legalmente reconocido para el PREUNIVERSITARIO.

### PREPARACION TAMBIEN POR CORRESPONDENCIA

TURNOS: MAÑANA, TARDE Y NOCHE  
RESERVE PLAZA. GRUPOS LIMITADOS  
TELEFONOS DIRECCION 227 97 74. SECRETARIA 239 81 31  
ENCOMIENDA, 12 :: MADRID-12

Preparando el Sínodo

PABLO VI RECIBIO A LOS PRESIDENTES-DELEGADOS

● El arzobispo de Tarragona hace pública una nota sobre la Asamblea conjunta recientemente celebrada

CIUDAD DEL VATICANO. (Efe.)—El Papa Pablo VI recibió ayer, en audiencia, a los presidentes-delegados del próximo Sínodo de los obispos que a partir del próximo día 30 estudiará los temas del sacerdocio y la justicia en el mundo.

Dichos presidentes-delegados son los cardenales León E. Duval, arzobispo de Argel; Pablo Muñoz Vega, arzobispo de Quito, y John J. Wright, prefecto de la Sagrada Congregación para el Clero.

Junto a los tres altos dignatarios de la Iglesia, concurrió a la entrevista con el Sumo Pontífice el secretario general del Sínodo, monseñor Ladislao Rubin.

Monseñor Torrellá, en el Comité para la Información del Sínodo

CIUDAD DEL VATICANO. (Efe.)—Monseñor Ramón Torrellá Cascante, obispo titular de Minervino Murge y secretario especial de la Asamblea del Sínodo Episcopal, ha sido designado miembro del Comité para la información sobre los trabajos sinodales.

El padre Cipriano Calderón, director de la edición en lengua española del diario vaticano «L'Osservatore Romano», ejercerá, por su parte, las funciones de asistente de información para la lengua española.

La composición completa del Comité es la siguiente:

Presidente: Padre Eduardo Heston, presidente de la Pontificia Comisión para las Comunicaciones Sociales.

Miembros: Monseñor Ladislao Rubin, obispo titular de Seta, secretario del Sínodo.

— Monseñor Roger Etcheberry, arzobispo de Marsella.

— Monseñor Eduardo Pironio (argentino), obispo titular de Ceceiri y secretario general de la

Conferencia Episcopal Latinoamericana (CELAM).

— Monseñor Ramón Torrellá Cascante, obispo titular de Minervino Murge, secretario especial de la Asamblea.

— Monseñor Alberto Bovone, secretario especial de la Asamblea.

— Monseñor Jorge Medina, profesor de Teología de la Universidad Católica de Santiago de Chile y secretario especial de la Asamblea.

— Profesor Alessandrini, director de la Sala de Prensa de la Santa Sede.

Asistentes para la información:

Lengua francesa: Padre Joseph Joseph Thomas, S. J.

Lengua inglesa: Señor Renne McOwan.

Lengua italiana: Padre Roberto Tucci, S. J.

Lengua española: Padre Cipriano Calderón.

Lengua alemana: Padre Gian Pietro Fischoach.

Jornada de plegaria mundial por el Sínodo

MALINAS (Bélgica). (Resumen de Efe.)—«Los problemas del Sínodo interesan al futuro de la Iglesia y al futuro de la Humanidad», afirma el cardenal Joseph Suenens, arzobispo de Malinas (Bruselas) en la carta que envió ayer a los sacerdotes de su archidiócesis con motivo del próximo Sínodo de obispos en Roma.

Después de recordar a sus colaboradores la petición de «orar por el próximo Sínodo de obispos» e «invitar a los fieles a unirse a vosotros durante las celebraciones litúrgicas», comunica que «el Santo Padre nos ha pedido consagrar a esta intención el veintiséis de septiembre próximo, domingo, que precede a la apertura del Sínodo». «Desea —continúa— que sea esta una jornada de plegaria mundial para que el Espíritu Santo asista con su luz a todos los que participarán en estos trabajos.» Debemos responder a este llamamiento uniendo nuestras oraciones a las de toda la Iglesia.»

Nota del arzobispo de Tarragona sobre la Asamblea conjunta

TARRAGONA. (Cifra.) — A su regreso de Madrid, donde asistió a la Asamblea de obispos y sacerdotes, el arzobispo de Tarragona, monseñor José Pont y Gol, ha hecho pública una nota en la que, entre otras cosas, dice: «Los que hemos vivido, tensamente, la Asamblea, mejor podemos afirmar que el ensayo ha sido feliz.» Y añade: «El fondo doc-

trinal elaborado a la luz del Concilio Vaticano Segundo ha sido realmente serio y las conclusiones se preveen pastoralmente eficientes.

No en vano dichas conclusiones son como resumen de cuanto obispos y sacerdotes han aportado en sus reflexiones desde la base.»

Se celebrará en España el próximo Capítulo franciscano

MEDELLIN (Colombia). (Resumen de Efe.)—En España se celebrará el próximo Capítulo mundial de la orden franciscana en 1973, con carácter de ordinario, en el cual se espera elegir sucesor para el actual superior general de la comunidad, el sacerdote brasileño fray Constantino Koseer, según indicó anoche una representación de los frailes de todo el mundo reunidos en esta ciudad en la primera vez —en siete siglos de la comunidad— en que la convención se efectúa en territorio americano.

Las condiciones excepcionales de auténtica religiosidad y de hospitalidad de los españoles fueron consideraciones acogidas cuando se determinó que el nuevo Capítulo será en la que por los iberoamericanos es llamada Madre Patria. En las próximas semanas se decidirá en qué ciudad de España se llevará a cabo la conferencia. Por otra parte, la sesión plenaria enfocó el tema de la educación, y ayer se promulgó un documento considerado como trascendental sobre este aspecto.

● UNA NUEVA EXPERIENCIA

EL MAGISTERIO, EN LA UNIVERSIDAD

Desde octubre, dos de las tres Escuelas Normales de Madrid formarán parte de la Complutense

MADRID. (De nuestra Redacción.)—Dos de las tres Escuelas Normales de Magisterio de la ciudad de Madrid se integran, desde este curso, en la Universidad de Madrid. Las dos Escuelas Normales son la «María Ruiz Jimenes», femenina, y «Pablo Montesinos», masculina. Queda, pues, sin integrar, por el momento, la de «Santa María», en la Ronda de Toledo.

Con la incorporación a la Universidad de estas dos Escuelas Normales, se inicia una nueva experiencia, ya que es la primera vez que un Centro que imparte enseñanzas de Magisterio tiene rango universitario. Esta integración se hace, sin embargo, con carácter experimental. La nueva vinculación de estos centros docentes será también una oportunidad para revisar los planes de estudio. Ayer pudimos hablar con representantes de las Escuelas Normales, quienes nos informaron de que aún se encuentran en fase de elaboración los nuevos programas de estudio.

Centros piloto de Enseñanza General Básica

MADRID, 23. (De nuestra Redacción y resumen de agencias.) Se crea un Centro Experimental de Educación General Básica en las instalaciones construidas por el Ministerio de Educación y Ciencia en el polígono «El Palmeral», de la ciudad de Elche. La supervisión corresponderá al Instituto de Ciencias de la Educación de la Universidad de Valencia.

Asimismo, se crea un Centro

piloto de Educación General Básica y Preescolar en el edificio del paseo de la Fuente Fargas, de Barcelona, construido por el Ayuntamiento de esta ciudad y cedido al Ministerio de Educación y Ciencia a este fin, y que dependerá del Instituto de Ciencias de la Educación de la Universidad de Barcelona.

Los correspondientes decretos de creación aparecen hoy en el «Boletín Oficial del Estado».

Institutos Nacionales

Por un decreto correspondiente al Ministerio de Educación y Ciencia, que hoy publica el «Boletín Oficial del Estado», se crean los siguientes institutos nacionales de bachilleratos:

Barbate de Franco (Cádiz), mixto; Bilbao (barrio de Churdinaga), dos centros, uno masculino y otro femenino; Córdoba, dos centros mixtos; Fregenal de la Sierra (Badajoz), mixto; Granadilla (Cáceres), mixto; La Laguna, mixto; Liria (Valencia), mixto; Logroño, masculino; Nerva (Huelva), mixto; Palencia, mixto; Pamplona, femenino; Puerto Real (Cádiz), mixto; Rentería (Guipúzcoa), mixto; Toledo, mixto; Valencia (barrio Fuente San Luis), dos centros, uno masculino y otro femenino, y Yurre (Vizcaya), mixto.

El Ministerio de Educación y Ciencia señalará la fecha de comienzo de actividades en estos institutos, quedando extinguidas a partir de la misma, las secciones delegadas de Barbate de Franco, Fregenal de la Sierra, Valencia (masculina y femenina de Fuente San Luis), los colegios libres adoptados de Liria y Nerva, y el Instituto Nacional de Enseñanza Media Mixto, de Bilbao (barrio de Churdinaga).

Construcciones escolares en Bilbao

BILBAO. — Trece grupos escolares van a ser construidos por el Ministerio de Educación y Ciencia en el municipio bilbaíno,

con arreglo a un plan de urgencia de construcciones escolares para la capital vizcaína.

El Ayuntamiento aportará un-

LA EDUCACION

camente los terrenos para dichos grupos, para lo que la Corporación municipal, en su Pleno de hoy, aprobó una moción por la que se pide se declare urgente dicho plan, a fin de poder ocupar los terrenos en tanto prosiguen los trámites para la expropiación forzosa.

En la actualidad, Bilbao tiene un déficit de puestos escolares que puede calcularse en unas quince mil plazas. Por ello, al margen del plan de construcciones escolares se elaboró un plan de urgencia, a fin de poder absorber este déficit.

El Ministro de Educación y

Ciencia acordó la construcción de estos trece Centros, en las barriadas de San Ignacio, San Pedro, Escurse, Iturrigorri, Montazo, Zabala, La Peza, Astarabua, Arangoiti, Erandio, Recaldeberri y dos en Santucho.

Todo ello hace un total de 13.160 nuevas plazas escolares, que se pretende entren en servicio en el curso académico 1972-73. Para dicha época estarán también en funcionamiento otros seis Centros actualmente en construcción —en Sagarniña, Elejabeitia, Zorroza, Santucho, Begoña y Mazustegi, que representarán otras 4.900 nuevas plazas.

Jornadas Pedagógicas

BENIDORM.—Durante dos días se han celebrado unas jornadas pedagógicas organizadas por el Ayuntamiento de esta ciudad y el departamento de cooperación técnica educativa Santillana.

Se han estudiado, entre otros temas relativos a la nueva educación, problemática educativa y programas escolares, fichas escolares, etc.

Presidió el acto de clausura de estas jornadas el Alcalde de Benidorm, don José Manuel Reverte Coma, profesor de Universidad, quien pronunció una conferencia sobre la importancia de la psicodemagogia de la formación del maestro y su repercusión sobre el ambiente familiar.

Facultad de Derecho de San Sebastián

SAN SEBASTIAN. — Se constituyen en la Facultad de Derecho de San Sebastián (dependiente de la Universidad de Valladolid) los siguientes departamentos: «Historia del Derecho», «Derecho Romano y Derecho Canónico», «Derecho Administrativo

vo y Derecho del Trabajo», «Derecho Civil, Derecho Mercantil y Derecho Internacional Privado», «Disciplinas Económicas y Financieras», «Derecho Político, Derecho Internacional Público y Filosofía del Derecho» y «Derecho Penal y Derecho Procesal».

Unidades escolares españolas en Suiza

MADRID, 23.—El Ministerio de Educación y Ciencia ha dispuesto la creación de once unidades escolares en Suiza, que podrán ser desempeñadas por maestro o maestra para atender las necesidades educativas de los hijos de los emigrantes españoles y otras circunstancias que pueda apreciar el consejo escolar para la extensión educativa a los emigrantes españoles. La orden de creación aparece hoy en el «Boletín Oficial del Estado».

LAS PALMAS: CONTINUAN EN PARO LOS OBREROS DE TRANSPORTES URBANOS

● Dificultades en la ayuda que AICASA necesita de SALTUV

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA. (Cifra.)—Continúa la situación estacionaria de paro por parte de los empleados de los transportes urbanos de esta ciudad, quienes han solicitado el pago de los haberes que le debe la empresa.

En una reunión celebrada acordaron recabar el apoyo de los organismos competentes para la creación de la Sociedad Anónima Laboral Canaria.

Por otra parte, se dio a conocer que la Sociedad Anónima Laboral de Transportes Urbanos de Valencia (SALTUV) no concederá la ayuda prometida si previamente no se reincorporan los obreros al trabajo. Todo parece indicar que la empresa valenciana teme no poder facilitar tal ayuda si antes no se cumple el requisito expuesto.

Gijón: Pensionistas encerrados en un templo

OVIEDO. (Cifra.)—El Delegado Provincial del Ministerio de Trabajo de esta ciudad, don José Subirats, recibió a primera hora de la tarde de ayer a una Comisión de los jubilados recluidos en la parroquia gijonesa de San José.

La entrevista se prolongó hasta las tres y media de la tarde y, al parecer, se desarrolló en términos de cordialidad, aunque no se ha facilitado ninguna información oficial sobre la misma.

En la iglesia gijonesa de San José se inició el pasado jueves, día 16, un encierro voluntario de cerca de dos centenares de pensionistas, ex mineros en su mayor parte.

El encierro, si bien no ha sido riguroso —pues sus protagonistas entran y salen del templo—, se prolonga desde entonces, y hoy parece afectar a cerca de 300 personas.

Estacionario el conflicto de IMENASA

PAMPLONA. (Resumen de Pyresa.)—Continúa estacionaria la situación en torno al conflicto planteado en IMENASA (Industrias Metálicas de Navarra, S. A.).

El conflicto, que afecta a cerca de 1.000 trabajadores, se centra en la ruptura de negociaciones entre la empresa y los representantes de los trabajadores. Estos últimos presentaron el pasado domingo una propuesta en la que se pedía un aumento del jornal de 3.000

EL TRABAJO

pesetas mensuales, así como el mantenimiento del índice multiplicador de primas y número de pagas, e igualmente solicitaban que se les diera la cantidad global de horas anuales de trabajo para confeccionar el calendario laboral, llegando a proponer la cifra de 2.100 horas a petición de la empresa.

La empresa se negó a aceptar dichos puntos y manifestó estar dispuesta a que se siguiera el proceso del conflicto colectivo. Las negociaciones continuaron el lunes con intervención de la Comisión mediadora, pero no dieron resultado.

Ex trabajadores españoles de Gibraltar

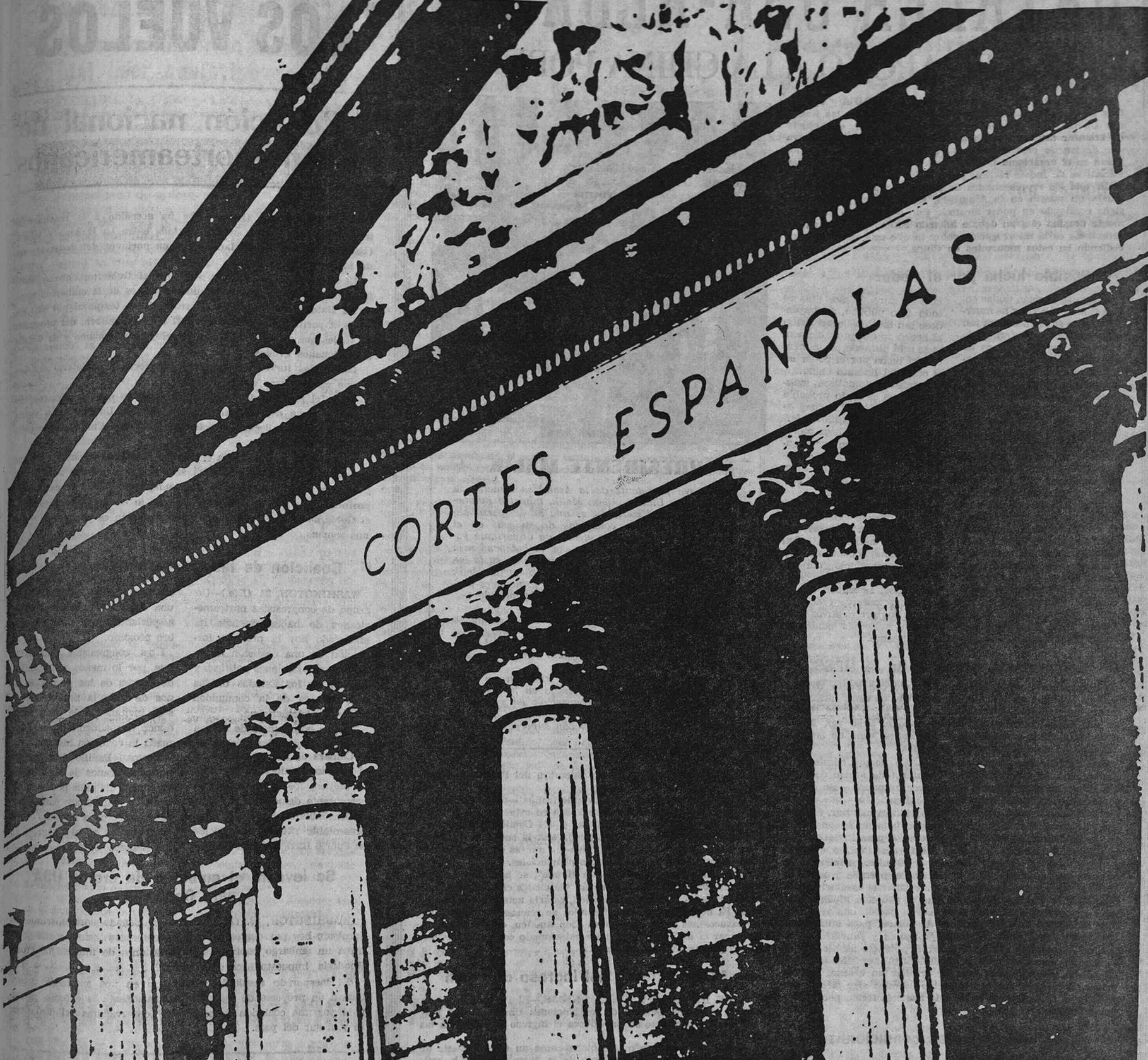
ALGECIRAS (Cádiz). (Cifra.)—De los cerca de cinco mil trabajadores que quedaron en situación de desempleo hace veintiséis meses, cuando fue decidida la retirada de la mano de obra española de Gibraltar, prácticamente sólo quedan hoy a la expectativa de colocación 644, si bien éstos perciben semanalmente el subsidio de desempleo que les concedió el Gobierno y todos los beneficios de la Seguridad Social.

Candidatos a Presidentes de Sindicatos Nacionales

MADRID. (SIS.)—El próximo día 25 terminará el plazo de presentación de candidatos a Presidentes de los Sindicatos Nacionales, celebrándose el acto de proclamación de los mismos el día 28 de este mes de septiembre.

La comisión electoral del Comité Ejecutivo de la Organización Sindical señala en el calendario para la elección de estos presidentes y de los de entidades de analogía naturaleza, que tendrá lugar del 2 al 27 del próximo octubre.

# REPRESENTACION FAMILIAR



CORTES ESPAÑOLAS

## HAY 104 ESCAÑOS A CUBRIR

**Elecciones para  
Procuradores en Cortes**

**Representación Familiar  
29 septiembre**

★ INGRESO DE PEKIN EN LA ONU ★

# BATALLA USA-ALBANIA

## CRECE EL APOYO A LA CHINA POPULAR

NUEVA YORK, 23. (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa, Guy Bueno.)—El forcejeo diplomático continúa en las Naciones Unidas entre Albania y los Estados Unidos, con objeto de afianzar sus respectivas posiciones para la gran ofensiva que dentro de cuatro semanas culminará con el ingreso de Pekín en el organismo internacional. Pero al margen de estas iniciativas de índole táctica, por las que Albania trata de impedir que los representantes de Formosa puedan seguir ocupando un puesto en la Asamblea, mientras que Washington sigue confiando en poder alcanzar este objetivo; lo que realmente domina el gran debate iniciado con estas primeras escaramuzas es la interrogación sobre lo que está realmente sucediendo en estos momentos en China.

### ★ Posible lucha por el Poder

Si aún se abrigan dudas sobre si Mao Tse-Tung ha muerto o sobre si se encuentra tan sólo gravemente enfermo, de lo que ya no se duda es de que una grave crisis está sucediendo a la inmensa nación. Fuentes diplomáticas occidentales en la ONU aseguran tener información según la cual las Fuerzas Armadas chinas habrían sido puestas en pie de alerta, registrándose movimientos de tropas insólitos en todo el territorio. Se insiste también en que, según noticias al parecer fidedignas, sigue vigente la práctica suspensión de todo vuelo militar en el cielo chino, decretada hace dos días, y la casi total cancelación de los vuelos comerciales. Se informa, asimismo —y la noticia tiene su origen en Embajadas occidentales y orientales en Pekín—, que la mayoría de los líderes más destacados del Politburó chino han desapare-

cido en estos últimos días de todo acto público, atribuyéndose tan insólita desaparición al hecho de que probablemente se está librando actualmente una lucha por el poder en el seno del liderato chino.

Fuentes diplomáticas insisten en que es harto probable que no sólo Mao Tse-Tung se encuentre gravemente enfermo, o que incluso haya muerto, sino también en que el sucesor por él designado, el ministro de Defensa Lin Piao, también se halle en muy precario estado de salud.

El forcejeo por el poder parece quedar confirmado por otros datos. Mientras, por un lado, se asegura en Pekín que los festejos conmemorativos de la revolución del primero de octubre han sido cancelados, se siguen teniendo indicaciones, por el otro, de que los preparativos para el «día nacional» continúan normalmente.

### ★ Preparativos militares en la URSS

Por otra parte, ambientes con contacto con Pekín afirman que de la Unión Soviética ha concentrado en estas últimas semanas un poderoso aparato militar a lo largo de su frontera con China, movimiento de tropas que, a su vez, habría inducido a Pekín a movilizar 49 divisiones, ocho de las cuales habrían sido destacadas a Mongolia.

Una inexplicable, brevísima, visita del doctor Kissinger a Nueva York ha contribuido a alimentar toda suerte de especulaciones en estas últimas horas, aventurándose —sin que la conjetura haya tenido hasta ahora confirmación— que el asesor presidencial principal en materia política exterior, el hombre que negoció en Pekín la próxima visita de Nixon a China, habría tomado contacto con Gromyko para investigar las auténticas intenciones soviéticas frente a su vecino oriental.

Por último, en esferas allegadas a la misión soviéticas se informa que, a cambio de la ayuda que el premier japonés ha dado a Washington decidiendo copatrocinar la resolución americana sobre China, a pesar de que el gabinete nipón expresara su oposición, el señor Sato habría pedido una ayuda militar americana de 6.500 millones de dólares para modernizar totalmente las Fuerzas Armadas japonesas y convertir al Japón en la primera, indisputada, gran potencia asiática en el ámbito de las armas convencionales. El primer Ministro, Sato, no habría pedido ayuda para desarrollar un arsenal nuclear propio, aceptando que la protección atómica siga siendo asumida en el futuro, como lo ha sido hasta la fecha, por los Estados Unidos.

### ★ Mao, «en perfectas condiciones»

MADRID. (De nuestra Redacción.)—Parece ser que la muerte del Presidente Mao Tse-Tung es solamente un rumor que viene difundiendo hace dos días, sin que nadie lo haya confirmado. Las Delegaciones chinas en los países occidentales han desmentido todas las noticias sobre la enfermedad o fallecimiento del Presidente Mao. Según publica el «New York Times», en una entrevista hecha por teléfono a un funcionario del Ministerio de Asuntos Exteriores de la República Popular China, éste ha declarado que Mao se encuentra «en perfectas condiciones físicas». Por otra parte, fuentes de la Embajada china en Ottawa han confirmado que el estado de salud del Presidente es bueno.

Radio Press, de Japón, ha informado que los pensa-

mientos de Mao incluidos hasta anoche en las emisiones de Radio Pekín destinadas a China y Japón, han dejado de transmitirse. Al parecer se trata de una nueva reforma para rectificar el «culto individual» a Mao.

Por otra parte, el periódico «Ashi Shimbun», también de Japón, informa que todos los permisos han sido cancelados en el Ejército chino, y los soldados que actualmente los disfrutaban han recibido la orden de reincorporarse a sus unidades, la orden ha sido transmitida por radio a puntos lejanos de China en mensajes no en clave que han sido captados en Japón. La medida —se cree— ha sido adoptada hace unos días, a fin de prevenir una posible confusión en el país en el caso de un importante anuncio por parte de Pekín.

### ★ Otras hipótesis

● El «New York Times» ha hecho observar que Lin Piao, de sesenta y tres años, no ha sido visto en público desde el pasado octubre, y ha faltado incluso en las celebraciones de las Fuerzas Armadas. Lin Piao siempre ha sido de salud débil. Padece de tuberculosis. El mismo diario añade que sus posibilidades de suceder a Mao «podrían estar en discusión precisamente por razones ideológicas».

● Sobre el mismo propósito, el «Washington Post» señala que toda el ala de la Revolución Cultural estaría bajo acusación,



### ★ PRESIDENTE MALIK ★

El nuevo presidente de la Asamblea General de las Naciones Unidas, Adam Malik, ministro indonesio de Asuntos Exteriores, es una de las personalidades políticas más conocidas de su país en el extranjero. Ha tenido, en efecto, un importante papel en la lucha de Indonesia por la independencia contra los Países Bajos, y posteriormente en la sucesión del Presidente Sukarno por Suharto. Malik se convirtió entonces en uno de los principales dirigentes civiles del Gobierno militar instaurado mediante golpe de Estado, en 1965.

Como ministro de Asuntos Exteriores, él mismo condujo a Indonesia a la ONU, dieciocho meses después de que el país se hubiera retirado del Organismo con ocasión de un conflicto armado con Malasia.

Antiguo periodista Malik, de cincuenta y ocho años, militó durante largo tiempo en los partidos revolucionarios antes de convertirse en político y diplomático. Es considerado generalmente como un campeón de la no-alineación con superpotencias.

incluido el secretario de Mao y miembro del Politburó, Chen Po-Ta.

● Según los servicios secretos americanos —dice «La Stampa» de Turín—, tienen lugar en Pekín en estas fechas reuniones del Congreso Nacional Popular y del Comité Central. Sobre sus temas se especula que pueda ser: la sucesión de Mao —en base a una recaída de Lin Piao— o nuevas «purgas» en las altas jerarquías y en los cuadros provinciales.

● Un diario japonés, narra «Le Monde», se hace eco de los rumores sobre el particular, según los cuales el Congreso Nacional Popular, Asamblea Nacional, estaría actualmente en sesión. El hecho de que los diputados se reúnan en una de las construcciones de la gran plaza Tien An-Men, donde debía tener lugar el desfile, podría estar relacionado con la supresión de los preparativos de la fiesta.

### ★ Malik, a favor del ingreso de Pekín

SEDE DE LAS NACIONES UNIDAS.—El Presidente de la XXVI Asamblea General de las Naciones Unidas, Adam Malik, declaró ayer que su país desea el ingreso de Pekín en las Naciones Unidas.

Poniendo de relieve que hablaba como un representante de Indonesia y no como presidente de la Asamblea, Malik, refiriéndose, al parecer, a Formosa, añadió que su país no quiere «ver a ningún miembro expulsado de las Naciones Unidas». Malik hizo estas manifestaciones en una declaración facilitada a la Prensa, después de su elección como presidente de la Asamblea.

### ★ Crece el apoyo a China en la ONU

HONG-KONG.—El apoyo a la sustitución de Formosa por China popular en las Naciones Unidas está creciendo, ha afirmado hoy la agencia oficial de Pekín Nueva China. Refiriéndose a una manifestación pro Pekín realizada el pasado martes en Nueva York ante la sede de las Naciones Unidas, la agencia dice que los manifestantes eran americanos simpatizantes que pedían la restauración de todos los legítimos derechos de China en las Naciones Uni-

das, y la expulsión de la «camarilla de Chiang Kai-Shek».

En otra información, la agencia dice que Nepal ha decidido apoyar la propuesta de Albania, que trata de sentar a China en la ONU retirando a Formosa. Es el 19 país que apoya esta propuesta.

La República Popular China ha declarado que no aceptará ingresar en la ONU mientras Formosa permanezca en ella.

### ★ Rechazada la discusión sobre Puerto Rico

NACIONES UNIDAS.—Las Naciones Unidas rechazaron hoy discutir el tema del «caso colonial de Puerto Rico, solicitado por Cuba.

La Mesa de la Asamblea General acordó no aceptar la inscripción, por cinco votos a favor, diez en contra y ocho abstenciones.

La decisión, sin embargo, no es definitiva. Las votaciones de los veinticinco miembros de la Mesa pueden ser revisadas en una posterior sesión plenaria de los 130 países miembros de la ONU.

## ● LA HABANA-MIAMI

# SE REANUDAN LOS VUELOS

## ● Coalición nacional de hispano-norteamericanos

WASHINGTON, 23. (Efe.)—Cuba ha accedido a la reanudación temporal de los vuelos «de la libertad» entre La Habana y Miami (Estados Unidos), ha declarado hoy un portavoz del departamento de Estado norteamericano.

El portavoz, Charles Bray, dijo que el Gobierno cubano había informado a los Estados Unidos a través de la embajada suiza en La Habana, que accedía a la reanudación temporal por una semana, a partir del próximo lunes 27 de septiembre, del programa de vuelos que permite la salida de refugiados cubanos y su llegada a los Estados Unidos.

Los vuelos fueron suspendidos por decisión unilateral del Gobierno cubano hace cuatro semanas.

Desde el primero de diciembre de 1965, en que se iniciaron con costos a cargo del Gobierno de los Estados Unidos, estos vuelos han permitido la llegada directa a los Estados Unidos desde Cuba de 246.000 personas.

Bray añadió que no sabía el número exacto de cubanos a los que el Gobierno de Castro permitirá salir del país gracias a la reanudación, de los vuelos y señaló que, aunque no puede descartarse la posibilidad de que se extiendan más de lo en principio anunciado, el Gobierno de Castro dijo que la reanudación es «temporal» y por una semana.

## ★ Coalición de hispano-parlantes

WASHINGTON, 23. (Efe.)—Un grupo de congresistas norteamericanos de habla española ha anunciado hoy la próxima formación de una coalición nacional de organizaciones políticas y sociales de los Estados Unidos para defensa de la comunidad hispano-norteamericana.

En una conferencia de Prensa celebrada hoy en las oficinas de la Cámara de Representantes, el senador demócrata por Nuevo Méjico, José Montoya; el representante demócrata por California, Eduardo Roybal, y el representante neoyorquino nacido en Puerto Rico, Herman Badillo,

convocaron la celebración de una conferencia nacional hispano-parlantes para el 23 de octubre próximo.

Los congresistas anunciaron que, por lo menos medio millar de líderes de los grupos hispanos de toda la nación, habían sido invitados a la conferencia, donde formalmente quedará formada la coalición hispana.

Herman Badillo dijo que los norteamericanos de habla hispana tienen un gran poder en las urnas y capacidad para elegir con sus votos a decenas de representantes en el Congreso de los Estados Unidos.

## Se levanta el embargo de cromo USA para Rhodesia

WASHINGTON, 23. (Efe-Reuter.)—El Senado norteamericano ha aprobado hoy por cuarenta y seis votos contra treinta y seis poner fin a un embargo contra las importaciones de mineral de cromo de Rhodesia, impuesto hace cinco años.

El inesperado resultado se produjo en una enmienda presentada por una coalición de senadores conservadores del medio oeste y el sur del país.

## El Consejo de Seguridad recomienda

# FIN DE LA TENSION ENTRE SENEGAL Y LISBOA

## ● Pide, además, la independencia de la Guinea portuguesa

NACIONES UNIDAS, 23 (Efe). Un informe del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas recomendó hoy a la ONU que se preocupara de eliminar la tensión en Senegal, lograr la independencia de Guinea (Bissau) y convencer a Portugal para cumplir los principios de la ONU.

El documento, de 99 páginas, fue redactado por una Misión especial de cinco miembros enviada por el alto Organismo para investigar una queja senegalesa contra Portugal.

El Gobierno de Senegal acusó a Portugal de haber realizado actos hostiles contra su territorio por medio de fuerzas provenientes de Guinea (Bissau).

La Misión, presidida por el embajador de Nicaragua, Guillermo

Sevilla Sacasa, y compuesta además por los embajadores de Bélgica, Burundi, Japón, Polonia y Siria, pidió «el cese inmediato de actos de violencia y de destrucción» contra Senegal.

Aunque no acusó directamente a Portugal como responsable de las agresiones, concluyó que habían existido tales agresiones y que «testigos» confirmaron que provenían de Guinea (Bissau).

Portugal ha negado terminantemente las acusaciones senegalesas, y apoya su falta de colaboración en que Guinea es una provincia del país. También ha alegado en diferentes ocasiones que Portugal fue admitida en las Naciones Unidas bajo esas premisas, que no han cambiado en absoluto.

# BREZNEV DESMIENTE LA «SOBERANÍA LIMITADA»

● Tono conciliador de la entrevista del líder soviético con Tito

BELGRADO, 23. (Efe.)—Esta mañana han continuado las conversaciones entre el secretario general del Partido Comunista soviético, Leonid Breznev, y el Presidente yugoslavo Tito, comenzadas ayer tarde.

Mientras ayer sólo se llevó a cabo una entrevista personal entre los dos supremos dirigentes, en las conversaciones de esta mañana participaron en pleno las Delegaciones de ambos países.

El inesperado giro que tomó anoche la visita con los brindis de Tito y Breznev en la cena de gala ofrecida al jefe soviético, no ha hecho sino aumentar la expectación despertada por esta visita, que, por cierto, contra lo que se esperaba, no será de dos días, sino de cuatro, ya que se ha anunciado la permanencia de Breznev y sus acompañantes Katushev, Ruskov y Rodionov, hasta el sábado 25.

Mientras, en círculos políticos de Belgrado y entre muchos observadores, domina un moderado optimismo ante la cordialidad del brindis de Breznev, su mención del acuerdo de Belgrado de 1955 y sus protestas de que no existe doctrina de la soberanía limitada, de que no hay ejércitos soviéticos que se preparen para marchar sobre los Balcanes y de que no cree en Yugoslavia como "zona gris" que se desvíe hacia Occidente. Otros observadores insisten en que todas estas declaraciones espectaculares constituyen sólo un camuflaje propagandístico del núcleo duro e inalterable del propósito soviético: atraer al redil a la descarriada Yugoslavia.

Para estos observadores recelosos, el centro fundamental del brindis de Breznev no está en aquellas declaraciones y protestas, sino en el empleo de frases y argumentos bien conocidos en su papel de justificar la disciplina impuesta por Moscú a otros países de la Europa Oriental, como "cooperación fraternal", "lucha común contra el imperialismo", "intereses comunes de clase", etcétera.

## Diferencias fundamentales

En este sentido se subrayan párrafos de Breznev como el que afirma: «Nuestro deber como dirigentes del Partido Comunista y del Estado es traducir estos sentimientos de amistad en hechos concretos, en la política real de cooperación fraternal entre la Unión Soviética y Yugoslavia... No seríamos comunistas si no fuéramos internacionistas, si no fuéramos capaces de levantarnos sobre la herencia del pasado y darnos cuenta de que nuestros intereses esenciales son comunes... Estamos unidos por intereses comunes de clase, por la unidad de los objetivos últimos en la historia mundial de la lucha contra la agresión imperialista... Los pueblos de nuestros dos países están al mismo lado de la barricada,

como camaradas y hermanos de armas.»

En todo caso, este grupo de observadores insiste en que la cordialidad y las protestas de Breznev no borran la diferencia casi dramática en el tono de ambos brindis, ni el hecho de que Tito centrara todo su brindis no en la unidad tan cara a los soviéticos, sino en la defensa más apasionada y reiterada que se ha hecho probablemente por nadie ante Breznev de la independencia y soberanía de su país, así como de su política no alineada, sin olvidar la condena tajante de todo intento de presiones o intromisiones.

Tampoco ha desaparecido la diferencia fundamental respecto al contenido mismo de las conversaciones, pues mientras Tito continúa limitando

● El Presidente yugoslavo hizo una apasionada defensa de la independencia

se a mencionar una colaboración interestatal o entre pueblos y Gobiernos, Breznev coloca siempre en primer lugar los contactos entre los partidos comunistas.

## Versiones de la Prensa

Por fin, hay un hecho inquietante que abona esta teoría cautelosa de los pesimistas. Las versiones publicadas por la agencia oficial soviética Tass y por la Prensa soviética de esta mañana de los brindis difieren notoriamente de las publicadas por la agencia yugoslava Tanjug y del tono de la Prensa yugoslava. Así, por ejemplo, la versión de Tass silencia por completo el hecho de que Breznev reiteró el reconocimiento soviético del acuerdo de Belgrado de 1955, por el que Krustchev anuló la política stalinista del COMINFORM. En cambio, se destacan en esta versión al máximo los pasajes referentes a la unidad soviético-yugoslava. También la versión de Tass del discurso de Tito es diversa, pasándose por alto la defensa de la independencia y el rechazo de presiones e intromisiones, así como la petición de respeto a la política propia de los países balcánicos para recoger tan sólo los pasajes amistosos. Parece, por tanto, que, bajo el manto de la cordialidad, la tensión de tira y afloja entre Breznev y Tito continúa. Lo cual no hace sino añadir interés al transcurso de esta visita.

En todo caso, el comentario que se impone en los círculos políticos, diplomáticos e informativos de Belgrado es que las conversaciones parecen en buen camino y que la URSS podría estar decidida realmente a una distensión sobre la base del «statu quo» en Europa, extendiendo a los Balcanes, escenario de tanta inquietud el pasado verano, la normalización en camino en la Europa Central, especialmente por lo que respecta al problema alemán.

## Ceausescu reitera el derecho de autonomía

BUCAREST. — La Prensa de esta mañana destaca un nuevo discurso de Ceausescu, en el que éste reclama de nuevo un nuevo tipo de relaciones en el Continente europeo, que garantice la seguridad de los pueblos, el derecho de toda nación a desarrollarse según sus deseos y una amplia y fecunda cooperación entre todos los Estados europeos.

El jefe del Estado y del partido comunista rumano dedicó también de nuevo especial atención al problema de los Balcanes, proclamando «la constante preocupación de

Rumania para que los Balcanes se conviertan en una zona de cooperación pacífica, sin armas nucleares, que pudiera llamarse la zona de la cooperación pacífica y de la amistad entre los pueblos.»

La nueva reiteración de Ceausescu sobre el derecho al propio desarrollo y el respeto a la política propia de los Balcanes, ha llamado especialmente la atención, por coincidir precisamente con la visita de Breznev a los Balcanes y la apasionada defensa que hizo Tito ante Breznev de posiciones análogas por parte de Yugoslavia.

## Manescu, en la ONU

Lo mismo que Ceausescu ha exigido de nuevo respeto para el libre desarrollo de cada nación, el ministro rumano de Asuntos Exteriores, Corneliu Manescu, ha realizado, a su llegada a Nueva York para asistir a la XXVI Sesión de la Asamblea General de la ONU, unas declaraciones en el mismo sentido, que publica hoy la revista «Lumea» (Mundo).

«Consideramos —ha dicho Manescu— que la Organización de las Naciones Unidas debe actuar resueltamente para que cese la política imperialista de fuerza y de dictado y se establezcan relaciones nuevas entre los Estados del mundo, relaciones que consigan la afirmación total del derecho fundamental de cada pueblo a desarrollarse libre e independientemente y a decidir sus propios destinos.»

# LA OTAN INFORMADA DEL ENCUENTRO BRANDT-BREZNEV

BRUSELAS, 23. (Efe, Afp.)—El Gobierno de la República Federal alemana acaba de informar a los países aliados de la Organización del Tratado del Atlántico Norte sobre la visita que el canciller Willy Brandt efectuó recientemente a la Unión Soviética y las entrevistas de Oresanda, según se hizo público hoy en Bruselas.

Se destaca a este respecto que varios miembros de la Organización del Tratado del Atlántico Norte se han mostrado poco satisfechos de la información recibida.

Los jefes de Gobierno de Estados Unidos, Francia y Gran Bretaña fueron informados mediante un mensaje personal del canciller Brandt, mientras que el resto de los países aliados recibieron la información en el Consejo de la OTAN, en Bruselas, donde fue presentado un informe en el que, en esencia, no se dice más de lo que ha sido divulgado por las informaciones de Prensa.

En los círculos próximos a la Organización Atlántica se afirma igualmente que el comunicado publicado tras la visita de Brandt a la URSS no contiene ningún nuevo elemento, subrayándose como los detalles más significativos del mismo el tono conciliador y la atmósfera de distensión que han presidido las conversaciones de Oresanda.

Se espera que quizá en la sesión de la OTAN, que a nivel elevado se celebrará los días 5 y 6 de octubre, puedan conocerse nuevas informaciones sobre estas entrevistas Brandt-Breznev, especialmente por cuanto pueda interesar a la eventual Conferencia sobre la Seguridad en Europa, así como a la cuestión de la reducción mutua y equilibrada de fuerzas en Centro-europa.

## Según la oposición, la RFA, en el campo soviético»

DUSSELDORF (Alemania Federal), 23.—Tras las conversaciones del canciller alemán Willy Brandt con el secretario general del Partido Comunista Soviético en Crimea, la Repú-

## Varios miembros de la Alianza han quedado poco satisfechos

ca Federal de Alemania «ha entrado en el campo gravitatorio de la URSS», de acuerdo con la opinión de Werner Marx, experto en política oriental de la opinión cristiano-demócrata de Bonn.

En una conferencia celebrada el miércoles en esta ciudad, el político democristiano dijo que la política oriental del Gobierno alemán está convirtiéndose cada vez más en instrumento, manejado brillantemente por Moscú, de la política internacional rusa.

## Cartas entre Scheel y Gromyko

BONN, 23.—Durante este mes de septiembre, los ministros de Relaciones Exteriores de la República Federal de Alemania y de la Unión Soviética, Walter Scheel y Andrei Gromyko, han mantenido un intercambio epistolar, confirmado esta mañana por la agencia soviética de noticias Tass. En medios informativos de Bonn se tiene noticia de la existencia de las cartas hoy por primera vez.

Tass da cuenta de que Gromyko contestó esta mañana una carta de Walter Scheel del día 7 de septiembre. Por lo que se desprende del despacho de la agencia soviética, el ministro de Asuntos Exteriores de la URSS acentúa en su escrito la importancia del acuerdo cuatripartito de Berlín para la estabilidad de Europa.

## Disparan sobre una nave

LUEBECK (Alemania), 23.—El barco de cabotaje de Alemania occidental «Wagrin», de Hamburgo, tuvo que detenerse ante los disparos de un navío guardacostas de la RDA cuando hacía la ruta en el mar Báltico, entre Luebeck (Schleswig-Holstein) y Wismas (RDA).

Según los guardacostas de la RFA, el barco de cabotaje, que se encontraba en las aguas territoriales de la RDA, había querido seguir una ruta más corta que la utilizada habitualmente.

# PESIMO SERVICIO EN LAS TIENDAS SOVIETICAS

Descontento del consumidor por la impune insolencia de los vendedores

MOSCU. (Giuseppe Josca, de «Corriere della Sera», Efe, para ARRIBA.)—Los consumidores soviéticos no tienen aún su Ralph Nader, pero el coro de protestas contra los engaños de que son víctimas aumenta día a día. Algunos periódicos, abrumados por la lluvia de cartas, han establecido secciones especiales en las que se ofrece una desconcertante descripción de la «guerra fría» que tiene lugar diariamente en las tiendas entre clientes y vendedores.

Lidia Libedinskaja, por ejemplo, escribe a «Literaturnaja Gazeta»: «Recuerdo que después de la guerra era casi imposible encontrar agujas para máquinas de coser. Para comprarlas había que adquirir, además, un sombrero. Quien crea que éstas son extravagancias de otros tiempos se equivoca. El mes pasado he tratado de comprar en el aeropuerto de Tbilisi un grabado en cobre típico de la artesanía local. Bien, pues me dijeron que debía comprar también un álbum de fotografías. El álbum forrado con un horrible terciopelo color violeta, era tan feo que la sola idea de tenerlo en casa o regalárselo a un amigo me hacía estremecer. Y, como si fuera poco, costaba el doble del grabado. ¿Es posible que puedan suceder aún estas cosas?»

## Sobrecarga

Los rusos llaman al fenómeno denunciado por la lectora «Nagruska», que literalmente significa «peso», «sobrecarga». Algunos artículos, especialmente objetos de recuerdo y artículos dedicados a los turistas, se venden a condición de que se compre algo más. Es una invención de los negociantes para alcanzar más fácilmente los límites de productividad previstos en los planes o para deshacerse de mercancía defectuosa o pasada de moda que, de otra forma, terminaría arrinconada en una bodega. Las autoridades han emanado recientemente una ley que prohíbe la «nagruska» para tratar de poner algún freno a los abusos. Hace sólo algunas semanas, el director de un famoso restaurante de Kiev fue despedido al descubrirse que vendía cerveza sólo a los clientes que estaban dispuestos a comprar además un paquete de cigarrillos negros de pésima calidad, cuyo consumo parece haber disminuido últimamente.

Desafortunadamente, no todos los consumidores están al tanto de las normas gubernamentales o, si las conocen, tienen poca fe en ellas y saben por experiencia que sus lamentos están destinados a perderse en la tenebrosa maquinaria de la burocracia. Si alguno se ocupase de examinar los libros de reclamaciones que se encuentran en los negocios, mucha gente debería temblar, pero es difícil que esto suceda. «El examen de las protestas —decía hace algún tiempo «Literaturnaja Gazeta»— corresponde a los ministerios interesados. ¡Imaginense! Es igual que pretender saber la temperatura por la mañana mediante un satélite meteorológico en vez de mirar el termómetro que se encuentra fuera de la ventana.»

## Desorganización

La casi total impunidad y «la característico insolencia de los vendedores», como la define un periódico, aumenta el descontento del consumidor. Hace algunas semanas, «Pravda» publicó los resultados de una larga encuesta en la que se documentaba perfectamente la negligencia

de los empleados de las tiendas estatales. El periódico citaba casos de lavanderías que devolvían los trajes lavados, pero sin planchar, de supermercados que venden manzanas congeladas recién sacadas del frigorífico («¿y qué queréis que haga con ellas?»), se preguntaba fastidiado el director del establecimiento) «son las consecuencias de la mala planificación. Las tiendas razonan sólo en términos de resultados globales, se preocupan sólo por alcanzar los niveles impuestos y se olvidan de prestar un servicio al público.»

El único desahogo que le queda al consumidor soviético es la carta del periódico y una de las quejas que se leen con más frecuencia se refiere a la desorganización.

El ama de casa, que acaba de comprar «nuevos de primera calidad», se da cuenta que algunos están rotos, acude a la vendedora para protestar y la respuesta que se obtiene es «a la... no me importa si están rotos. Vendo lo que me dan y basta». Un grupo de espectadores entra a un cine que anuncia una película extranjera, «La esposa europea», pero se encuentra con el mismo viejo film ruso de carácter propagandístico. «Yo proyecté el film que me traen —contesta enfadado el operador—, soy un simple empleado. «Así me han dicho y así repito.» Vendo lo que me dan para vender. ¿Si nadie se preocupa por qué debo hacerlo yo? Estas son algunas de las frases más escuchadas en las tiendas y almacenes rusos, según «Literaturnaja Gazeta». Lo más paradójico de todo esto es que los responsables de la actividad comercial, tratando de imitar a los norteamericanos, han llenado tiendas y almacenes con letreros como «bienvenidos a nuestra tienda», «gracias por su visita», «le esperamos nuevamente». Pero esta —para decirlo con palabras de «Izvestia»— no es más que la fachada de una realidad mucho menos amable. Detrás de los mostradores, los consumidores encuentran un ejército de empleados perezosos y hostiles. ¿Cómo pueden esperar convertirse en sus amigos?

## Nuevo Comité en Polonia

VARSOVIA, 23.—Un comité social para la seguridad y la cooperación en Europa ha sido creado en Varsovia, anuncia la agencia PAP.

Este comité, formado por 68 personas, está compuesto por políticos, investigadores, periodistas, diputados, obreros y labriegos. Ha sido designado presidente Mieczyslaw Klimaszewski, presidente adjunto del Consejo de Estado polaco Presidencia colegial de la República. Tiene como finalidad acelerar los preparativos para la reunión, lo antes posible, de la Conferencia Paneuropea sobre la Seguridad.

## Elecciones en Eslovaquia

BRATISLAVIA, 23.—El Consejo Nacional eslovaco ha decidido convocar las elecciones para los órganos representativos propios de la República eslovaca los mismos días en que se celebran las

elecciones generales en la Federación checoslovaca, es decir, los días 26 y 27 de noviembre. Al propio tiempo se ha convocado la sesión de otoño del Consejo para el 1 de octubre.

Antes de fin de año en Inglaterra

# UN MILLON DE PARADOS EN UN MES HAN AUMENTADO EN TREINTA MIL

LONDRES, 23. (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa, Manuel Adrio.)—El ministro británico de Empleo y Desarrollo, Robert Carr, conoció esta tarde al país cuando hizo públicas inopinadamente las cifras de parados del Reino Unido, que son las más altas que se registran desde los olvidados tiempos de 1940.

Con exactitud matemática Robert Carr informó que 929.121 personas se encuentran sin trabajo (entre Gran Bretaña e Irlanda del Norte), lo que representa un aumento sobre el mes pasado de 24.931, y una continuidad en la línea, vertiginosamente ascendente, que se inició a primeros de año y que sólo experimentó un ligero retroceso en los meses de mayo y junio para tomar nuevamente la carrera hacia arriba en julio.

## Pronóstico verdadero

Las cifras conocidas hoy hacen suponer que, antes de fin de año, se habrá alcanzado la cima del millón, un techo temido por el Gobierno, que ya fue pronosticado a primeros de 1971 por los Sindicatos, lo que entonces les valió ser calificados de agoreros. El tiempo ha venido a demostrar que si en algo estaban equivocados era en fiarlo para tan largo plazo, pues no extrañará a nadie que las nóminas de desempleo se conviertan en millonarias antes de dos meses si las condiciones meteorológicas no se alían con el trabajo.

Ante la TV, con el rostro compungido, y por la radio, con voz ronca, Robert Carr calificó la situación de seria. Pero —añadió— el Gobierno está decidido a dar prioridad entre sus problemas a la reducción de este desempleo. Los primeros pasos han sido dados ya, pero es cosa de tiempo que produzcan los efectos buscados. Se refería Robert Carr al presupuesto de verano presentado el 19 de julio último y que, según anunció entonces su autor, el ministro de



El primer ministro inglés, Edward Heath, despide a la puerta de su residencia al ministro francés de Defensa, Michel Debre, al término de su entrevista sobre cuestiones relacionadas con la defensa de Europa. (Telefoto AP-Europa-Press.)

Finanzas, Anthony Barber, deberían rendir beneficios antes de dos meses.

## Optimismo por encima de la realidad

Los sesenta días han transcurrido y la situación, lejos de aminorar, se ha agravado. «Se está deteriorando», como decía esta tarde un comentarista. Casi 30.000 parados de crecimiento en un mes es una cifra muy alta para sentirse optimista y confiado en la política del Gobierno, que, sin duda, está recogiendo ahora en estas tempestades los vientos sembrados a su subida al Poder con una política dura y sin concesiones, quizá útil a largo plazo, pero que está rindiendo pobres dividendos en esta etapa.

## Entrevista Debre-Heath

LONDRES, 23. (Efe.)—El mi-

nistro francés de Defensa, Michel Debre, se ha entrevistado hoy con el primer ministro británico, Edward Heath.

Durante veinte minutos ambos han tratado de cuestiones relacionadas con la defensa de Europa y otros aspectos de dicha materia interesantes para Gran Bretaña y Francia.

## Prensa inglesa

Los cuatro días sin periódicos han costado a la Empresa periodística, tres millones de libras esterlinas (510 millones de pesetas), habiéndose perdido 80 millones de ejemplares de los ocho matutinos y dos vespertinos que se imprimen en Londres y Manchester.

Según ha declarado un portavoz de la Newspaper Publishers Association (Asociación de Proprietarios de Periódicos) la nueva oferta hecha a los Sindicatos costará seis millones de libras esterlinas al año (1.020 millones de pesetas).

# Declaraciones de Douglas Home en Gibraltar PENSEMOS EN LA RECONCILIACION CON ESPAÑA; NO EN REPRESALIAS

MADRID. (Cifra.) — El ministro de relaciones Exteriores del Reino Unido, sir Alec Douglas Home, no amenazó en absoluto con sanciones o represalias contra España con motivo de la cuestión de Gibraltar, dice una nota oficial hecha pública ayer por la Embajada inglesa en Madrid.

La Embajada ha facilitado un extracto de la conferencia de Prensa celebrada por sir Alec Douglas Home en Gibraltar, donde según algunas informaciones se habrían formulado tales amenazas y cuyo texto es el siguiente:

Pregunta.—Si le parece a usted que no consigue nada en sus conversaciones con el Gobierno español, ¿favorecería usted entonces algún tipo de sanciones contra España?

Respuesta de sir Alec.—Opino que tenemos que pensar en la sugerencia del señor López Bravo en el sentido de que pensemos juntamente. Deberíamos pensar más bien en la reconciliación y no en represalias.

Pregunta.—Acaba usted de decir que intentaría lograr una reconciliación con preferencia a la aplicación de sanciones. Si no alcanzara esa reconciliación, ¿optaría usted por la aplicación de sanciones?

—Respuesta de sir Alec.—Nunca me gusta pensar en un fracaso. Nunca es bueno ir a una

negociación con la idea de que se va a fracasar.

Pregunta.—No existe ninguna posibilidad de que el Reino Unido aplique sanciones. ¿Quiere esto decir que el Reino Unido se encuentra en una posición de de-

bilidad en cuanto a España, tal vez sin su propia culpa?

Respuesta de sir Alec.—No debe usted hacer esas suposiciones, ya que su pregunta es hipotética. Así, pues, no haga suposiciones pesimistas de ese tipo.

# CONCLUYO LA QUINTA SERIE DE LAS «SALT»

## ● LAS CONVERSACIONES DURAN YA 22 MESES

HELSINKI, 23. (Efe-Reuter-AFP.)—La quinta serie de las conversaciones sobre Limitación de Armas Estratégicas (SALT) ha dado término hoy en Helsinki con una sesión de noventa minutos en la Embajada norteamericana.

Las conversaciones comenzaron hace ya veintidós meses, intentan poner fin a la carrera de armamentos nucleares entre las superpotencias.

La ronda de Helsinki, que dio comienzo el pasado día 8 de julio, finalizará oficialmente mañana, cuando los dos jefes negociadores, Gerard C. Smith, por parte norteamericana, y el vicepresidente ministro soviético, Vladimir Semionov, visiten al Presidente finlandés, Urho Kekkonen, para que tenga lugar una ceremonia de clausura.

## \* Maniobras de la OTAN

ATENAS, 23.—En una alocución que ha sucedido al desfile militar que ponía fin a las maniobras de la OTAN, «Hellenic Express», en la parte norte de Grecia, el general Jorge Zoiakakis, regente de Grecia, ha subrayado la necesidad de reforzar el potencial militar de su país por parte de los aliados de Grecia.

«Las críticas de Estado Mayor relativas a las maniobras han puesto en evidencia, una vez más, la importancia del papel del Ejército griego en la defensa atlántica» —indicó—, «al mismo tiempo el Estado Mayor de la OTAN ha podido constatar los puntos débiles que deben ser objeto de correcciones para un mejor rendimiento de la defensa».

El regente de Grecia hizo indirectamente alusión a las dudas del Parlamento norteamericano de continuar la ayuda militar a Grecia por razones meramente políticas (el no restablecimiento de la democracia en Grecia).

# ★ Rueda de Prensa de Pompidou ★

# NO HAY SISTEMA MONETARIO VALIDO SIN PARIDAD FIJA

## ★ Discreta lamentación de las conversaciones Brandt-Breznev

PARIS, 23. (Del corresponsal interino de ARRIBA y Pyresa.)—Georges Pompidou ha celebrado, con 280 periodistas, su quinta conferencia de Prensa desde que ocupa la Presidencia de la República francesa. Esta conferencia ha tenido una doble temática de palpante actualidad: las consecuencias de la crisis del dólar y la política interior de Francia en estos momentos.

En líneas generales, Pompidou se ha mostrado sagaz, hábil y con una serie de respuestas cuidadosamente elaboradas para satisfacer a la opinión pública. No ha ocultado su disconformidad por la actitud del Presidente Nixon al provocar esta crisis monetaria con unas medidas que están fuera del juego del fondo monetario internacional.

## Crisis monetaria

Pompidou ha dicho que, a primeros de agosto, la inminencia de una crisis hizo devolver al FMI anticipadamente las deudas que tenía pendientes, con lo que se obligó a los Estados Unidos a desembolsar 190 millones de dólares en oro, que habían salido de Francia a raíz de la crisis de mayo de 1968. Otra medida preventiva fue la de construir un doble mercado del franco aun antes de que Nixon anunciara las nuevas medidas. A este respecto, Pompidou ha dicho:

«El doble mercado del franco ha funcionado hasta hoy a nuestra entera satisfacción. Es un sistema complicado, pero no hay otro, a menos que revaluemos, poniéndonos a remolque de las decisiones de los Estados Unidos.»

Sabíamos que nuestros compañeros de Europa estarían dispuestos a revalorar o a acatar la flotación, y que les sorprendería nuestra medida.»

Pompidou ha dicho que después de resistir el asalto de algunas monedas, su postura sigue firme, y que ya en la última reunión de Bruselas, los «seis» han tomado algunas ideas de la postura francesa.

Respecto a la solución al problema, ha dicho que había que buscar un sistema monetario aceptado por todos, y que Europa deberá salir más unificada y reforzada en su presencia mundial, que habrá que pensar en los pueblos subdesarrollados, primeras víctimas del desorden monetario. «No creo que los Estados Unidos estén dispuestos a discutir sus problemas fuera de la próxima reunión del FMI. Creo que es mejor, de momento, tapar algunas brechas, poner un poco de concierto en el desorden general y buscar la solución, teniendo en cuenta que si se está así largo tiempo, los problemas llegarán a ser mucho más difíciles.»

## Paridad fija

«Francia está firmemente ligada a una serie de principios para llegar a una solución final: no hay sistema internacional válido sin paridad fija. No hay paridad fija más que en relación con algo que escape a manipulaciones de todos; es decir, con el oro.»

El Presidente francés ha propuesto «una Confe-



◆ Cuatro actitudes del Presidente Pompidou durante su rueda de Prensa. (Foto Europa-Press.)

rencia en la «cumbre» de los países del Mercado Común y su extensión, para decidir, y no para declarar, sus posturas». Otra de las medidas necesarias para imponer el orden es la desaparición de los dólares «ambulantes» que hay por todo el mundo y que Estados Unidos no puede repatriar.

Hablando de otros temas, el Presidente francés ha comenta-

do la política del canciller Willy Brandt, diciendo que Alemania está tratando de ampliar su reducido mercado exterior, intentando conquistar el mercado ruso. Pompidou se ha mostrado partidario del llamado equilibrio de fuerzas, y ha dicho que en el mercado ruso hay sitio para todos los países europeos, como Francia lo había demostrado, si se sabía actuar de forma coordinada. De un modo discreto, Pompidou se ha lamentado, pues, de las recientes conversaciones Brandt-Breznev.

# EXODO DE FAMILIAS CATOLICAS EN ULSTER

BELFAST (Irlanda del Norte), 23 (Resumen de Efe-AFP).—Más de dos mil familias han abandonado sus hogares, durante las tres últimas semanas, para trasladarse a zonas menos peligrosas en la provincia de Irlanda del Norte.

Según el informe de la Comisión de Relaciones Comunitarias, un sesenta por ciento de estas familias son de religión católica, y la razón predominante que justifico estos cambios de residencia es la inseguridad.

## \* Explosión en campo de detenidos

Una bomba de gran potencia estalló cerca del campo de internamiento de Long Kesh, en Lisburn, donde se encuentran gran parte de los detenidos políticos y activistas del Ulster desde hace varios días.

La explosión no causó víctimas, pero produjo una gran alarma en el sistema de vigilancia del campo, movilizándose inmediatamente las unidades del Ejército que lo guardan.

## \* La niña herida ayer, en grave estado

En el Royal Victoria Hospital han declarado que la niña de seis años Linda Parker, herida anoche de un balazo, continúa en grave estado. En la madrugada se le sometió a una segunda operación para extraerle una bala del pulmón izquierdo.

Los otros dos heridos, una joven de trece años y un hombre de treinta y siete, mejoran de sus heridas.

## \* Niño de dieciséis años detenido

Un muchacho de dieciséis años fue detenido ayer con su padre y un hermano mayor. Es la persona más joven detenida bajo la ley de poderes especiales. Sospechoso de tomar parte en actividades terroristas, ha sido puesto en libertad a última hora de la tarde.

## \* Mujeres del Ulster acusan a los soldados

Varias madres y esposas de detenidos en Irlanda del Norte acusaron ayer al Ejército británico de brutalidad en el curso de una conferencia de Prensa celebrada en el mismo recinto del Parlamento de Westminster.

Al término de la conferencia de Prensa, se dirigieron a la residencia del primer ministro, para depositar una corona de laurel rodeada de alambre espinoso.

# ARGENTINA: GUERRA CIVIL SOTERRADA

## SEIS GRUPOS GUERRILLEROS EXTREMISTAS ATERRORIZAN LAS CIUDADES

**BUENOS AIRES, 22.**—Basta echar una ojeada a los periódicos para comprender el grave problema que agobia al país: una creciente ola de violencia y terrorismo, de delincuencia y criminalidad, mantiene en tensión a las autoridades y siembra la inquietud entre la gente. Recojo, sólo a título de ejemplo, algunos titulares de un diario cualquiera correspondiente a una fecha escogida al azar. Veamos:

«Asalto comando a un Banco». «Falso militar dirige golpe; 15 millones». «Diez pistoleros en un audaz atraco». «Santa Fe: armas en un sindicato». «Villa Galicia: comando guerrillero opera en la zona». «Allanamiento casa parroquial Goya». «Ocupan una sede gremial». «Policía demente hizo zafarrancho». «Baleó al vecino con dos revólveres». «Golpe de comando: roban documentos». «Una bomba». «Atentado guerrillero». «Bomba trasnoche». «Hallan en Tucumán hospital extremista».

Así, páginas y páginas. Mientras redacto estas líneas, la radio anuncia un atraco en Córdoba y una explosión en la capital. La media es espeluznante: dos asaltos diarios, un atentado cada doce horas, un asesinato político cada veinte días y un secuestro por mes. La espiral de la violencia dispersa la atención de la Policía y estimula al delincuente común. Si robar y matar está justificado por políticos e intelectuales, ¿qué van a hacer los bandidos, los rateros y los criminales?

### \* Escala de violencia

Los esfuerzos del Gobierno para poner freno a la escalada de la violencia han resultado hasta ahora infructuosos. Un grupo de activistas del llamado Ejército Revolucionario del Pueblo liberaron a golpe de pistola el otro día a 11 compañeros presos en Tucumán. En la operación murieron cinco carceleros y se vino abajo el trabajo policial de varios meses. El Presidente Levingston aseguró poco antes de que lo derrocaran que la Argentina había sido elegida como centro de subversión del continente.

Hasta hace dos años, este país había conseguido librarse de la presencia de grupos guerrilleros. El marxismo, en sus corrientes más extremis-

tas, no había conseguido prender aquí. El fenómeno peronista, pujante gracias a su marginación, evitó que Lenin, primero, y Mao o Guevara, después, encontraran seguidores. Pero las teorías de la revolución armada están muy afianzadas en el continente, y los focos revolucionarios terminan surgiendo al principio no comunistas, pero sí justicialistas. Las palabras muy afianzadas en el continente, y los focos revolucionarios terminan surgiendo al principio no comunistas, pero sí justicialistas. Las palabras del general Levingston causaron risa: «No se haga usted dramas, mi general —le dijo alguien—. Mucho antes de que hubiese guerrilleros en Argentina ya tenían estos mismos problemas en Brasil, Paraguay, Chile, Colombia, Venezuela, Perú, Guatemala, Bolivia y Nicaragua».

### \* País en guerra

Lanusse, mucho más realista en todo que sus antecesores al frente del Estado, afirmó recientemente: «El país está en guerra». Y sus palabras no tardarían en encontrar eco entre los revolucionarios: «Estamos plenamente de acuerdo con el Presidente —respondieron—. La guerra civil ha comenzado.» Aunque hay quien trata de buscar antecedentes a la actual guerrilla argentina en el atentado contra Osiris Villegas en el año 1963, la aparición de grupos peronistas armados dispuestos a conseguir el Poder por la vía subversiva fue en el 67 ó 68.

La ciudad de Buenos Aires, una de las más grandes del mundo, ofrecía excelentes posibilidades para la práctica de la guerrilla urbana, según la teoría lanzada por el escritor

español, exiliado en Montevideo, Abraham Guillén. Grupos de jóvenes peronistas asimilaban las ideas de Guillén y se lanzaron a pintar letreros y a romper cristales. El Presidente Onganía intentó cortar de raíz el foco. Para ello ordenó la creación de un grupo contrarrevolucionario, más violento aún que los peronistas. Así nació la MANO —Movimiento Argentino Nacionalista Organizado—, con nombre y técnicas inspiradas en los feroces cazacomunistas guatemaltecos.

La presencia de la guerrilla gubernamental, integrada en gran parte por policías seleccionados y mandada por oficiales entrenados en las bases que la CIA posee en las selvas del canal de Panamá, enconó más las cosas. El asesinato de Vandor, en quien el pueblo veía al sucesor de Perón, desencadenó abiertamente las hostilidades. ¿Quién mató a Vandor? Para unos, los marxistas, pero para los marxistas y para los peronistas fueron los hombres de la MANO, organización de la que ya no se ha vuelto a saber nada.

Pero el trágico balance de la guerra sigue. A las muertes de Valles, Vandor, Aramburu, Pampillón, Alonso Baldu, Jaurgui, Maestre, Sanmartino... hay que añadir una larga lista de policías, soldados y guerrilleros, cuyos nombres apenas han merecido unas líneas en la Prensa. Los secuestros de Waldemar Sánchez, Yuri Piravarov o José Alonso... Atracos en Bancos, explosiones en edificios públicos, etcétera. Ni la intervención del Ejército ni la creación de una sala especial para juzgar este tipo de delitos han conseguido nada.

### \* Seis grupos guerrilleros

Actualmente funcionan seis grupos de guerrilleros: tres peronistas, las FAP (Fuerzas Argentinas Populares), las FAR (Fuerzas Argentinas Revolucionarias) y los Montoneros; dos marxistas, las FAL (Fuerzas Argentinas de Liberación) y el ERP (Ejército Revolucionario del Pueblo), y uno nacionalista, el MAN (Movimiento Argentino Nacionalista), en quien muchos tratan de ver a los sucesores de la MANO, pero ahora a imagen y semejanza del tristemente célebre «Escuadrón de la muerte» brasileño.

Ni Perón ni Paladino han repudiado nunca la acción de los comandos que actúan en su nombre. Es más, Paladino reconoció en público no hace mucho que existen grupos de acción subversiva peronista y discretamente justificó su actuación. Los grupos marxistas, por su parte, sostienen la necesidad de una estrategia continental. Es de destacar, además, que los cinco grupos guerrilleros de ideología marxista o peronista no se combaten entre sí, por el contrario se ayudan.

«Nosotros —manifestaron los dirigentes del ERP— no somos peronistas ni creemos

en las ideas socialistas de peronistas como Paladino y Rucci. Los dos están vendidos. En cambio, si admiramos y comprendemos a los que luchan en la clandestinidad: ellos se exponen como nosotros por algo que en el fondo se parece mucho. Ellos también desean la libertad y la igualdad para el pueblo.» Cuando les preguntaron si estarían dispuestos a unirse a los peronistas para conjuntar esfuerzos, respondieron: «No descartamos esa posibilidad. Todo dependerá del desarrollo de la lucha. Llegará un día en que convendrá unirse todos para lanzar el ataque final.»

El gran drama de la Argentina, como el de otros países, es que este problema no se arregla con elecciones. Salga quien salga electo, los guerrilleros seguirán adelante. La experiencia de Chile lo demuestra. Es muy difícil, si no imposible, acomodar a unos hombres que durante años han vivido en la clandestinidad, a la vida ordinaria. Máxime si la solución no les convence. La violencia radicaliza las ideas.

D. C.

## ● ULTIMAS NOTICIAS

# CONNALLY: NO SE DEVALUARA EL DOLAR

## \* DE HECHO YA HA SIDO DEVALUADO POR LA FLOTACION DE OTRAS MONEDAS

**WASHINGTON. (Efe.)** — Los Estados Unidos no cederán a la presión internacional para que devalúe oficialmente el dólar, elevando el precio del oro, dijo ayer el secretario norteamericano del Tesoro, John Connally.

«El dólar ha sido devaluado de hecho ya en su relación con otras monedas», dijo Connally, refiriéndose a la decisión del Japón y de algunos países europeos de dejar «fluctuantes» sus unidades monetarias.

Sin embargo, Connally dijo que el Gobierno norteamericano «no está contento» porque no se deja a esas monedas extranjeras «fluctuar lo bastante alto» con relación al dólar.

La causa de ello, según Connally, es que esas naciones que han dejado «fluctuar» sus monedas «han intervenido» para mantener la fluctuación a un nivel «no real».

De no haber sido por esa intervención —dijo el secretario norteamericano del Tesoro—, la moneda japonesa y las europeas fluctuarían se hubieran revaluado mucho más en relación con el dólar.

## ● SEÑALADAS LAS CARRETERAS FRONTERIZAS DEL EIRE

**BELFAST (Irlanda del Norte). (Efe.)**—El Ejército británico ha ordenado señalar el límite fronterizo en las carreteras no autorizadas que unen al Ulster con el territorio del Eire, para evitar que los soldados crucen la frontera inadvertidamente, declaró ayer en Belfast un portavoz militar.

En fuentes allegadas al Ejército británico, se asegura que el mando militar proyecta la voladura de estas carreteras, ahora señaladas con pintura amarilla y que se cree están siendo utilizadas regularmente por grupos terroristas, que refugiados en el Eire, cruzan la frontera para cometer sus atentados.

Hace tres semanas, un soldado británico resultó muerto y un vehículo militar destruido al ser atacado tras cruzar inadvertidamente la frontera.

## ● FRANCIA: TUMULTO EN EL JUICIO DE CINCO NACIONALISTAS VASCOS

**PARIS. (Efe.)**—La sala de audiencias del Tribunal correccional de Bayona fue teatro ayer de un espectacular tumulto en el momento en que se procedía al enjuiciamiento de cinco nacionalistas vascos franceses.

En el momento en que el Tribunal decidía no aplazar las audiencias hasta el mes de diciembre, como solicitaba la defensa, haciendo valer que un abogado —Gisele Halimi— se encontraba ante la imposibilidad de asistir actualmente a ellas, el público, compuesto en parte por simpatizantes de los encartados, empezó a cantar himnos vascos. Los abogados se negaron entonces a asumir la defensa y, cuando la sala fue evacuada, siguieron al público.

El Tribunal deliberó en ausencia de defensores y pronunció sentencias condenatorias contra los encartados: Jacques Aberberry, Jean Pagola, José Goitia, Michel Burucoa y Simón Haran.

Los tres primeros estaban acusados de violencias contra agentes durante una manifestación prohibida, que tuvo lugar en Saint Jean de Luz, con motivo de la «aberriguenoa» (jornada de la Patria Vasca). Un comisario y dos agentes fueron entonces golpeados. Los dos últimos están acusados de haber participado en dicha manifestación prohibida.

## ● NUEVA TORMENTA EN MANRESA

**MANRESA (Barcelona). (Cifra.)**—Otra tormenta, caída a media noche, con 49 litros por metro cuadrado en menos de media hora, ha ocasionado nuevas inundaciones en la factoría de Auxiliar Textil Manresana, a causa de haberse desbordado los dos torrentes que confluyen en el sector de San Juan d'en Coll, donde asimismo han sufrido las consecuencias las viviendas ya inundadas el pasado lunes.

El suministro de agua potable ha adquirido caracteres gravísimos a causa de una nueva e importante avería en el canal de la acequia producida por la violenta tormenta en la zona de Sallent. El suministro está cortado y tan sólo se facilita durante breves períodos por la noche. Se trabaja activamente noche y día en la reparación de esta rotura, que es la tercera en estos días.

Las pérdidas materiales en el sector agrario de Manresa y comarca sobrepasan los 50 millones de pesetas, siendo el municipio más perjudicado el de Font de Vilumara y Rocafort, con más de 11 millones de pesetas.

## ● FALLECIMIENTO DE JOSE DE ARTECHE

**SAN SEBASTIAN. (Cifra.)**—El polígono vasco, José de Arteche, falleció ayer en su domicilio.

La noticia ha causado profunda impresión no sólo en San Sebastián, sino en la provincia de Guipúzcoa y en todo el país vasco, que supo apreciar el justo valor de este escritor, elogiado por Azorín y Gregorio Marañón, que dijo de él, tras la publicación de su obra «Cuatro relatos», que se hallaba en la cumbre de los estilistas castellanos.

Inmediatamente después de producirse el óbito, se presentaron en la casa mortuoria las primeras autoridades provinciales y locales y numerosas personalidades y amigos para testimoniar a los familiares su condolencia.

## ● PALADINO, A MADRID

# NUEVAS DIRECTRICES ANTE LAS ELECCIONES

## EL LIDER JUSTICIALISTA ESTUDIARA CON PERON LA POSTURA GUBERNAMENTAL

**BUENOS AIRES, 23.** (Crónica de nuestro enviado especial.)—Cuando esta información salga a la calle estará llegando a Madrid, por quinta o sexta vez en lo que va de año, el secretario general del Movimiento Justicialista, Jorge Daniel Paladino. Viaja, según manifestó en repetidas ocasiones, para informar al ex Presidente Perón sobre los últimos acontecimientos políticos y, sobre todo, para recibir instrucciones cara a la nueva situación. Al igual que en ocasiones anteriores, las conversaciones que se van a celebrar estos días en Puerta de Hierro ocupan el primer plano de la actualidad en toda la República.

### Pocas simpatías en las filas peronistas

Durante bastantes años, Paladino fue el secretario fiel y a la vez el hombre gris del movimiento peronista. Se le veía más como un funcionario que como un político con personalidad propia. Nadie, creo que ni siquiera él mismo, consideraba que algún día pudiese llegar a suceder al general. Hoy las cosas han cambiado: su participación en las negociaciones de «la hora del pueblo», sus declaraciones a la Prensa y sus discursos políticos cada vez más frecuentes, le han sacado el ostracismo burocrático. Se sabe que el ex Presidente tiene especial debilidad por Paladino y que Paladino ha dejado de ser el empleado sumiso para convertirse en colaborador cuyos criterios no siempre coinciden con las del jefe.

Paladino, pese a todo, no cuenta con demasiadas simpatías en las filas del justicialismo. En realidad, lo que ocurre es que su figura, atrayente para las mujeres, su comportamiento distinguido y su forma de hablar refinada, no concuerdan con la imagen de los «descamisados» en quienes se basa la fuerza del peronismo. A primera vista,

el ejemplo típico del líder peronista es Rucci, que comparece en público sin corbata y normalmente sin chaqueta. Paladino, en cambio, pasaría mejor por dirigente de un partido de derechas. Su presencia le arrastraría sin duda más seguidores en Norteamérica que aquí.

### Apoyo de los moderados

La gran masa de peronistas opina que Paladino sólo cuenta con el apoyo de los menos justicialista del justicialismo, es decir, de los más moderados. El carácter revolucionario del movimiento —recuérdense las declaraciones del mayor Pablo Vicente— parece refino con los componentes electorales, las coaliciones de Gobierno y la técnica negociadora de perder para ganar. Paladino, sin embargo, se desenvuelve mejor en una cena política o en una audiencia en la Casa Rosada que en una manifestación obrera en Córdoba. Los «descamisados» no se lo imaginan sin cuello duro, colocando una bomba en la Comisaría de Policía de su barrio. Por eso no les convence: sólo el apoyo que le presta el general y el gran ascendiente que Perón tiene sobre las masas hace que su actuación no desencadene mayores discrepancias.

Así las cosas, esta mañana es de esperar que Paladino empiece sus conversaciones con Perón. Anoche, un grupo de seguidores le ofreció una cena de despedida a la que, significativamente, no asistieron los dirigentes gremiales. A los postres, el secretario general del justicialismo afirmó que estudiarían en Madrid el calendario electoral, que ellos sostenían que las elecciones deben ser en octubre del 72 y no en marzo del 73, pero que este no era el principal tema a tratar con el ex Presidente.

Diego CARCEDO

## EL TEATRO

# «COMO AMA LA OTRA MITAD» DE ALAN AYCKBOURN

En el teatro Reina Victoria fue estrenada anoche la comedia de Alan Ayckbourn, «Como ama la otra mitad». (Mal, claro, por eso la comedia resulta graciosa.) Szatorni, Conchita Montes, Mari Carmen Yepes, María Luisa Merlo, Sancho Gracia y José Vivó fueron los intérpretes de esta pieza vertiginosa, de la que mañana hablaré con más calma. Largos aplausos dieron cima a la comedia, y las risas fueron constantes.

C. L. A.

★ Francia: Pirineos orientales ★

# ESTADO DE ALERTA

Las inundaciones han causado importantes daños en los cultivos, carreteras y ferrocarriles

PERPIGNAN (Francia). (Efe.)—Tras dos días de intensas precipitaciones, que han provocado inundaciones y cortes en carreteras y vías férreas, así como importantes daños en los cultivos, las autoridades provinciales de los Pirineos orientales han declarado el «estado de alerta» en toda la región del litoral.

Las continuas tormentas registradas en las últimas cuarenta y ocho horas provocaron el miércoles noche un desprendimiento de tierras sobre la vía férrea que une Perpignan con Cerbère, perturbando de forma importante la circulación de trenes entre España y Francia hasta primeras horas de la madrugada. El desprendimiento se produjo en un lugar próximo a la localidad de Port Vendreset, una de las más afectadas por las lluvias torrenciales. En las primeras horas de ayer, un portavoz de los ferrocarriles franceses declaró que la circulación entre España y Francia estaba prácticamente normalizada.

Mientras tanto, numerosas carreteras provinciales y caminos resultaron cortados por las aguas, que cubrían el terreno formando amplias lagunas, ya que la tierra no absorbe ya las continuas precipitaciones. El mismo fenómeno se registra en los cultivos, sobre todo en los viñedos, donde los daños son muy elevados y pueden serlo más aún en caso de que el tiempo no cambie en breve, pues no se pueden llevar a cabo las operaciones de vendimia.

✱ Arde en pleno Londres

LONDRES (Efe.)—Un camión cargado con ácido nítrico y ácido clorhídrico concentrado ha ardió ayer ma-

ñana en una calle del este londinense, cerca de la zona de los muelles.

La circulación, densa a esa

hora, tuvo que ser interrumpida y la Policía acordó la calle. Intervino el Servicio de Bomberos, que tuvieron que usar careta antigás.

Aunque el incendio ha sido espectacular, no se han registrado víctimas, evitando la rápida intervención de los bomberos una catástrofe de mayores proporciones, pues las llamas comenzaron a propagarse a las casas colindantes.

✱ Roban planchas para imprimir billetes

BUENOS AIRES, 23. (Efe.)—Planchas para imprimir billetes de cinco mil y diez mil pesos desaparecieron el miércoles de la Casa de la Moneda. El valor de los mismos alcanza los cincuenta y dos millones de pesos (pesetas 7.800.000), y a algunos de ellos les falta la firma del presidente y del gerente del Banco Central de la República Argentina.

MADRAS

## 20 MUERTOS POR BEBER BARNIZ

OTRAS 40 PERSONAS HOSPITALIZADAS POR INTOXICACION

MADRAS. (Efe, Reuter.)—Veinte personas perecieron el miércoles en un poblado del norte de Madras, por haber bebido barniz, informó la Policía.

Otras cuarenta personas han sido hospitalizadas por sufrir intoxicación del mismo producto. La Policía se incautó de un barril de una tienda, pero no aclaró por qué lo habían bebido.

Hace seis días más de cincuenta personas murieron en Bombay después de beber licor que se cree contenía barniz.

✱ Once muertos en accidente de carretera

BELO HORIZONTE (Brasil). (Ap, Efe.)—Once personas resultaron muertas el miércoles y otras veintidós heridas al romper el pretil de un puente el autobús en que viajaban y caer el vehículo al río.

✱ Cuatro muertos al chocar un automóvil contra un muro

MUNICH (Alemania). (Ap, Efe.)—Cuatro austríacos resultaron muertos el miércoles y otros tres gravemente heridos cuando el automóvil en que iban chocó contra un muro de un edificio a causa de la niebla, en la localidad de Aigen On Inn (Baviera).

Las edades de las víctimas están comprendidas entre los diecisiete y los veintidós años.

✱ Cinco niños, muertos en un incendio

WASHINGTON. (Efe.)—Cinco niños, de edades comprendidas entre los dos y los diez años, murieron el miércoles a consecuencia del incendio declarado en la casa donde vivían en la zona noroeste de la capital norteamericana.

La madre, Grace Dabney, de veintiséis años, y uno de sus seis hijos, Keith, de nueve, lograron escapar de las llamas saltando por una ventana del segundo piso.

Los bomberos que extinguieron el incendio desconocen aún las causas del mismo, que brotó durante las primeras horas de la madrugada.

## UNA AVIONETA PENETRA EN UNA HABITACION

EL PILOTO MURIO Y UNA MUCHACHA RESULTO GRAVEMENTE HERIDA

AUGUSTA (Georgia). (Afp, Efe.)—El miércoles una avioneta fue a caer sobre una casa de Augusta, en Georgia, muriendo el piloto en el accidente. Los cinco habitantes de la casa salvaron la vida.

La avioneta penetró en la casa por la habitación donde dormía una muchacha de dieciséis años, Margaret Collier, que resultó gravemente herida por los escombros, pero aparato en sí no le produjo el menor daño, a pesar de que pasó rozándola.

● MADRID

## PAREJA ASALTADA POR DOS «NAVAJEROS» EN MORATALAZ

MADRID. (De nuestra Redacción.)—Una pareja de jóvenes fue asaltada por dos desconocidos que, esgrimiendo navajas, les despojaron de cuanto llevaban encima de valor.

Los hechos ocurrieron a última hora de la noche, en una de las carreteras circundantes a la barriada de Moratalaz, por la que circulaba el coche que conducía don Juan Gil, al que acompañaba una joven. Antes de que entrasen en una zona de mayor tránsito, los faros del coche iluminaron el cuerpo de un hombre que se hallaba tendido a un lado de la calzada. El conductor detuvo el vehículo al lado del caído y bajó del mismo con intención de prestar auxilio a la supuesta víctima.

Pero cuando se acercó al hombre, éste se revolvió con prontitud esgrimiendo una navaja y, a la vez, otro individuo salió de detrás de un desmonte próximo, igualmente navaja en mano.

Bajo la amenaza de las armas, el señor Gil se vio impotente y tuvo que regresar al coche, donde le despojaron los asaltantes de la cartera, reloj y objetos de valor que llevaba encima. En total se apoderaron de 4.000 pesetas en metálico, además de los objetos. La joven que viajaba en el coche también fue despojada del reloj y algunas alhajas.

Antes de darse a la fuga, los dos «navajeros» obligaron al conductor del coche a que les entregase la mayoría de sus ropas, dejándole sucintamente vestido.

Poco tiempo después las víctimas del asalto denunciaban los hechos ante la Policía, que ha iniciado gestiones para tratar de localizar y aprehender a los asaltantes.

Falsificó cheques por más de un millón

Un empleado de una Compañía mercantil se apoderó de talones bancarios, que falsificó y cobró, y ha desaparecido. La denuncia de los hechos, en la que se señala la apropiación de más de un millón de pesetas, ha sido cursada ante la autoridad competente por el apoderado de la Empresa. El empleado, supuesto falsificador, Ismael González Fernández, que ha desaparecido de su domicilio, está siendo buscado por la Policía.

no determinadas, se produjo un incendio en la finca número 66 de la calle de Modesto Lafuente, en los pisos D y E de la quinta planta. El fuego produjo la destrucción casi completa del mobiliario y enseres de los cuartos. Resultó con quemaduras de gravedad la esposa del propietario del piso, doña Pilar Marijuán Ortega, y con quemaduras en ambas manos su hijo, don Daniel López Marijuán.

Muerte repentina

El cuerpo sin vida de un hombre fue encontrado tendido en las escaleras de la finca número 2 de la calle de la Isla, por un vecino del inmueble, que dio aviso a la Policía. La víctima fue otro habitante de la casa, José Ferreiro Ferreiro, de cincuenta y cuatro años de edad, que vivía solo en el cuarto y que parece falleció a consecuencia de un colapso cardíaco cuando regresaba a su domicilio.

Fallece en Barajas un pasajero

Ingresó cadáver en el botiquín del aeropuerto de Madrid-Barajas el pasajero de nacionalidad rusa Julius Nathan Cohen, de setenta años de edad, con domicilio en 25 Grymes Hill Rd Stanten Island, en Nueva York, que se sintió indispuerto a bordo del avión IB-621, con destino a Málaga, y había llegado a Madrid a las 16 horas, procedente de Roma.

Fueron requeridos los servicios médicos, pero el pasajero falleció cuando era conducido al botiquín.

Dos heridos en incendio

De madrugada, y por causas

● A 21 MILLAS DE MALAGA

## INCENDIO EN LA MOTONAVE DE SERVICIO MALAGA-GENOVA

MALAGA. (Cifra.)—Un incendio se registró a primera hora de la tarde de ayer en la sala de máquinas de la motonave «Dana Serena», que cubre el servicio regular entre Málaga y Génova y que tenía fijada ayer su llegada al puerto de esta capital.

El incendio se inició cuando el buque se hallaba a 21 millas de Málaga, frente a las playas de Nerja, y las noticias que se tenían a primeras horas de la tarde eran que el siniestro había sido sofocado totalmente y que el «Dana Serena» se dirigía hacia el puerto malagueño. El fuego ha sido dominado gracias a los trabajos realizados por la propia tripulación del buque.

Al tener conocimiento de la situación en la citada motonave, la autoridad militar de la zona marítima del Estrecho ordenó el traslado de diversas unidades a la zona donde se hallaba el buque, como, asimismo, la Comandancia Militar de Marina de Málaga dispuso el traslado del motovelero «Ardacetas», el remolcador «Valdivia» y de dos pesqueros. Quedó en reserva el transporte norteamericano «Denevol», que no llegó a salir al tener conocimiento de la extinción del fuego.

Los cuatrocientos pasajeros del «Dana Serena» fueron desembarcados y permanecieron en el mar en botes, para volver de nuevo a bordo una vez pasado el peligro.

No se han registrado desgracias personales en la tripulación ni pasaje.

✱ Incendio en una fábrica: seis millones de pérdidas

LA CORUNA. (Cifra.)—Un incendio se produjo en la fábrica Fiberglass, situada en el Polígono Industrial de La Grega. El fuego, cuyo origen no puede determinarse por el momento, causó daños que se elevan a más de seis millones de pesetas. A poco de iniciarse el incendio, José Vidal Souto, de treinta y cinco años de edad, que presta servicio en esta fábrica, cogió un extintor y, realizando una arriesgada faena, intentó sofocar las llamas, pero en su intento fue alcanzado por el fuego, sufriendo diversas quemaduras.

✱ Ahorcado en la reja de un cementerio

MOTRIL (Granada). (Cifra.)—Ahorcado con una cuerda de la que pendía su cuerpo, ha aparecido ayer en la verja del cementerio municipal de esta ciudad un hombre que ha sido identificado como Miguel Aranda Ruiz, de cuarenta y cinco años, casado y natural y vecino de Bolaños de Calatrava (Ciudad Real).

Se desconocen más detalles del suceso. Se sabe, por su documentación, que vivía en la calle de José Antonio, 54, de dicha localidad manchega.

El juzgado de instrucción intervino para ordenar el levantamiento del cadáver y su traslado al depósito municipal de esta ciudad.

● ITALIA

## SENSACIONAL ESTAFA

FALSA ORDEN DE COMPRA DE 300.000 PARES DE ZAPATOS PARA EL EJERCITO

ROMA. (Efe.)—Una estafa que finalmente no se concretó, sino en parte, fue consumada por un funcionario del ministerio italiano de Defensa en perjuicio de un industrial del calzado. Junto con dos cómplices más, el contador del ministerio de Defensa, Baldassarre Molinari, exhibió una falsa orden de compra por cuenta del Ejército por trescientos mil pares de zapatos para los soldados.

El contador Molinari había logrado preparar una gran cantidad de documentos falsos, entre los cuales figuraba una sociedad inexistente, la imitación de la firma del ministro de Defensa, sallos del Ministerio y hasta el registro ilegal de documentación del Ejército ante oficinas públicas.

Los hechos se desarrollaron así:

El industrial del calzado Marcelo Massi, junto con los titulares de la sociedad IBE se presentaron en el estudio de un notario quien, encontrando todos los papeles en regla, estipuló y registró el contrato.

Satisfecho por el negocio en marcha, el ya mencionado industrial dio orden de comenzar a fabricar los zapatos. Cuando tuvo listos los primeros tres mil pares decidió viajar a Roma para contratar una nave donde iría acumulada la mercancía. También consideró oportuno escribir al ministerio de Defensa informándole que el trabajo se desarrollaba normalmente; el pedido estaría listo en el plazo más breve posible dentro de lo normal.

Aquí se descubrió la estafa. El ministerio contestó que debía tratarse, sin lugar a dudas, de un error, puesto que esa orden de compra no existía. Al mismo tiempo se iniciaron las investigaciones, que llevaron al descubrimiento de los tres estafadores, actualmente en la cárcel.

● Motín de Clairvaux

## «CONSECUENCIA DE LA CRISIS DEL SISTEMA JUDICIAL FRANCÉS»

CARTA ABIERTA DE LOS MAGISTRADOS Y FUNCIONARIOS JUDICIALES AL MINISTRO DE JUSTICIA

PARIS. (Efe.)—Los sucesos ocurridos el pasado martes en la prisión de Clairvaux «son la consecuencia de la crisis del sistema judicial francés en su totalidad, conmovido por reformas generosas, en apariencia, pero irresponsables por la falta de voluntad política para hacerlas realidad».

Esta es la conclusión que deducen del motín de la citada cárcel los magistrados y funcionarios judiciales en la carta abierta que han dirigido ayer al ministro de Justicia, René Pleven.

Los representantes de los medios judiciales denuncian en su carta que «la Administración penitenciaria de Francia tiene el triste privilegio de deber afrontar un cierto número de problemas que el Estado no puede o no quiere resolver», entre ellos, la situación existente en las prisiones, «rebotantes de detenidos».

✱ Dimiten dos guardianes

CLAIRVAUX (Francia). (Efe.)—Dos guardianes de la cárcel de Clairvaux, donde una enfermera y un guardián fueron degollados en la madrugada del miércoles por dos detenidos amotinados, han presentado su dimisión «a causa de las condiciones de inseguridad que reinan en este establecimiento penitenciario».

Los dos guardianes, que no han querido revelar su identidad y que están en la cárcel citada desde hace un año y medio, manifestaron asimismo que «esperan que su gesto sea seguido por otros guardianes de la cárcel».

✱ Después del motín de Attica, clima de tensión en las prisiones USA

NUEVA YORK. (Afp, Efe.)—Después del aplastamiento del motín de Attica, que provocó 40 muertos (treinta presos y diez guardianes) el 13 de septiembre pasado, se han producido cierto número de incidentes, a veces bastante graves, en otras penitenciarías repartidas por todo Estados Unidos y en uno de ellos resultó muerto otro hombre.

En el hospital de la prisión del Estado de Fulton (Missouri) un psicólogo, el doctor George Chase, fue asesinado el lunes pasado por tres detenidos cuando trataba de liberar a una doctora-psicóloga retenida como rehén.

Los tres presos, que pedían un vehículo para darse a la fuga, se han entregado.

El primer incidente se produjo en la prisión de Baltimore veinticuatro horas después del asalto de la prisión de Attica. Unos 200 presos, de los 1.200 de la institución, iniciaron un motín con un oficial de prisiones como rehén. La Policía sofocó la rebelión por medio de gases lacrimógenos.

El lunes pasado, en Nueva Orleans, 900 prisioneros se rebelaron. Se precisaron cinco horas para dominarles y los daños fueron considerables. El miércoles se evadieron seis detenidos, pero tres fueron capturados de nuevo.

En la prisión del Estado de Maine, la mayoría de los presos observaron durante dos días una huelga de hambre. El director de la prisión ha anunciado mejoras, comprendida la elección de un consejo por los propios reclusos.

En la cárcel de mujeres solo se señala un incidente en Alderson (Virginia). Sesenta y seis detenidas fueron trasladadas a otro establecimiento como resultado de manifestaciones, que se prolongaron durante cuatro días en recuerdo de los presos muertos en Attica.

★ EL 29, ELECCIONES DE FAMILIARES ★

# Electores: La mitad de los españoles

MADRID. (De nuestra Redacción.)—Dentro de cinco días, el próximo miércoles día 29, se celebrarán las segundas elecciones de representantes familiares en Cortes, de acuerdo con la modificación de la Ley Orgánica.

## \* Derechos del Procurador

Según el preámbulo de la ley reguladora de 28 de junio del 1967, "la representación familiar en Cortes completa el sistema de nuestra democracia orgánica y perfecciona el sistema representativo del Estado al procurar una mayor participación de los distintos sectores so-

— Formular enmiendas a los proyectos y proposiciones generales, pero ¿qué puede hacer un Procurador familiar en el máximo órgano representativo del país? El Reglamento lo determina así:

- Presentar proposiciones de ley.
- Formular enmiendas a los proyectos y proposiciones de ley.
- Discutir y votar los asuntos sometidos a su deliberación.

— Expresar libremente su opinión bajo la autoridad del Presidente de las Cortes y el de la Comisión respectiva.

— Interpelar, oralmente o por escrito, al Gobierno o los Ministros, sobre las materias de su respectiva competencia.

— Exponer a la Comisión Permanente las razones por las que una disposición del Gobierno puede vulnerar los Principios del Movimiento o Leyes Fundamentales del Reino.

## \* Campo de trabajo

Estas son sus funciones, de las que pueden hacer uso al conocer actos o leyes que, en el Pleno, se refieran a las siguientes materias:

- Presupuestos del Estado y grandes operaciones económicas y financieras.
- Reforma del régimen tributario y ordenación bancaria y monetaria.
- Intervención económica de los Sindicatos.
- Ordenación jurídico-política de las instituciones del Estado.
- Bases del régimen local y de las distintas ramas del Derecho.
- Organización judicial y de la Administración Pública.
- Ordenación agraria, mercantil e industrial.
- Planes nacionales de enseñanza.
- Otras leyes o acuerdos sin carácter de ley que el Gobierno decida someter al Pleno.

Por lo que respecta a las Comisiones de las Cortes, son de su competencia todas las disposiciones no comprendidas en la relación anterior y que deban revestir forma de ley.

## \* La mitad de los españoles, electores

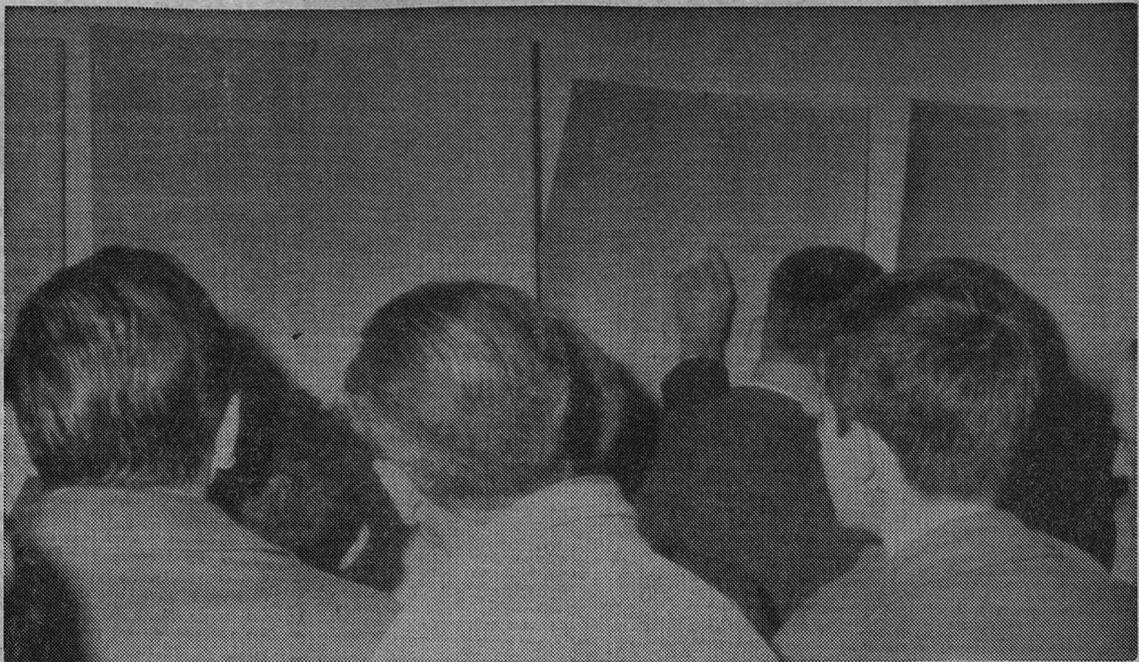
De los 553 Procuradores que componen las Cortes, los 104 familiares son elegidos por sufragio igual, directo y secreto. De entre ellos pueden salir cualquiera de los dos Vicepresidentes o de los cuatro secretarios, y dos representantes de la Familia estarán presentes en la Comisión Permanente. Además, forman parte de las 18 Comisiones establecidas para estudiar las diferentes materias.

El censo electoral para esta convocatoria es de personas, 17.231.172, aproximadamente la mitad de la población española. Se consideran electores los cabezas de familia y mujeres casadas, que figuren inscritos en el Censo electoral y se encuentren en pleno uso de sus derechos civiles y políticos. Cabezas de familia son los mayores de edad o menores de edad emancipados, en los que concurren alguna de estas dos condiciones:

- Estar conviviendo bajo su dependencia en un mismo domicilio otras personas por razón de parentesco, tutela, adopción, acogimiento, estado religioso o prestación de servicios domésticos.
- Vivir solos y con independencia de otras personas, aunque no utilice servicios domésticos.

## \* Ventaja al número de hijos

La votación comenzará el miércoles 29 a las nueve de la mañana, y continuará, ininterrumpidamente, hasta las siete de la tarde. En el caso de que dos candidatos obtengan el mismo número de votos, la proclamación se resolverá en favor del que tenga mayor número de hijos. Cualquier elector podrá impugnar la elección dentro del día siguiente a la votación, ante la Junta Provincial del Censo.



## MADRID: 2.004 SECCIONES ELECTORALES

### ● Los votantes dispondrán, al menos, un permiso de cuatro horas para ejercer su derecho

MADRID. (De nuestra Redacción.)—Quedan cinco días tan sólo. Las elecciones para Procuradores en Cortes por el tercio de representación familiar se notan un algo en el ambiente y el comentario de la gente y un mucho en los febriles lanzamientos propagandísticos de los diversos candidatos.

### \* 2.004 secciones

El día 29 de septiembre muchos madrileños irán a las urnas. La mayoría de los 1.709.086 electores que existen en la capital y la provincia. La mayor parte —lógico— corresponde a la gran ciudad, exactamente 1.455.207, distribuidos en 1.663 secciones de la siguiente forma:

DISTRITO	Número de secciones	Número de electores
Centro	67	46.287
Latina	68	52.036
Universidad	111	83.950
Chamberí	92	65.720
Tetuán	168	157.747
Chamartín	125	99.890
Ventas	157	177.383
Buenavista	125	88.192
Retiro	86	66.651
Mediodía	80	59.755
Arganzuela	80	64.538
Villaverde	113	118.263
Carabanchales	194	187.173
Vallecas	197	187.625

En el resto de la provincia hay un total de 341 secciones electorales y 253.897 votantes.

—Todo esto, está muy bien, pero ¿cómo puedo yo enterarme de dónde tengo que votar? —se preguntará más de un elector.

Trasladamos la pregunta a don Antonio Alvarez, jefe del Servicio Administrativo de la Junta Provincial del Censo, situado en la Diputación Provincial.

—En cada sección electoral figura una lista en cuya cabecera se encuentra la relación de calles (o tramos de calle) que comprende. Todo cabeza de familia o mujer casada que figure en la lista puede votar.

—¿Cuándo se confeccionaron estas listas?

—En el año 1965, pero se han efectuado renovaciones y adiciones hasta fecha muy reciente, de forma que se encuentran prácticamente al día.

### \* Mesas electorales

—Supongamos por un momento que se retirasen todos los candidatos excepto dos. En este caso, ¿se celebraría la elección o se proclamarían automáticamente Procuradores a los dos candidatos restantes?

—Habría elección. A este respecto, la legislación no ofrece ninguna duda.

En todas las secciones se instalará la correspondiente mesa electoral, constituida por el presidente, dos adjuntos y los interventores (uno, dos o ninguno) que designe cada candidato. Los Alcaldes proponen a las Juntas Municipales del Censo los electores que juzgan más idóneos para los cargos de presidentes y adjuntos. A tal efecto, se formarán tres listas por sección con un mínimo de seis nombres cada una. A continuación, es el sorteo quien decide.

—¿Cuáles son las funciones de las Juntas central, provincial y municipal del Censo?

—La Junta Central tiene su sede en las Cortes y está presidida por el presidente del Tribunal Supremo. Asume toda la función superior, atendiendo las consultas que llegan de las diversas Juntas provinciales, que están a su cargo. Las Juntas provinciales, sin inmiscuirse en las municipales, que tienen vida propia, ordenan y atienden los problemas y consultas de éstas. La de Madrid se encuentra en la Diputación Provincial y está al frente el presidente de la Audiencia Territorial de Madrid. Las Juntas provinciales resuelven cuantos problemas puedan plantearse a escala local. En la provincia de Madrid existen 183. La de la

capital se encuentra en la calle Imperiad, número 8, y la preside el juez decano de la ciudad.

### \* Voto por correo

Es detalle poco conocido que se puede votar por correo. El sobre contendrá la papeleta pegada o sellada de forma que se mantenga el secreto electoral y se entregará a una oficina de Correos setenta y dos horas antes, como mínimo, de la hora de comienzo de la votación. La oficina de Correos, una vez comprobada la identidad del votante, enviará el sobre certificado con carácter urgente.

### \* Facilidades para votar

Las facilidades para votar serán máximas. El día 29, las Empresas de todas clases concederán a sus trabajadores cabezas de familia y mujeres casadas durante las horas de votación para la elección el tiempo necesario para el cumplimiento de esta obligación, sin que ello dé lugar a pérdida de retribución. Las Empresas organizarán turnos para que los trabajadores afectados puedan disfrutar, como mínimo, de un permiso de cuatro horas ininterrumpidas, comprendidas entre las nueve de la mañana y las siete de la tarde. Así lo especifica una orden de la Delegación Provincial del Ministerio de Trabajo recién llegada a nuestra Redacción.

Todo, absolutamente todo, está a punto para la cita electoral del día 29.

### \* Información al público

Las Tenencias de Alcaldía de los diversos distritos madrileños son el centro de información que utiliza mayormente la gente para enterarse de todo lo referente a las elecciones de Procuradores en Cortes, representantes del tercio familiar.

En las Juntas Provincial y Municipal del Censo también se ofrece toda clase de información, pero los madrileños acuden en exclusiva a las Tenencias de Alcaldía, quizá por comodidad, ya que las encuentran dentro de su propio distrito.

Hemos visitado la de Chamberí. Las aceras están llenas de octavillas de propaganda de uno de los candidatos. En el primer piso está el servicio de información al público. El horario es de nueve a dos, en la mañana, y de cuatro a nueve, por la tarde. También se solucionan muchas dudas por teléfono. Las horas de mayor afluencia, tanto por parte de los que se limitan a telefonar, como por los que se toman la molestia de ir personalmente, son de diez a doce, por la mañana, y de cinco a seis y media, por la tarde. En la mañana hay cinco personas encargadas de atender todas las preguntas; por la tarde, sólo una. Esto es debido a que el número de solicitudes es mucho mayor en la primera parte del día.

A pesar de que las mujeres casadas también tienen derecho al voto —igual que los cabezas de familia—, en éstas se nota menos interés. Los padres de familia son los más numerosos, junto a los matrimonios, que acuden ambos, por regla general, según nos informa el encargado de solucionar los problemas electorales.

Lo más corriente es inquirir en qué colegio les corresponde votar y a qué sección pertenecen. Estas son las preguntas más frecuentemente formuladas y a las que se contesta, en exclusiva, en las Tenencias de Alcaldía.

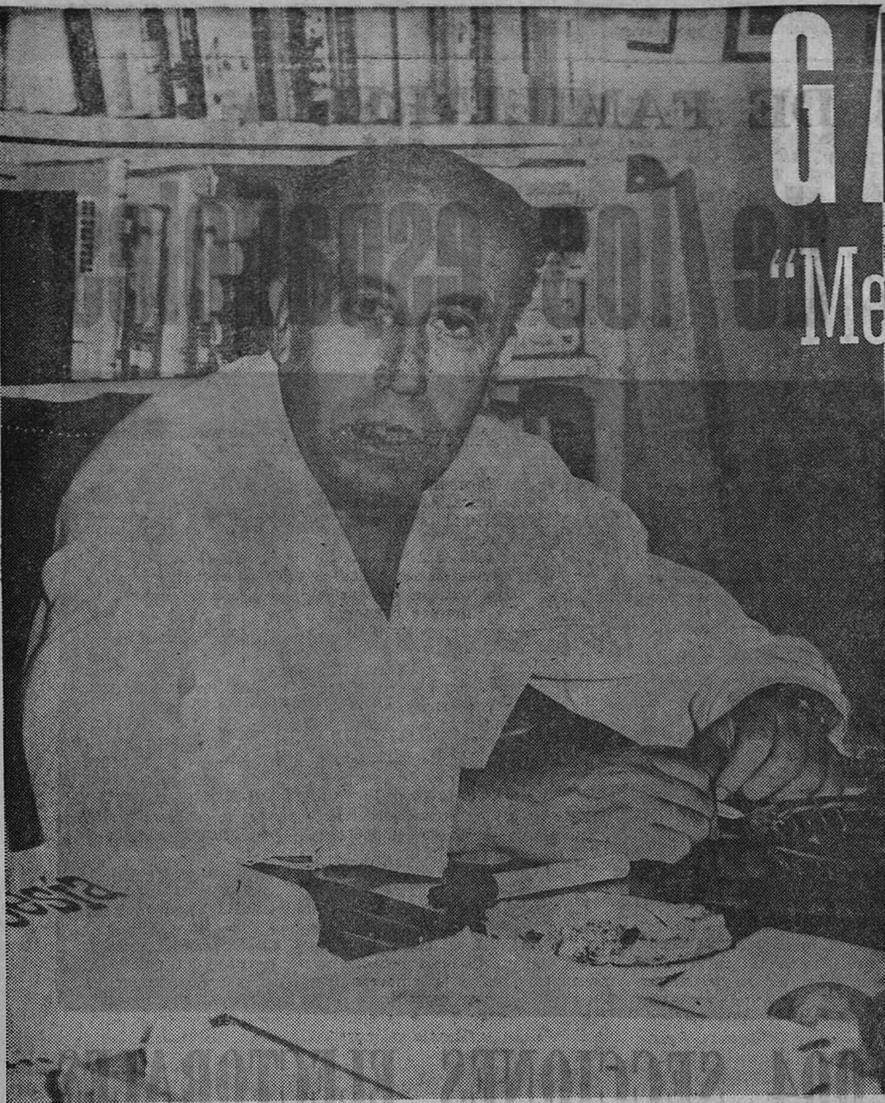
Cuando alguien solicita una información más amplia, por ejemplo, las condiciones para votar por correo, o si un señor ha sido elegido para formar parte del Tribunal que preside las mesas electorales y, por cualquier causa, quiere retirar su participación, entonces se les envía a la calle Barceló, donde la Junta Municipal tiene otra oficina de información. Allí se contestan —menos preguntas al día— las dudas, digamos, especiales, de más profundidad. Nos dicen en esta oficina de Barceló —junto al mercado— que el aluvión se registrará allí el mismo día 29, cuando los «retrasados» buscan con urgencia el sitio donde deben depositar su voto.

Hay que añadir, finalmente, que no se ha notado un cambio brusco respecto al comportamiento del público en elecciones anteriores. Se registra la misma inquietud y el número de preocupados suele ser similar a otros años.

# GARCIA PAVON

## "Me llevo a Plinio a la vendimia"

### «NUNCA ME HE PROPUESTO HACER NEGOCIO CON LA LITERATURA»



Este es el personaje: Manuel González, alias «Plinio», jefe de la Guardia Municipal de Tomelloso; cincuenta y cachazudo; psicólogo de café, humorista serio y concentrado, desfacedor de entuertos. Su paisano Francisco García Pavón, que lo creó hace más de veinte años, lo hizo cuento y libro. Sus aventuras se están vertiendo al francés, al rumano, al alemán y al danés. En Francia se descubre en «Las hermanas coloradas» (novela ganadora del Premio Nadal), una auténtica ruptura con la novela policíaca convencional. Y en España se hace imagen: grande y pequeña, cine y TV. Y se transforma en éxito y dinero. Antonio Casal será Plinio en una serie de 13 capítulos que se pasarán por la pequeña pantalla, y Alfonso del Real, don Lotario, su inseparable compañero.

#### PLINIO, EN TELEVISION

La cosa va que chuta. Y a García Pavón se le nota.  
—¿Qué supondrá para Plinio su incorporación a la TV?  
—Creo que ayudará a los libros, al conocimiento del personaje. ¿Enriquecerlo? No sé. ¿Empobrecerlo? No espero. Yo tengo la idea de que a la gente le gusta lo que conoce, acaba por familiarizarse con un personaje y le gusta seguir sus andanzas. En este sentido creo que la TV y el cine van a contribuir a que haya más gente que conozca a Plinio, gente que, posiblemente, vaya a parar a mi verdadero lenguaje: los libros.  
—¿Cuál ha sido su participación en la realización de la serie?  
—Revisé los guiones e hice algunas correcciones y sugerencias que me parecieron oportunas, pero he tenido la gran suerte de que ha caído en manos de un director, Antonio Jiménez Rico, que vale mucho, joven y con grandes ganas de triunfar, que está el hombre atento a todos

los detalles y de que las dos figuras principales, Antonio Casal y Alfonso del Real, grandes actores ambos, se han sometido con mucha eficacia a lo que el director pedía. También ha influido favorablemente que el rodaje se haya realizado en escenarios naturales. Estoy seguro de que la serie (que aún no he visto por completo) redundará en beneficio de Plinio y, por supuesto, de mis libros.

#### EL PUNTO PSICOLOGICO

—Para la mayoría de sus lectores, Tomelloso no es un pueblo real, sino otro, ideal, cuya imagen se han formado a través de sus novelas. ¿No cree usted que contemplar el Tomelloso real, auténtico, puede suponer un pequeño derrumbamiento?  
—No creo, porque aunque a la gente el nombre de Tomelloso le suena mal y piensa que tiene que ser un pueblo muy malo, los visitantes que acuden atraídos por la lectura de mis libros, se sorprenden un poco al encontrarse con un pueblo de 30.000 habitantes, más rico y lleno de calles y gente de lo que pudiera suponerse por las novelas.  
—Plinio no es un personaje cómico; pero, sin embargo, se ha elegido para incorporar este papel a un actor como Antonio Casal, catalogado como trágico cómico.  
—Casal es un gran actor; lo que ocurre es que, por necesidades de la vida, se ha tenido que dedicar a la revista, el café-teatro, etc., pero he podido comprobar cómo el director se ha dado perfecta cuenta de que Plinio es una persona seria, grave, de pueblo, que mide mucho las cosas y que, de efectos cómicos, nada. Y se lo ha hecho comprender a Casal en seguida. Así le he comprobado al presenciar el rodaje de algunas escenas: Casal ha tomado conciencia de este punto psicológico, humoral, del perso-

naje, y no hay nada que pueda inducir al paso cómico, de comedia o revista. Es un personaje contenido, retratado con los ojos y breves ademanes.

#### EL EXILIO DE LOS «TACOS»

—El lenguaje, su peculiar lenguaje, es característica fundamental en todas sus novelas: colorista, vivo y con lo que la gente llama «tacos». ¿Cómo se ha realizado la adaptación a un medio como Televisión?  
—He procurado, al retocar los guiones, dar la máxima fuerza al lenguaje; pero Televisión, por su especial naturaleza, quiere un lenguaje muy neutro, en que los

elementos más expresivos del lenguaje del pueblo manchego (quieran los cursis o no) han tenido que ser suprimidos totalmente. También ha habido que circunscribirse mucho a la pura aventura policíaca, de modo que todos los elementos circunstanciales del tema han tenido que ser restringidos.

—¿Confía usted en el éxito de la serie?

—En estas cosas es siempre fácil equivocarse; pero, por mi experiencia en el mundo del espectáculo, confío en dos cosas: Por primera vez en Televisión se van a dar trece episodios rodados en exteriores totalmente naturales, y no en los clásicos Estudios de Prado del Rey, sino en los campos de mi tierra, las lagunas de Ruidera, las plazas, calles, casinos, interviniendo muchas personas que yo pongo por sus nombres en las novelas. Todo esto le da una fuerza ambiental impresionante. No es nada improvisado. Y en segundo lugar, la eficacia del director y los actores, que han captado esta parte de humor que tienen mis obras, un humor satírico, con crítica que algunas veces puede ir hacia el esperpento trágico, pero nunca hacia la comicidad de revista.

—Los guiones de los trece programas, ¿están basados en relatos inéditos o en obras ya publicadas?

—Tres episodios pertenecen a «Las hermanas coloradas», y dos, a cada uno de los cuentos «El carnaval», «El charco de sangre» y «Los carros vacíos». Los otros son de cuentos sobre Plinio, menos tres, que han hecho los guionistas basándose en cosas mías, en el ambiente, etc.

#### EL BINOMIO PLINIO-GARCIA PAVON

—¿Se conoce ya la fecha en que comenzará a emitirse la serie?

—Oficialmente no se sabe nada todavía. La idea es que se emita a finales de diciembre o comienzos de enero.

—¿No teme usted a la popularidad del personaje? ¿Quién cree usted que será más recordado dentro de cinco o diez años, Plinio o Francisco García Pavón?

—Plinio. La cosa ya empieza a funcionar en este sentido, lo cual me alegra mucho.

—¿Le alegra?

—Sí, sí. Me alegra mucho. El señor Casal y el señor editor, y el señor director y el señor García Pavón, están siendo sustituidos por el nombre de Plinio, y yo creo que cuando el personaje se come al autor es que éste ha sabido darle de mucha fuerza. A mí me parece muy bien ser sustituido por Plinio.

—¿Y no llegará un momento en que como Conan Doyle quiera usted eliminar a su Sherlock Holmes?

—Es posible que quiera un día eliminar a Plinio si me canso o se agota la vena, porque estas cosas tienen sus límites. Yo no he llegado aún al trance de Conan Doyle, pero me lo explico perfectamente; es posible que llegue un momento en que esté de Plinio hasta las narices.

—¿Dónde guarda usted a Plinio, en la cartera (junto a los billetes de mil), en el corazón o en el cerebro?

—En la cabeza, que es donde llegan las cosas después de haber pasado por el corazón y la sensibilidad. En cuanto a los bi-

lletes de mil, puedo decir que nunca me he propuesto hacer negocio con la Literatura. Siempre he escrito lo que se me ha ocurrido, y si cuando metí un policía la cosa ha ido mejor, no ha sido por cálculo.

#### VINO Y PAMPANO SECO

—¿Proyectos para Plinio?

—Me lo llevo a la vendimia. Me iré a Tomelloso unos días para seguirle de cerca.

—¿Un relato corto?

—No, no. Una novela larga. Yo la vendimia la veía de niño, pero hace ya muchos años que no acudía. Haré un libro con color de vino y pampano seco, con sus tonos tostados, tintos, de cosa madura, de soles rojizos. Esa es mi verdadera intención.

—¿Qué representa Plinio en su trayectoria literaria, un comienzo, un final o una etapa más?

—No lo sé. Supongo que Plinio será mi etapa literaria más larga. De momento no noto cansancio y estoy animado con la repercusión que tiene. Ahora estoy escribiendo muy despacio «Los nacionales», que será continuación de los «Cuentos republicanos» y «Los liberales». En este libro se plasmará cómo vi yo desde mi pueblo y desde Madrid el final de la guerra y la llegada de los nacionales.

—¿Cuál es su meta como escritor, si es que la tiene, claro...?

—Aspiro a que ese mundo que he creado en mi vida y en mis libros alcance un día una unidad armónica en un libro. Yo quisiera que mi mejor libro, mi único libro, aún no estuviese escrito.

—¿Está protagonizado por Plinio?

—¡Ah! «¡Chi lo sà...!»  
Luis Matías LOPEZ  
(Fotos: ANTONIO.)

#### El torero -del buen humor- mejora lentamente

### ANDRES VAZQUEZ: «ARTISTICAMENTE ESTABA MUERTO»

De gusto ir a visitar a un enfermo y encontrarse con un señor que goza de un humor excelente, a pesar de «sus circunstancias». Ayer, a primera hora de la tarde, fui al Sanatorio de Toreros a ver a Andrés Vázquez. Toda la clínica respiraba una tranquilidad absoluta. El torero, en compañía de un amigo, veía el «Superagente 86» en la pequeña pantalla.

—¿Qué tal se encuentra?  
—Regular; llevo dos noches sin dormir. He tenido tres corneas serias en la temporada, pero quizá sea ésta la que revista más gravedad, porque ha afectado muchas fibras.

Ya es sabido que Andrés Vázquez resultó cogido el domingo pasado en Salamanca, en el concurso de ganaderías. Fue el segundo de su lote, de Victorino Martín. El lunes fue trasladado a Madrid.

—Era un toro muy bueno y noble, pero...  
—¿Qué significa para usted este «descanso» a estas alturas de la temporada?

—Como ya está casi vencida, supongo que perderé de diez a doce corridas. Si me puedo recuperar en diez días podré presentarme a las fiestas del Pilar.

—¿Y no le dan ganas de retirarse a cada percance de esta clase?

—¡No! El problema está en que cada día es una nueva experiencia. Hay que tomarlo como lo que es: nuestro oficio. El diestro zamorano no está decaído. Llega un nuevo amigo y bromea con él sobre la fortaleza de los «naturales» de Zamora.

—Esta ha sido su gran temporada. Después de tantos años ha resurgido con un éxito fenomenal...

—Sí, los dos resucitados más importantes en el mundo somos Lázaro y Andrés Vázquez. Artísticamente, yo estaba muerto.

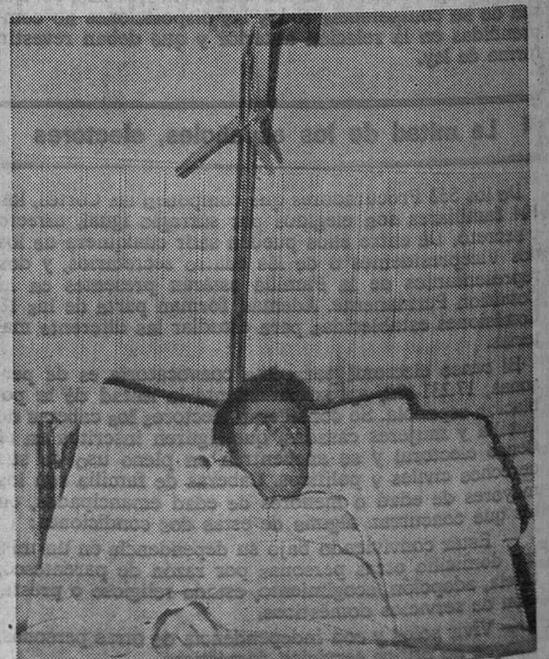
—¿Qué le pasó?  
—Pues que yo siempre había pechado con las cosas más duras. No había ido nunca a las Ferias. En la temporada 66-67 tuve una caída dura y tardé en reaccionar.

—¿Te ha costado mucho superar ese bache?  
—Sí. El problema está en interesar a la gente, en decirle «yo valgo». Ahora estoy satisfecho. He torreado en las Ferias más importantes.

—¿Y esa crítica que se te hace de lidiar reses más pequeñas que en otros tiempos?

—Sigo torreado toros grandes. En Navarra he lidiado ganado de Pablo Romero y Mihura.

Otros dos amigos del diestro entran en la habitación para saludar y darle ánimos —que no necesita—. Mientras me contesta no deja de moverse, con el fin de encontrar la postura exacta para su pierna. «Torrearé en Méjico... Aquí la Fiesta es más seria porque la afición mejicana es todavía muy



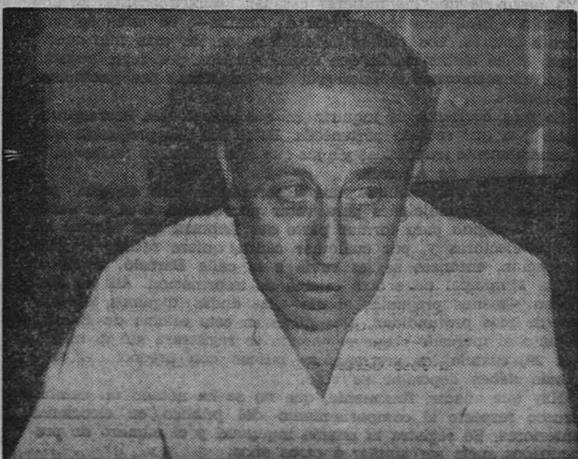
Andrés Vázquez, en el Sanatorio de Toreros

nueva... Se puede torrear en todos los sitios... A mí me gusta ver a esos hombres que han estado alejados de la profesión y vuelven... Nos dan lecciones de buen estar y técnicas del torero.»

—Andrés, ¿no te dan ganas de salir corriendo cuando ves al diestro delante?

—Mira, creo que si cuando estamos haciendo el paseíllo nos abrieran una puerta delante, seguiríamos andando hasta quedar libres de todo aquello.

P. A.



## La ciudad

### UN SILENCIO ELOCUENTE

El salón de sesiones de la Casa de la Villa ha sufrido una operación de asepsia durante el verano. Ha triunfado la pulcritud. Las viejas dependencias municipales también se remozan. La fachada recobró, hace ya un año, el aspecto que tuvo en el siglo XVII y ahora se ejecutan una serie de obras —una reforma interior a escala microscópica— para adecuar lo inadecuado a la función que a ese edificio le está atribuida.

La idea de buscar casa para el Ayuntamiento de Madrid, que alcanzó su más expresivo énfasis en la primavera de 1964, cuando todavía el palacio de Montellano estaba en pie, se desvaneció en el paisaje de las preocupaciones y sugerencias de esta hora. En el palacio de Montellano pensó el conde de Mayalde establecer la sede representativa y utilizar su espléndido jardín como parque público. Era una idea que mereció un cálido apoyo. El palacete desapareció y en su lugar se ha levantado un enorme mastodonte —mausoleo en negro y oro— que alberga la sede de una singular empresa aseguradora.

El jardín fue maltratado y Madrid sigue sin palacio representativo. Se impuso el valor financiero del suelo. Lo cierto es que la actual Casa de la Villa, construida muy entrado el siglo XVII, no puede soportar el sostenimiento de sus propias funciones. Las reformas interiores, derribo y construcción de tabiques, se suceden permanentemente. Es igual. El Ayuntamiento que tantas empresas irrealizables ha realizado, ha sido excesivamente austero con sus necesidades. No sé de quién fue la sugerencia, brillante y romántica, de establecer el edificio municipal en la Plaza Mayor, previo desalojo de los vecinos de aquellas fincas. La solución era ideal por razones, incluso, sentimentales. Tampoco se hizo. Las reformas del viejo edificio de Juan Gómez de Mora, de Villarreal y de Ardemán son parches técnicos inevitables, pero insuficientes. La Casa de la Villa sigue buscando piso.

\* \* \*

En ese rectángulo romozado se celebraron ayer las primeras sesiones plenarias del nuevo año político. Una reunión edilicia que se auguraba debatida y viva, no llegó a languidecer por la sucinta brevedad con que el señor secretario de la Corporación, don Juan José Fernández Villa, leyó los epígrafes y por la abstención parlamentaria de los señores concejales.

El tema de mayor interés público se presentó, por razones de urgencia, fuera del orden del día. La Comisión informativa de Circulación y Transportes propuso la no reconsideración del acuerdo plenario de 22 de junio último. Más sencillamente dicho: el Ayuntamiento Pleno desestimó la sugerencia de la Subcomisión Nacional de Precios, que requería la equiparación de las tarifas de taxis de Madrid con las de Barcelona. Nadie intervino en defensa de la subida. Hubo un silencio elocuente. Dicen que algunos señores concejales se sometieron en privado a una reconsideración personal ajena a la reconsideración que se requería en público: la de no intervenir. Todo tiene su explicación, claro.

Antonio IZQUIERDO

## EN LA ONU

### REUNION DE LA COMISION DE ESTUPEFACIENTES

Se estudiará la entrada en vigor del convenio sobre sustancias psicotrópicas

MADRID (De nuestra Redacción.)— La Comisión de Estupefacientes de la Organización de las Naciones Unidas va a reunirse en Ginebra por espacio de un mes, a partir del próximo día 27, en la sede del Palacio de la ONU de dicha ciudad.

El farmacéutico Agustín Eyries Valmaseda, jefe del Servicio de Control de Estupefacientes de la Dirección General de Sanidad, será el que represente a España en esta reunión.

La Comisión de Estupefacientes, una de las Comisiones orgánicas del Consejo Económico y Social, consta de veinticuatro miembros, que representan los intereses de los países que producen o fabrican drogas, así como los intereses de los países en los que el tráfico ilícito constituye un grave problema.

Esta Comisión tratará de diversos problemas, entre los que destacan: preparativos para la entrada en vigor del Convenio sobre sustancias psicotrópicas de 1953; fondo de las Naciones Unidas para la fiscalización del uso indebido de drogas; plan propuesto por el secretario general para una acción concertada, a corto y largo plazo, contra el uso indebido de drogas, y enmienda de la Convención única de 1953 sobre estupefacientes.

### HA FALLECIDO GREGORIO SANTOS

MADRID (De nuestra Redacción.)— Falleció ayer, a las ocho de la mañana, en la Clínica «Francisco Franco», de Barcelona, nuestro querido compañero en las labores del taller, Gregorio Santos, quien durante muchos años fue linotipista de ARRIBA. Todos los que aquí trabajamos nos unimos al dolor de su familia, a quienes transmitimos nuestro profundo sentir.

Viernes 24 septiembre 1971

## Acuerdos de las dos sesiones plenarias

# LOS TAXIS SUBIRAN EL 10 POR 100 APROBADO EN JUNIO

★ El Ayuntamiento desestimó la petición de los empresarios que aspiraban al 33

★ Una plaza o vía principal llevará el nombre del arzobispo Morcillo

MADRID. (De nuestra Redacción.)— Dos sesiones, una de carácter extraordinario y la correspondiente al mes de septiembre, se celebraron ayer en la Casa de la Villa, bajo la presidencia del Alcalde, don Carlos Arias Navarro. No hubo grandes novedades, y a pesar de cualquier pronóstico anterior, la reunión municipal se verificó en rigurosa calma. La tribuna pública estuvo vacía. En primer lugar se procedió a la designación del compromisario que ha de tomar parte en la elección de Procurador en Cortes representante de los Municipios de la Provincia, convocada por decreto de 13 de agosto último. Se procedió a la votación nominal y resultó elegido por 19 votos don Luis Soriano.

### Sesión ordinaria

Tras un breve paréntesis, el Alcalde abrió la sesión ordinaria, en la que se sustanciaron cuestiones de trámite. Le fue concedida la Medalla de Madrid, en su categoría de plata y a título póstumo, a don Antonio Coque Coque, sereno del comercio y vecindad, asesinado, como recordarán nuestros lectores, en acto de servicio.

### Ordenación de sectores

La Comisión informativa de Obras y Servicios Urbanos presentó dieciséis propuestas, entre las que figuraban la ordenación del sector del palacio de Linares; el plan parcial de ordenación para los terrenos situados en Hortaleza-Canillas-Canillejas, promovido por la iniciativa privada; el plan especial de ampliación de la Casa de Campo de la gerencia municipal de Urbanismo y la información favorable al Área Metropolitana de Madrid de la modificación del Plan General de Ordenación Urbana para los terrenos que ocupa el Hospital General Militar «Gómez Ulla». A propuesta de la Comisión de Hacienda, Rentas y Patrimonio, se aprobó la habilitación de créditos en el Presupuesto general ordinario por importe de 22 millones y otro de 132 millones de pesetas, con objeto de hacer frente a diversas obligaciones de pago mediante transferencia de créditos. La Comisión de Enseñanza, Actividades Culturales, Turísticas y Deportivas, presentó al Pleno la asignación de nombres a diversas calles.

### No se reconsideran las tarifas

Fuera del orden del día, y a propuesta de la Comisión Informativa de Circulación y Transportes, se propuso, y así fue aprobado, ratificar el acuerdo del Ayuntamiento Pleno de 22 de junio, por el que quedaron establecidas las tarifas para taxis en los grupos A y B.

Por ello, el Ayuntamiento devolverá al Ministerio de la Gobernación la propuesta de la Subcomisión Nacional de Precios que requería de la Casa de la Villa una reconsideración de aquel acuerdo.

### El Manzanares

En el transcurso de los asuntos tratados no se produjo ni una sola intervención por parte de los señores Concejales. En el turno de ruegos y preguntas intervinieron los señores Villoria y Puig y Maestro Amado. El primero de ellos aludió a la situación del río Manzanares, que referida al mes de agosto, calificó de lamentable. Dijo el señor Villoria que comprendía que la Casa de la Villa no tiene plenitud de jurisdicción sobre el río, pero instó a la Corporación para que interesase del Gobierno el traslado de las instalaciones de la Junta de Energía Nuclear, que a su juicio causan el mayor número de perturbaciones al escaso caudal del río. El señor Arias Navarro respondió a esas palabras, subrayando también la falta de competencia municipal en este asunto, pero calificó la intervención de oportuna, y manifestó que se preparará una moción en ese sentido para que sea remitida al Gobierno.

Puig y Maestro Amado se limitó a formular a la Corporación un ruego: que se otorgue el nombre de una vía o plaza principal a monseñor Morcillo, que fue el primer Arzobispo de Madrid. Respondió también el Alcalde, y dijo que la Comisión correspondiente tenía ya el encargo de buscar el lugar con que la ciudad honrará la memoria del ilustre prelado fallecido.

### Al habla con el Alcalde

El señor Arias Navarro se reunió después con los informadores y cronistas municipales. Manifestó que tanto en la Comisión de Gobierno, celebrada el miércoles, como en el Pleno que acababa de verificarse, se habían suscitado cuestiones de escaso interés público.

Anunció a los periodistas que había venido a Madrid el viceministro de Budapest, señor Kömives, para organizar un acto de confraternización sobre problemas de las capitales de Europa con motivo del CL aniversario de la fundación de la capital de Hungría. Explicó el Alcalde que un miembro de la Corporación se trasladará a Budapest para la reunión previa, ya que esta confrontación de ideas sobre problemas comunes se celebrará en octubre de 1972.

### Comisión de Gobierno

Celebró sesión ordinaria la Comisión Municipal de Gobierno con un orden del día de 36 asuntos, que fueron aprobados en su totalidad.

Entre los acuerdos más importantes figuraban los siguientes:

### OBRA MUNICIPALES

Aprobación de los proyectos de obras de pavimentación y complementarias en las calles que a continuación se relacionan, por los importes que para cada uno de ellos se especifican:

Camino de Carabanchel, 2.008.384 pesetas.  
Calle de Ferreira, 1.231.839 pesetas.  
Calle del General Mola, entre la de Pradillo y plaza del Perú, 4.103.309 pesetas.

Declarar la validez de la subasta de las obras de pavimentación y complementarias en las calles de Manuel María Iglesias, Duque de Tamames y Ramírez de Arellano, adjudicando definitivamente la misma a la Empresa Francisco Portillo, S. A., con la baja del 16,93 por 100 en los precios tipo del presupuesto de contrata, de 3.607.702,32 pesetas.

Adjudicar el concurso convocado para urbanización de la calle del Santo Ángel de la Guarda, entre la de Francos Rodríguez y el perfil 16 y entre el perfil 16 y la del Alcalde Martín Alzaga, a la Empresa Francisco Portillo, S. A., en el precio ofrecido de 7.817.805,30 pesetas y en el plazo de ejecución de cuatro meses y medio; devolviéndose las garantías provisionales a los restantes licitadores.

Contratar un gasto de 1.281.689,33 pesetas, con cargo al presupuesto especial de la Gerencia Municipal de Urbanismo, para completar el pago de terminación de las obras de acometida de agua al Parque del Retiro, adjudicadas a Hidro-Construcciones, S. A.

### ENSEÑANZA

Aprobar el proyecto y presupuesto para las obras de reparación del colegio nacional Velázquez, situado en la parcela E del barrio de Orcasitas, por un importe total de 516.082 pesetas, así como los pliegos de condiciones redactados al efecto, y adjudicar directamente las obras a la Empresa José Hornos Erena, siendo de aplicación la referida cantidad a la partida 6.ª del presupuesto extraordinario de 1966 (I), y la subvención concedida por el Ministerio de Educación y Ciencia se ingresará posteriormente en este mismo presupuesto.

### ABASTOS Y MERCADOS

Fijar como fecha de finalización del actual contrato para explotación del bar-cantina, instalado en la planta baja del Mercado Central de Frutas y Verduras, la del 19 de enero del próximo año de 1972, por concluir en la fecha indicada el plazo de cinco años estipulado para la explotación del citado local, y anunciar nueva subasta al objeto de adjudicar la explotación del citado bar, con sujeción a los pliegos de condiciones facultativas y económico-administrativas que obran en el expediente.

### Once pesetas la bajada de bandera

MADRID. (De nuestra Redacción.)—Ayer el Ayuntamiento reunido en pleno ratificó el acuerdo anterior para las tarifas de los taxis madrileños, en una subida del 10 por 100.

Este reajuste, aprobado en el mes de julio, señalaba el precio de 11 pesetas para la bajada de bandera —ahora es de 10 pesetas—, una peseta por cada recorrido de 225 metros —actualmente es de 250 metros—, lo que resulta a 4,40 pesetas el kilómetro. La hora de parada se fijaba en

90 pesetas, en lugar de las 75 actuales y se añadía un suplemento de cinco pesetas en días festivos.

Sin embargo, los empresarios taxistas trataban de conseguir una equiparación con los de Barcelona, que últimamente habían subido en un 35 por 100.

El Ayuntamiento ha rechazado esta petición y ha mantenido su criterio anterior, que pasará a la aprobación definitiva de la Administración Central.

### Han empezado a funcionar los carriles únicos para autobuses

MADRID. (Cifra.)—Ayer entraron en funcionamiento los carriles exclusivos para autobuses a lo largo del paseo de la Castellana y avenida del Generalísimo de esta capital.

La opinión de los conductores de la Empresa Municipal de Transportes, consultados por Cifra, es que en el cambio se ha ganado considerablemente en velocidad, lo que sin duda repercutirá en la rapidez y mejora del servicio.

Dichos carriles se hallan ubicados en los laterales de las mencionadas vías, uno en cada dirección, aprovechando en la mayor parte del recorrido el antiguo trazado del tranvía.

### Ampliación de la Junta Calificadora de Obras de Arte

MADRID. (Pyresa.)—Ayer publicó el «Boletín Oficial del Estado» un decreto correspondiente al Ministerio de Educación y Ciencia, por el que se amplía la composición de la Junta de Calificación de Obras de Arte, dando posibilidad de entrada en la misma a directores o asesores de museos de Bellas Artes que no tengan la condición de museos nacionales.

La composición de la citada Junta será, pues, la siguiente: seis miembros designados por el Ministerio de Educación y Ciencia a propuesta de la Dirección Gene-

ral de Bellas Artes, entre personas que reúnan alguna de las siguientes condiciones: académicos de las Reales Academias de la Historia o de Bellas Artes de San Fernando; catedráticos de la Facultad de Filosofía y Letras o de la Escuela de Arquitectura; asesores nacionales, directores o subdirectores de museos, y un vocal designado por el Ministro de Hacienda en representación de la Dirección General de Aduanas. Entre los componentes se designará, en el mes de octubre de cada año, el presidente y el secretario, que podrán ser reelegidos indefinidamente.

### Funeral por Luis Pardo Canalís

MADRID. (Pyresa.)—A primera hora de la tarde de ayer, en la parroquia del Buen Suceso, se celebró un solemne funeral por el alma de don Luis Pardo Canalís, fallecido el pasado día 20. Presidieron la ceremonia religiosa los hermanos, cuñados y sobrinos del finado, entre los que se encontraba don Santiago Pardo Canalís, presidente del Banco de Crédito Agrícola.

Ofració la misa y pronunció una homilía monseñor don José María Bulard, rector de la parroquia.

Asistieron al acto el Presidente de las Cortes, señor Rodríguez de Valcárcel; los ex ministros señores Solís Ruiz, Nieto Antúñez, Fernández-Cuesta y Díaz Ambrona; director general de Capacitación Agraria, don José García Gutiérrez, y numerosos amigos del finado.



Los dos ganadores junto a sus respectivos velones

# I VELON FLAMENCO DE LUCENA

## CRONICA DE UN FESTIVAL Y UNA MADRUGADA

### CUADRO DE HONOR

#### GRUPO A.

1. Premio, Velón y 12.000 ptas.: Calixto Sánchez.
2. » » y 8.000 ptas.: Francisco Luna.
3. » » y 4.000 ptas.: Mari Carmen Reyes Gamito.

#### GRUPO B.

1. Premio, Velón y 12.000 ptas.: José Tirado.
2. » » y 8.000 ptas.: Antonia Carmen Gamito.
3. » » y 4.000 ptas.: Enrique Fernández Barrio.

Premio especial de 2.000 pesetas al mejor fandango de Lucena: Francisco Luna.

Premio Peña «Manuel Torres», de Caracas: Francisco Luna.

No podía ser de otra forma que el «impavidus ero» senegquista naciera por estos pagos. Nunca el mundo saltará hecho astillas. Nunca pasa nada. Y si pasa, como dice el Alcalde lucentino, Alvarez de Sotomayor, que pase. La máxima autoridad local anda empeñada en la tarea de convertir a esta Lucena judía y cantaora en la Jerusalén de la diáspora sefardita. Por estas tierras, más que esperar se permanece. Y quizá sea esta filosófica desesperanza, esta meditativa convicción de que ya todo está dispuesto la que alimenta el ingenio presto, la frase quemante a punto, la alegría hermanada a la guitarra y al vino. Ante una pregunta, la contundencia expresiva de la respuesta contrasta con la ambigüedad de su significado. «Voy bien por aquí a...?» «Fenómeno. Siga usted un poco más, fuerza después de un rato, coja usted a la derecha y después a la izquierda. Y al poco tiempo, allí mismo está usted.»

En Lucena, en el I Velón Flamenco, premio nacional de canto juvenil, que organiza la Delegación de la Juventud, ha habido cante del bueno. Pero para escucharlo del mejor ha sido necesario darle largas a la noche. Primero en el salón Alhambra, todavía entre autoridades, gentes serias y de buen vivir. Más tarde en las casetas de la feria, donde uno de los triunfadores, Francisco Luna Navarro, le ha puesto al cante genio y corazón. Pero será mejor que empiece por contarles lo que ocurrió desde el principio.

Veinticuatro cantaores con menos de veinticinco años habían acudido a este I Velón. De ellos, seis pasaron a la final. Cada uno se llevó su premio y algunos, además, una pequeña desilusión.

Fernando Azancot, pregonero del festival, abrió la noche. Azancot es un andaluz afincado en Zamora que tiene el gesto exacto, el ademán medido y la palabra lírica y dorada. Habló de cante y emocionadamente piropeó el velón, del que dijo que «es el candil venido a más».

El fallo del Jurado dio vencedores en el grupo A) a Calixto Sánchez, maestro nacional, de veinticinco años, y en el grupo B) a José Tirado Morales, alicatador, vocalista de un conjunto de música moderna y diecisiete años. Ambos son de Mairena del Alcor, y al escuchar sus nombres se fundieron en un abrazo cálido y emocionado. Tirado estaba seguro de ganar y sigue estándolo de que se convertirá en una figura del flamenco. Dice: «No tengo vicios. Lo único que me gusta es las mujeres. ¡Cómo no voy a triunfar! Sólo ha cantado en dos festivales. En

uno ganó un premio de cinco mil pesetas y en otro actuó como profesional cobrando idéntica cantidad. Calixto Sánchez dice que nunca dejará el Magisterio porque le gusta y además puede hacerlo compatible con el cante. Este año lleva ganadas en festivales veintisiete mil pesetas. A uno y otro los cuidan y enseñan los hermanos Mairena.

Francisco Luna Navarro es de Lucena y aunque no ganó el primer premio se hizo acreedor a tres. Un segundo premio al mejor fandango y premio de la Peña «Manuel Torres», de Caracas. Otro segundo premio fue para

Antonia Reyes Gamito, de diecisiete años, que ya tiene grabado un disco.

Por lo demás, la Delegación Nacional de la Juventud y el Ayuntamiento lucentino pueden estar satisfechos de este primer premio nacional de canto juvenil. Los seis finalistas reunían méritos para ser triunfadores. Valga como muestra el martinete que «hizo» Fernández Barrio y que el público aplaudió con fuerza. Sin embargo, este muchacho sólo consiguió un tercer premio, lo cual habla de la calidad de los dos primeros.

#### CANTE Y TOROS

Francisco Luna Navarro, además de «cantaor», es zapatero, cojo y amigo de un torero que ha llegado a vestirse de luces con Galloso. Le llaman Currito, y creo que se apellida Galán. Galán anda en la «milla», y no acaba de encontrar el sitio ante el toro por falta de entrenamiento. El y su apoderado me cuentan los enjuagues del toro, los sobres obligatorios, los pequeños bajos fondos que pueden descubrir las inevitables humillaciones e injusticias. Pero vayamos al cante, que es lo que nos interesa. Francisco y Currito suelen pasear juntos por Lucena. Un observador: «Mira, el cante y el toro.» Un gracioso: «Oye, ¿y quién será el torero? Luna apostilla: «Fíjate tú... ¡con esta pata!» Luna quisiera llegar a profesional y abandonar la zapatería. Tiene veinte años y dice que «canta con sentido» desde los dieciséis. Este año lleva ganadas en concursos diez mil pesetas, pero, claro, eso no es bastante para arrinconar la lezna y la cuchilla. Hace todos los cantos, pero en el que más a gusto se encuentra es en la malagueña. Avanzada ya la madrugada, en una caseta con piso de tierra, se ha hecho el silencio, primero, y, después, la voz de Francisco, como si le doliera, como si su pluma, a costa de la que hace constantes chistes, se le rebelara y le empujara al grito y al sollozo. Ha cantado sin parar, y su voz ha empujado a otros en una cadena interminable. Había vino y ganas de hacerse oír. Un profesor de no sé qué Universidad extranjera le ha estado grabando continuamente, y Francisco Luna creo que ha llegado a sentirse impremios en el festival.

Es casi de día, y el zapatero portante después de sus tres y el torero van caminando por el alba.

«Oye, ¿y quién será el torero?» «Fíjate tú, ¡con esta pata!»

Javier VILAN  
(Fotos: Ladis.)

# Vuelve la prenda «camp»

## EL TRAJE SASTRE Y EL TRAJE ENTERO

A la vez que permanecen en la moda femenina los conjuntos coordinados —compuestos de prendas superpuestas que se llevarán, como en otras ocasiones, combinándolas en profusión de mezclas divertidas que el buen gusto sabe ordenar y cambiar— entran ahora por la puerta grande de la moda, con categoría de novedad, dos prendas que son clásicas y que estuvieron en ella hace varias temporadas: el traje y el traje entero. Hoy comentaremos esta última.

¿Se acuerdan ustedes del traje entero? Y, sin embargo, el traje entero es, en el guardarropa femenino, prenda so-corrida.

Con el traje entero la jovencita deportiva, la muchacha estudiante, la secretaria, el ama de casa, o la dama más exigente en las cuestiones de la elegancia puede ir bien vestida de la mañana a la noche, a condición de que reúna las cualidades para formar parte del atavío al uso de la mujer moderna.

El traje entero 1971-72 es muy sencillo. De esa simplicidad que determina el que se pueda ir con él a todas partes; a la Universidad, a la oficina, al mercado, a pasear a los niños, a cuerpo gentil, de compras, a ver a las amigas, al cine, al teatro, a cenar...

Sus accesorios tendrán que cambiar. Porque el traje entero reclama para sí unas cuantas atenciones que su misma sencillez autoriza.

Por la mañana, la muchacha que adoptó por estar en boga las prendas más o me-



Modelo Chanel

están en auge, y basta.

Sin duda, piensan ustedes que nos hemos olvidado de la mujer actual, justamente porque no la hemos citado al volante, que es como transcurre la mayor parte de su existencia cotidiana.

Los modistas parecen haber pensado en ella dándole al traje entero una condición para la comodidad, sin la que no hubiera podido entrar, no, en el nuevo juego de la moda: el vuelo.

El traje entero no es prenda vuelosa en 1971-72, sino modosa (de ahí que algunos sean sólo desviados).

¿Que cómo se obtiene el vuelo en el traje entero? Generalmente cortándolo al bies, con «godests», aunque ésta no sea una regla fija del traje entero (y, sin embargo, resulta muy necesario para la mujer al volante, de ahí que ésta lo lleve o no, pues el juego de pedales requiere la

libertad de movimientos). Sin el poco desviado de la falda, o vuelo de la falda, el traje entero tendría acceso al coche puesto en el cuerpo de su conductora, pero saldría de él en condiciones realmente deplorables, contando con que, jóvenes o mayores, lo llevarán desde la mañana hasta la noche.

Al traje entero le han dedicado nuestros modistas mucha atención, y así, los hemos visto muy bien hechos en las últimas colecciones.

El traje entero irrumpe en la moda con fuerza. Va a codearse con el conjunto para ir de caza, con el coordinado deportivo, el pantalón de moda y el chaquetón. Bajo el abrigo nuevo, o la capa de la moda 1971-72. El traje entero está de moda. ¿Fichan ustedes por él?

J. S.



Modelo de Balmain

nos «hippies» —pero que no es, ni mucho menos, «hippy»—, entusiasmada con la llegada a la moda de un traje que ella había considerado «para las mamás», observando que el traje entero reúne las particularidades que a ella le gustan, también se lo pondrá. Sin adornos. (Sin ninguno de los innumerables collares, broches, camafos, pendientes, etc., que eran, en su atuendo, inseparables de la blusa y el pantalón, el «jumper» y el pantalón, y que convertirían al traje entero en prenda muy adornada.)

Por la tarde y por la noche, suponiendo que esta distinción que tanto se tomaba en cuenta en otros tiempos queda en vigor todavía, la joven cita a la moda o la dama elegante adornarán su traje entero con un sólo accesorio de entre los muchos que



Modelo Venet

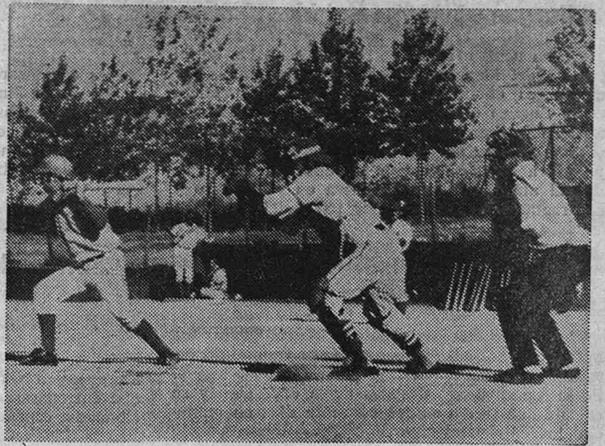
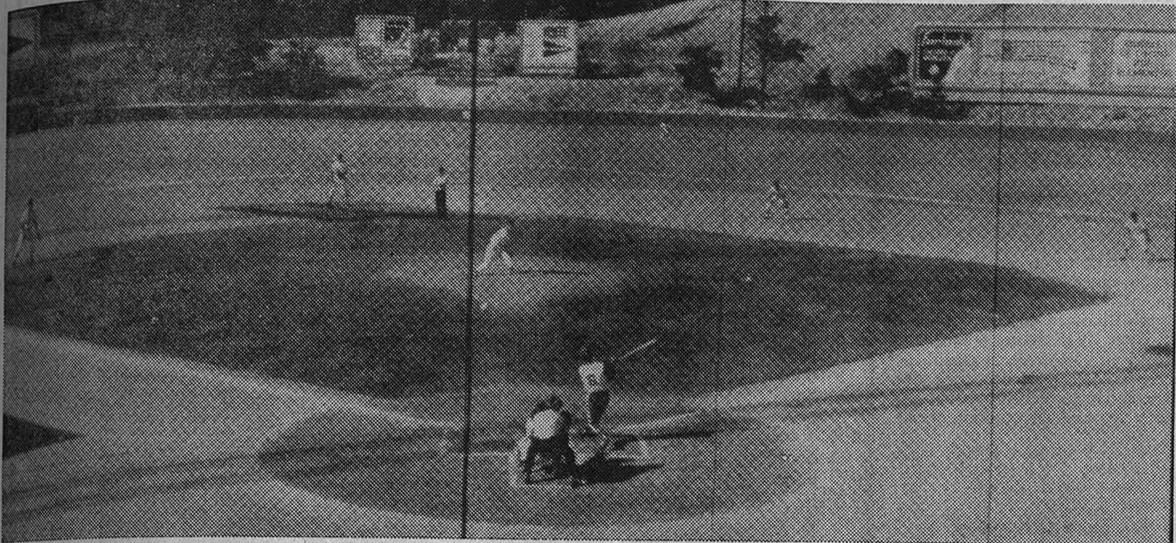


# LOS DEPORTES

## El beisbol, después de los Campeonatos de Europa

### “NO HICIMOS EL RIDICULO”

«Los Clubs tienen que pagarse todo, hasta los arbitrajes»



El beisbol es deporte que todavía está poco popularizado en España y en el que España acaba de ser sexta en el Campeonato de Europa que se ha jugado en Italia. El beisbol tiene una especie de catedral en Madrid que es el campo de la Elipa y una selección nacional que apenas si tiene contactos entre los seleccionados cuando no hay competiciones a nivel internacional. El beisbol es un gran desconocido en el panorama del deporte español, a pesar de que el seleccionador nacional cree que es un deporte apropiado para los latinos. Y tan latinos somos nosotros como los italianos, que se han quedado subcampeones de Europa.

Gregorio Solís, a la vuelta de Italia, pensó, cabiló y meditó en los fallos come-

tidos, en lo que se podía haber hecho. Gregorio Solís había sido antes entrenador nacional, pero ahora conjuga en él las dos facetas de seleccionador y entrenador.

—Pudimos quedar cuartos en Italia, pero nos salió un partido malo contra Bélgica y fuimos sextos.

Atrás se han quedado las aspiraciones, el sexto puesto se quedó escrito para la historia y ahora queda el turno a las explicaciones.

—¿No será, Solís, que nuestra selección se quedó vieja?

—La selección estaba vieja por eso este año la hemos renovado. Tenemos un departamento, que lleva el vicepresidente, con una ficha de cada jugador con la que podemos saber cuándo es posible disponer de cada

uno, porque antes había que improvisar las selecciones, con problemas de trabajo o de servicio militar.

—Vamos, que no se había tomado en serio esto de la selección.

—Bueno, se está procurando que la selección tenga interés.

—Y para eso, ¿qué es lo que se va a hacer?

—Se ha acordado que la selección se reúna, por lo menos, una vez al año.

—Oiga, Solís, ¿eso no es muy poco?

—España va a participar también en una Copa del Mediterráneo que se acaba de crear y en la que vamos a participar, por ahora, Francia, Italia y España. Esta copa la van a jugar menores de veintitrés años y en años impares, para que no coincida con los

Campeonatos Europeos (que se juegan cada dos años). De ahí saldrán las selecciones nacionales.

Muchos problemas tiene el beisbol y pocas soluciones.

Los precios de los materiales que se deben utilizar (todos ellos de importación) tampoco favorecen al desarrollo del deporte en el país y las instalaciones, además, son pocas, escasas, mínimas.

—Mire, en fichas somos el tercer país de Europa, detrás de Holanda e Italia, que son los dos primeros en el Campeonato de Europa. Para promocionar este año empieza una campaña de mini beisbol, basada en la de mini-basquet, que se fundó un día.

—A pesar de todo, ¿cuál es la situación actual del

beisbol español: estamos estancados, avanzamos, retrocedemos...?

—Yo diría que hay un movimiento de juventud para cuidar más a la juventud, a los jugadores nativos. Queremos traer un entrenador extranjero para hacer en un curso especial entrenadores oficiales que enseñen lo que es el beisbol por las provincias.

—Ya, pero sin todo eso, sin necesidad de tantos aspiervientos, España fue un año el país campeón de Europa.

—Yo entonces no estaba en España si qui era, creo que fue por el cincuenta y tres y se ganó porque teníamos un lanzador que estudiaba aquí, pero era portorriqueño.

—En conclusión, ¿hemos hecho el ridículo o no, en Italia?

—Totalmente no. Mire, contra Holanda perdimos siete-uno y jugamos las nueve entradas del partido, que nunca lo habíamos hecho.

Esta selección, la que ha quedado la sexta, estaba compuesta por hombres jóvenes, jugadores que le han echado toda la ilusión posible y que han tenido que enfrentarse a situaciones nunca vistas; como la de la iluminación eléctrica, por ejemplo.

—Sí, es cierto que había jugadores que era la primera vez que jugaban con luz eléctrica.

—Oiga, pero en La Elipa hay iluminación artificial.

¿por qué no se utiliza?

—Lo que pasa es que sale muy caro. Ya conseguí que un día la encendieran, pero nada más.

Luces que están pero no se encienden, sextos puestos que se consiguen a base de esfuerzos, un solo campo para que toda una ciudad de más de tres millones de habitantes, se surta de beisbol.

—Mire, en el campo de La Elipa juegan seis equipos de Primera, cuatro de Segunda, seis juveniles y casi doce de infantiles.

—Pues entonces no es tan malo que hayamos sido sextos, porque a la vista está que hay otros problemas más importantes.

—Sí, claro, cada club tiene que pagarse el arbitraje y el equipo. Hay que pagar también por entrenarse, los clubs tienen que pagarlo todo.

El beisbol, ese gran desconocido del deporte español, ese poco fomentado deporte en el que somos los terceros en el número de fichas, tiene problemas. Y no habrá más remedio que ayudar para que en los próximos Campeonatos de Europa, en Holanda, podamos quedar mejor.

—La verdad es que somos sextos en la clasificación, pero el promedio general de lanzadores, bateo y fildeo, nos clasifica como los terceros de Europa.

Francisco CAPARROS

## NUEVOS PROBLEMAS EN EL BALONMANO

### EL VULCANO DE VIGO SE RETIRA

#### El Club no está conforme con las sanciones federativas

Otro caso en el balonmano. Todo ha sido rápido. En unas pocas horas, el Club Vulcano, de Vigo, ha decidido retirarse del Trofeo Carlos Albert. Los motivos han sido los recientes acuerdos tomados por la Federación Española de Balonmano con respecto al club vigués.

Inmediatamente nos hemos puesto en contacto con Vigo y, concretamente, con el Club Vulcano para que nos informen sobre los hechos que motivaron esta medida. Es el secretario del Club, Jorge Ponce, el que nos informa.

—De momento, ha dimitido toda la directiva del Club. Acabamos de tener una reunión con los jugadores, a los que hemos puesto al corriente de lo que sucede.

Por medio de la Federación Regional hemos recibido un comunicado que nos informa que el delegado del Club ha sido sancionado a perpetuidad. También se ha amonestado al presidente y a uno de los jugadores.

—Pero, ¿cuáles han sido las causas?

—Hay que comenzar con lo ocurrido con Gómez. Cuando la selección española viajó a Yugoslavia, la Federación nos pidió que diésemos permiso a este jugador para viajar con el equipo. No pudimos complacer la petición porque en aquellas fechas había varios enfermos en la Factoría y Gómez estaba en la sección donde más personal faltaba. Además, teníamos algunos trabajos penalizados que nos era imprescindible entregar.

—¿Nada más?

—También coincidió que en aquellas fechas se celebraban en Vigo los campeonatos de España de Empresas y Gómez nos era imprescindible para defender el título.

A la Federación le debió sentar muy mal nuestra actuación porque sancionó a Gómez a no poder jugar más en el Vulcano, aunque sí podía hacerlo en otros equipos. Esto, como podrá comprender, no está en ningún reglamento. Dio la casualidad

de que a Morera, del Barcelona, le ocurrió un caso parecido y le castigaron por seis meses. Como después perdonaron al jugador azulgrana también perdonaron a Gómez.

—¿Y al delegado qué le ocurrió?

—Es también algo parecido. Fue sancionado durante ocho meses y durante ellos no firmó ni una carta ni intervino para nada en los asuntos del balonmano. Solamente acompañó al presidente a la Delegación Nacional de Deportes. Y ahora le sancionan a perpetuidad.

—¿Y al presidente?

—Al presidente le han amonestado privadamente por hacer unas declaraciones en desacuerdo con la Federación.

—¿Cómo ha reaccionado el Club?

—Primero mandamos un recurso, pero como éste no había llegado a la DND, enviamos una carta de súplica que no anulaba al recurso. Pero éste desapareció. Es más, ni siquiera salió de Vigo. La Delegación se enteró por una xerocopia que les envió el delegado de aquí.

—Respecto al partido de Vigo contra el La Salle, ¿qué ocurrió?

—Nosotros teníamos que jugar aquí contra el La Salle, pero como el domingo antes jugábamos en Barcelona, de mutuo acuerdo con los de Bilbao, decidimos que el primer partido se celebrase en su campo en vez de jugarlo aquí. Esta operación nos ahorra unas sesenta mil pesetas. Y teniendo en cuenta el sacrificio que cuesta mantener una sección como esta, figúrese el favor que nos hacían. Sin embargo, la Federación nos denegó esto, por lo que nos resulta materialmente imposible jugar, ya que saliendo en tren el lunes desde Barcelona llegamos a Vigo el mismo martes, y ello en el caso de que todo marchase bien.

—Y los jugadores, ¿qué opinan?

—Están totalmente de acuerdo con el Club.

—En la Federación aún no saben nada de lo acordado, pues esta misma tarde hemos llamado para preguntar.

—Nosotros enviamos ayer la notificación y, además, a las siete de la tarde, llamamos dando cuenta de lo acordado. De que dimitía la presidencia y de que está a disposición de todo aquel que quiera hacerse cargo del Club.

Mañana trataremos de ofrecer la versión federativa.

L. F.



# PANORAMA

## FUTBOL

### El Burgos empató en el Manzanares

En encuentro amistoso jugado anoche en el estadio del Manzanares, el Atlético de Madrid y el Burgos empataron a dos goles. La primera parte finalizó con empate a un tanto. Eusebio y Salcedo marcaron por los rojiblancos y Benegas y Aitor Aguirre por los burgaleses. El partido fue jugado a buen ritmo con los dos equipos lanzados al ataque. Mayor iniciativa en el Atlético y contraataques peligrosos por parte del Burgos.

### Miguel Pérez operado por López Quílez

El jugador del Real Madrid, Miguel Pérez, fue operado ayer por el doctor López Quílez, de rotura de ligamento en la rodilla derecha. Miguel Pérez fue enyesado después de la operación y se calcula que tardará unos cuarenta días en reanudar los entrenamientos.

### Alineación del Rayo para el Ferrol

El Rayo Vallecano, que el domingo jugará en El Ferrol, dará por terminado hoy sus entrenamientos de la semana y esta tarde emprenderá viaje hacia Galicia. Aunque Orizaola no ha dicho su última palabra en cuanto a formación se refiere, lo más probable es que en Ferrol juegue este equipo: Gómez; Aráez, Cortés, Cristóbal; López Garzón, Arias; Felines, Benito, Illán, Bordons y Nieto.

## AUTOMOVILISMO

### Jabouille, penalizado en el Tour de Francia

Un pequeño drama se desarrolló en la quinta etapa Reims-Vichy, del XVI Tour Automovilístico de Francia.

El piloto francés, Jean Pierre Jabouille, que acababa de triunfar en Nurburgring, había tomado la carretera en dirección al Ballon de Alsacia, donde debía tener lugar la primera prueba de ascenso. A una treintena de kilómetros de él, un amortiguador de su «Ferrari 5-12-M» falló, recayendo sobre Jabouille una penalización de 25 minutos.

## CICLISMO

### Hoy, la subida a Montjuich

Con la asistencia de grandes ases, entre los que sobresalen Eddy Merckx y Luis Ocaña, se celebrará hoy la tradicional subida a Montjuich. El programa de la VIII escalada se iniciará a las diez de la mañana con las series clasificatorias de juveniles y amateurs. Posteriormente, a la una de la tarde, saldrá el primer corredor profesional en la prueba contra reloj individual sobre 15 kilómetros que incluyen dos subidas al castillo de Montjuich.

## GOLF

### Campeonato de España aficionados

Ayer comenzaron en las instalaciones del Club de Campo de Madrid, los campeonatos de España para aficionados que dieron estos resultados: Primero, Francisco Sanchiz, con 70 golpes; segundo, José Gancedo, con 71, y tercero, Eduardo de la Riva, también con 71.

## ESGRIMA

### Entrenadores de la selección española

Llegaron a Madrid diecisiete tiradores internacionales, entre los que cabe citar a los hermanos Kamuti y a Gevevich, de nacionalidad húngara, que entrenarán durante siete días a los preseleccionados españoles con vistas a los próximos Juegos Mediterráneo a celebrar en octubre en Turquía.

## HALTEROFILIA

### Campeonatos mundiales

El soviético Vladimir Kanygin se proclamó campeón mundial en la categoría mediano al registrar un levantamiento de 477,5 kilos. En el estilo envión, el búlgaro Bikov se adjudicó la medalla de oro con 180 kilos. Al término de la quinta jornada, Polonia está en cabeza de la clasificación general con siete medallas de oro, tres de plata y dos de bronce. Japón ha perdido la supremacía de días atrás y marcha en segunda posición.

## GIMNASIA

### Congreso de la Federación Internacional

En el Instituto Nacional de Educación Física y Deportes comenzaron las sesiones del Comité técnico masculino internacional y la primera jornada del I Congreso de la Federación Internacional. Treinta y dos naciones están representadas, entre ellas España, y son doscientos los miembros federativos que han acudido a Madrid. España tiene solicitada la celebración del próximo torneo continental de gimnasia femenina.

## TENIS

### Campeonatos de España

En la cuarta jornada del cincuenta y ocho campeonato nacional de este deporte comenzaron las actuaciones de los tenistas más famosos. Así, se registraron las primeras victorias de Orantes frente a Higuera, de Arilla ante Cordon, de Gisbert contra Cócó, de Muñoz con Ruiz, de Guerrero ante Rivas y de Muntañola que, al vencer a Martínez, pasa a primera categoría. En dobles, Guerrero y Arilla derrotaron a Gisbert y Martorell y Orantes y Muñoz a Cabezas y Soler. Como se sabe, Manuel Santana no participa en estos campeonatos.

## EL MOTOCICLISMO EN EL INEF



Ayer, en el INEF, fue presentado oficialmente a los medios informativos el XXI Gran Premio Motociclista de España, que se disputará el próximo domingo en el circuito madrileño del Jarama y que será el último de los Grandes Premios puntuables para el Campeonato del Mundo de Velocidad de 1971. En la presidencia del acto se encontraban los señores Soriano, presidente de la Federación Española; Oriol, presidente del Real Moto Club de España, entidad organizadora de la competición, y Arranz, director de carrera, así como el piloto Angel Nieto. En el curso de la agradable reunión se hizo especial énfasis en el enorme auge de la industria motociclista en España como consecuencia de las recientes victorias de Nieto y «Derbi», auge que se manifiesta en el hecho de que las exportaciones españolas de esos vehículos hayan sumado en 1970 ocho millones de dólares, y eso sin pagar «royalties». Asimismo, se señaló que en la organización del Gran Premio trabajan unas trescientas personas y que su costo supera los tres millones de pesetas. —(Foto Antonio.)

Arriba 20

# ROXY "B" SALA

## HOY, VIERNES

### INAUGURACION DE LA TEMPORADA CON EL ESTRENO DE UNA GIGANTESCA SUPERPRODUCCION

### ¡UN FILM PORTENTOSO IMANTADO POR EL MAGNETISMO DE LAS GRANDES PASIONES!

70<sup>m/m</sup>

CON LA MARAVILLA DEL SONIDO ESTEREOFONICO

MGM, que presentó el film de David Lean "Doctor Zhivago" ofrece ahora



Una historia de amor. Filmada por David Lean



## La hija de Ryan

en METROCOLOR - SUPERPANAVISION

ROBERT MITCHUM · TREVOR HOWARD · CHRISTOPHER JONES · JOHN MILLS · LEO McKERN y SARAH MILES · guión de ROBERT BOLT · producida por ANTHONY HAVELOCK-ALLAN

### LAS SEÑORAS Y SEÑORITAS ASISTENTES AL ESTRENO DE HOY SERAN OBSEQUIADAS CON PRODUCTOS DE LA FIRMA «MARGARET ASTOR»

HORARIO:

Labor.: 6-10 Pase pel.: 6,15-10,15  
Fest.: 6-10 » » : 6,15-10,15  
Festivos: Matinal, 11 mañana

ROGAMOS PUNTUALIDAD

PARA MAYORES DE DIECIOCHO AÑOS  
VENTA ANTICIPADA DE LOCALIDADES

# URTAÍN-PERALTA (QUIEN ES QUIEN)

Cuando los primeros escarceos del empresario Miguel San Román dejaron filtrar los rumores de un Urtain-Peralta, la reacción multitudinaria fue el escepticismo. Lógico. Nadie creyó nunca en este combate y mucho menos aquellos que tenían unos conocimientos más o menos elementales del asunto. Bueno, pues ahora resulta que el combate va a ser una realidad, o al menos eso parece indicarlo la firma de los dos boxeadores sobre las cartulinas que les ha puesto delante el empresario. El escepticismo, naturalmente, ha dado paso a la sorpresa. Y una pregunta ha quedado flotando en el ambiente, siempre enrarecido, del planeta boxístico. ¿Por qué ha firmado Urtain?

El boxeador ha declarado que la decisión la ha tomado él, es decir, que ha prescindido, en este caso, de Branchini. Queda así, por una parte, a salvo el prestigio del manager italiano, demasiado hábil para aceptar por derecho a Peralta, aunque, por otra, su compenetración con el vasco se tambalea. Seguramente Umberto Branchini prefiera esquivar a Goyo, como hizo Renzo Casadei, quien tampoco hubiese firmado nunca, como no lo hubiese hecho con Henry Cooper, porque el italo-español, a pesar de su mala prensa bien ganada, es más listo que el hambre. Con esto por delante hay que llegar a pensar que a Urtain se le puede acusar de cualquier cosa antes que de cobardía. Su decisión de meterse entre las cuerdas y a tortazos con Goyo Peralta raya en la temeridad y posiblemente traspase los límites del sentido común. Esto debe saberlo el propio boxeador, porque en los tres años que lleva armando alborotos ha demostrado, entre otras cosas, astucia. Sigue en pie, sin embargo, la duda sobre los motivos íntimos de su decisión, y sólo se nos ocurre pensar que el campeón español ha venido a caer en la trampa dialéctica de Peralta, respondiendo al reto con una actitud de machismo que si espuma hidalguía, a lo peor le sienta fatal. Aunque vaya usted a saber, porque también es cierto que iluminar el boxeo con razones aptas para todos los públicos es algo que se parece mucho a una utopía.

Conviene aclarar quién es quién en este duelo que empieza a apasionar. Urtain se define y dice que no tiene nada que ganar y sí mucho que perder. Goyo está seguro de que la

victoria se va a ir con él. Pero la verdad es sólo una: pese a la buena voluntad de Urtain y lo que significa dentro del boxeo nacional y aun continental, el prestigio lo pone Peralta. Es perfectamente comprensible que el hombre que venció a Willy Pastrano y toreó a Bonavena y Foreman, no necesite de Urtain para convencer a nadie a estas alturas de que es un boxeador. Por contra, si perdiese con Urtain, Peralta deberá hacer las maletas y empezar a disfrutar de la intimidad familiar, porque si, con toda su historia, le ha sido difícil conseguir peleas en Europa, la derrota le cerrará definitivamente el camino.

Si Urtain gana a Peralta habrá ganado al mejor boxeador que ha tenido delante y gozará la fama que gozaban en el Oeste aquellos que abatían al pistolero más rápido de la comarca, siempre que la historia no se parezca ni poco ni mucho a la de Billy el Niño, noqueado más bien por casualidad y con malas mañas. Y si pierde, tampoco sería cosa de empezar a romper platos. Ya lo hizo frente a Cooper de forma clara y terminante y ahí sigue el guipuzcoano, mientras que al viejo fruterero no se le tomó demasiado en serio y en seguida se fue a casa.

El capítulo de los pronósticos en boxeo es tentador, pero peligroso. Incluso Legrá suele equivocarse de cuando en cuando. Nadie está libre de una mano contraria, como es imposible también esquivar una bala perdida en plena guerra. Pero si Urtain gana a Peralta, demostrando una clara y duradera superioridad, la sorpresa que ha provocado la firma del contrato se triplicará repetidas veces. Traducido al lenguaje futbolístico, más asequible, es tanto como admitir que el Tudelano le meta cinco goles a Iribar en San Mamés. Y desde fuera del área.

Como aficionado, uno aplaude la valentía del español y empieza a rezar, sin meter los dedos en las suspicacias, para que el combate y su resultado sea claro como el buen agua. Que no haya ninguna descalificación por medio, pongamos por caso.

Valentín MARTÍN

## BOXEO CARLOS CAPELLA PROXIMO RIVAL DE LEGRA

«MI TARJETA DE VISITA ES UN NULO CON LOCHE»

EL COMBATE SE CELEBRA EN 1963

Dos púgiles españoles y dos argentinos se enfrentarán el día 8 de octubre en el Palacio de Deportes de Madrid en la velada que ofrece Miguel San Román.

Los protagonistas de una de las peleas son de sobra conocidos por los aficionados de nuestro país: José Manuel Ibar «Urtain» y Goyo Peralta. Uno de los púgiles de la otra pelea también es muy conocido: José Legrá. Pero no ocurre lo mismo con su rival, el argentino Carlos Capella.

—¿Lleva mucho tiempo en nuestro país?

—Quince días más o menos.

—¿Eso quiere decir que ha venido con la idea de pelear con José Legrá?

—No; mis intenciones, en principio, eran viajar hasta Roma, donde me esperaba un empresario para realizar una gira. Ahora vine a Madrid por otros motivos, aparte del boxeo, y me encontré con Nesci y Peralta.

Me quedé ligado acá con ellos y me parece difícil que me pueda desprender.

—¿Significa esto que Capella estará mucho tiempo con nosotros?

—Sí, espero estar por acá un par de años por lo menos. Eso sí no me quedo para siempre.

—¿Cuáles han sido los boxeadores de más nombre que han peleado con usted?

—Mi tarjeta de presentación

es un «mach» nulo con Nicolino Locche, actual campeón mundial de los welters-junior. Una de las causas que me obligaron a viajar fue que, posiblemente, me cansé de esperar una revancha frente a este rival. Locche está para otras cosas. Yo, modestamente, esperaba una revancha, ya que yo había logrado un empate frente a él y esperaba que se me diera una oportunidad. Pero ésta no llegaba; me ponían trabas hombres que no eran de su línea, de otras categorías y, a pesar de que yo peleé en varias a la vez, decidí probar suerte por otro lado.

(Como aclaración digamos que, efectivamente, Capella hizo nulo con Locche. Pero que esto sucedió hace ocho años. Exactamente el 27 de septiembre de 1963.)

—Acaba de decir que pelea en varios pesos. ¿En cuál se encuentra mejor?

—Posiblemente el ligero, o sea de 61 a 62 kilos. Ahí voy a andar más cómodo, más fuerte.

—Desde un tiempo a esta parte los boxeadores argentinos están viajando mucho a Europa y concretamente a España. ¿Por qué?

—Bueno, posiblemente, el primer paso de Carlos Monzón, de venir a conquistar el título del mundo a Italia y lograrlo, ha influido en la mentalidad de los boxeadores argentinos.

—¿Pero les resulta bien económicamente?

—Hay a quien le conviene el viaje y probar la fortuna y hay a quien no. En este caso, yo, como en Buenos Aires estaba cansado de esperar la oportunidad de pelear con Locche, estoy tratando de probar suerte por estos lados.

—Ahora, pasando al combate que, posiblemente, celebre el día 8 con Legrá, ¿está preparado?

—Estoy preparándome bajo

las órdenes de Nesci y creo que a la hora del combate estaré bien de forma. En estos momentos tengo algunos problemas con el peso.

—¿Cómo ve a Legrá de enemigo?

—Yo le respeto, ante todo por los carteles de su presentación. No olvidemos que Legrá ha sido campeón del mundo y actualmente es campeón de Europa. Además, aunque no hubiera tenido esa tarjeta de presentación, yo, de sólo verlo a él (aunque no le he visto en el gimnasio) y por los años que llevo en el boxeo, me da la impresión de que es un gran boxeador.

—¿Pero puede ganar a Legrá?

—Bueno, mis intenciones son triunfar; siempre subo al «ring» para vencer.

—¿El aceptar esta pelea ha sido por compromiso o por que deseaba pelear con Legrá?

—Legrá es una primerísima figura en el mundo. Entonces yo creo que una victoria me abriría las puertas de Europa.

—Por último, ¿llegaría a nacionalizarse español?

—Desde luego.

—¿En qué caso?

—Si yo tuviera oportunidad de ver que la afición, que el boxeo me da la forma de comunicarme con los españoles, no lo dudaría un momento. Ya le digo, en la Argentina tuve la puerta cerrada mucho tiempo. No digo que fue mala intención de muchos. Pero mis rivales estaban para otras empresas, no comerciales, sino otras empresas rivales, y no se me daba la oportunidad esperada.

Por lo visto, a los púgiles argentinos les ha gustado España. Sólo nos cabe esperar que de los que pasen por nuestro país sean boxeadores que dejen parte de su saber en manos de nuestros hombres.

E. LOPEZ FEITO

### Confirmación oficial

## EL ESPAÑA-RUSIA, EN SEVILLA

PEREZ PAYA LO ANUNCIO AYER EN BARCELONA

BARCELONA. (Afil.)—Definitivamente, el encuentro internacional de fútbol España-URSS, de la Copa de Europa de Selecciones Nacionales, que debe celebrarse el próximo mes de octubre, tendrá lugar en Sevilla, según ha confirmado el presidente de la Federación Española, señor Pérez Payá, en esta ciudad.

En un amplio cambio de impresiones con los informadores barceloneses, el señor Pérez Payá, que se encuentra en Barcelona con motivo de la Asamblea de la Copa de Ferias, se ha referido a los más importantes temas del fútbol español, centrándolos especialmente en tres aspectos:

Con relación al partido España-Rusia, dijo que ya había sido acordado hace un año por la Junta Directiva de la Federación Española que se tuviese a Sevilla como escenario. Faltaba únicamente la conformidad de la Superioridad y al recibirse ahora ésta, ya se puede concretar que será en el estadio Sánchez Pizjuán, donde tendrá efecto. «De esta forma, ha dicho el señor Pérez Payá, se reconoce la excelente contribución del público sevillano a los triunfos de la selección española, conscientes de que tampoco ahora faltará el apoyo y el aliento de los buenos aficiona-

nados al logro de un triunfo que puede llevarnos a la fase siguiente de esta importante competición.»

El segundo aspecto abordado por el presidente de la Federación ha sido el de los trabajos de preparación de la selección española. Puso de manifiesto que con relación al calendario de Liga se ha buscado la fórmula para lograr que la preparación del equipo nacional fuese lo mejor posible con vistas a los partidos contra Rusia e Irlanda, tan importantes en la Copa de Europa y el esfuerzo federativo y la colaboración de los clubs ha fructificado permitiendo que a lo largo de estos dos meses que abarca un período en el que se comprenden estos dos encuentros, los seleccionados podrán estar a disposición del seleccionador un total de veinte días, tiempo que, si no es satisfactorio al máximo, sí resulta prudencial y adecuado.

Por último, el señor Pérez Payá se ha referido a las nuevas medidas derivadas de las instrucciones federativas para la imposición de máxima corrección en los campos de juego, exponiendo con detalle la intención y el «modus operandi», que se ha puesto en práctica, en la confianza de que se conseguirá aquel propósito.

### CICLISMO: TOUR DEL PORVENIR

## OVION SE AFIRMA COMO LIDER

Los españoles rodaron en plan conservador

MONTMELIAN. (Afil.)— Roger Ovion, al término de la octava etapa en Montmelian, ha consolidado su posición de maillot amarillo del Tour del Porvenir, y después de haber visto maniobrar al equipo francés, parece difícil que la victoria final escape al campeón del mundo. Ayer consiguió veintidós segundos de diferencia, incluida la bonificación, sobre Den Hertog, que se encuentra segundo de la general, a 8,02, manifestando su neto superioridad sobre el resto de los corredores.

Ovion ha dejado caracolear en cabeza del pelotón al austriaco Steinmayer y al alemán Ruch, ejerciendo siempre, con ayuda de su equipo, total dominio sobre el pelotón. En la cima del último puerto, antes de llegar a Montmelian, ha conseguido, con gran facilidad, los cinco segundos de bonificación, facilidad de la que no han podido hacer gala en la etapa Den Hertog y Thalman, que han rodado fatigados dentro del pelotón.

La etapa comenzó con la subida del Lautaret y del Galibier, dos grandes puertos que se suceden. En la cima del segundo, a 34 kilómetros de la salida, se disputaron tres primas, «Recuerdo Henri Desgrandes», librándose una gran batalla para su consecución. Ruch y Steinmayer se destacaron, bajo la mirada atenta de los franceses. El español Andrade intentó unirseles, pero finalmente tuvo que desistir.

En la cima pasó en primer lugar Steinmayer, seguido a un minuto de Ruch; a 3,15, de Pustjens; a 4,15, de Van Dongen, Ovion y Duchemin, y a 5,10, de Setinger y el resto del pelotón.

Antes del puerto del Telegraph, el pelotón, que había absorbido a todos los corredores excepto a Steinmayer y Ruch, se limita a mantenerse detrás de éstos, que no son inquietados. Durante este fin de carrera, Ovion estuvo atento a todo nuevo intento de escapada, siendo el primero en responder al español Huélamo, cuando en el

kilómetro 120 intentó unirse a los escapados.

En el alto de llegada, Steinmayer, mejor escalador, se adjudicó la etapa con ocho segundos de ventaja sobre Ruch, y más de tres minutos sobre Ovion.

### Penalizaciones a Pérez Soliva y Andrade

BRIANCON.— Con quince segundos han sido penalizados los corredores españoles Pérez Soliva y Andrade por los comisarios del Tour del Porvenir. Como consecuencia de irregularidades cometidas en el curso de la séptima etapa, disputada el miércoles.

Según la motivación de las sanciones, los dos corredores del equipo español se habían empujado mutuamente durante la escalada del puerto del Izoard.

### Clasificación de la octava etapa

1. Steinmayer (Aus.), 3-58-10, con 20 s. de bonificación.
2. Ruch (Ale.), 3-58-18, con diez s. de bonificación.
3. Ovion (Fra.), 4-01-46, con cinco s. de bonificación.
4. Pustjens (Hol.), ídem.
5. Van Pool (Hol.), ídem.
6. Hubschmid (Sui.), ídem.
7. Bremer (Ale.), ídem.
8. Nistal (España), ídem.
14. Melero (España), ídem.
15. Huélamo (España), ídem.
23. Pérez Soliva (España), ídem.

### Clasificación general

1. Ovion (Fran.), 34-26-15.
2. Den Hertog (Hol.), 34-37-17.
3. Hava (Che.), 34-42-01.
4. Thalman (Suiza), 34-43-17.
5. Melero (España), 34-45-04.
6. Pérez Soliva (España), 34-46-30.
7. Hrazdira (Che.), 34-46-43.
8. Pustjens (Hol.), 34-48-35.
9. Nogues (Fran.), 34-49-59.
10. Steinmayer (Aus.), 34-51-40.
13. Huélamo (España), 35-00-10.
25. Plaza (Esp.), 35-27-50.
28. Andrade (España), 35-34-23.
34. Nistal (España), 36-11-29.

## ESTADIO SANTIAGO BERNABEU

El miércoles día 29 de septiembre, a las nueve noche  
I COPA DE LA UEFA. Treinta y dosavos de final

F. C. Basel-Real Madrid C. de F.

— SUIZA —

ESTE PARTIDO NO ES DE ABONO

VENTA DE LOCALIDADES: SRES. ABONADOS, taquillas interiores del Estadio, puerta 42, HOY, VIERNES, de 6 a 9 noche; MAÑANA, SABADO, y el DOMINGO, de 11 a 1,30 tarde. LOCALIDADES SIN NUMERAR: Los mismos días y horas, en las exteriores del Estadio, taquilla núm. 1; Avda. Monte Igualdo, 6, bar (Vallecas); Mesón de Paredes, 2 (Casa Mariatón); Bravo Murillo, 283 (Bar La Mezquita); Joaquín G.ª Morapán, 147 (Casa Juanito); Alcalá, 199 (Jacky-Bar Restaurante); y NUMERAR: San Miguel, 9 (Bar San Miguel). NUMERADAS Y SIN NUMERAR: En las taquillas anteriormente citadas, el LUNES y MARTES, de 6 a 9 noche, y el MIÉRCOLES, de 11 a 1,30 tarde. En las del Estadio, el MIÉRCOLES, desde las 7 de la tarde en adelante.

Los señores Socios del Real Madrid precisan, además del carnet y recibo corriente, una entrada especial de VEINTICINCO PESETAS.

Viernes 24 septiembre 1971



## Todo empezó al decidir pagar sus recibos a través de las Cajas de Ahorros Confederadas

Desde ese día se liberó de cobradores, devoluciones por ausencia, recargos y preocupaciones. Una carta a sus proveedores y otra a su Caja de Ahorros, bastaron para domiciliar el pago de la luz, casa, teléfono, plazos, cuotas...

La rapidez de este servicio, le animaron a usar otros muchos: custodia de valores, cobro de dividendos, transferencias, asesoramiento financiero...

5.500 Oficinas, expresamente creadas para él y otros 20 millones de clientes en toda España, ¡buena garantía!, forman la red financiera más extensa del país. Lo ha comprobado, porque en sus viajes siempre encuentra a mano una Caja de Ahorros.

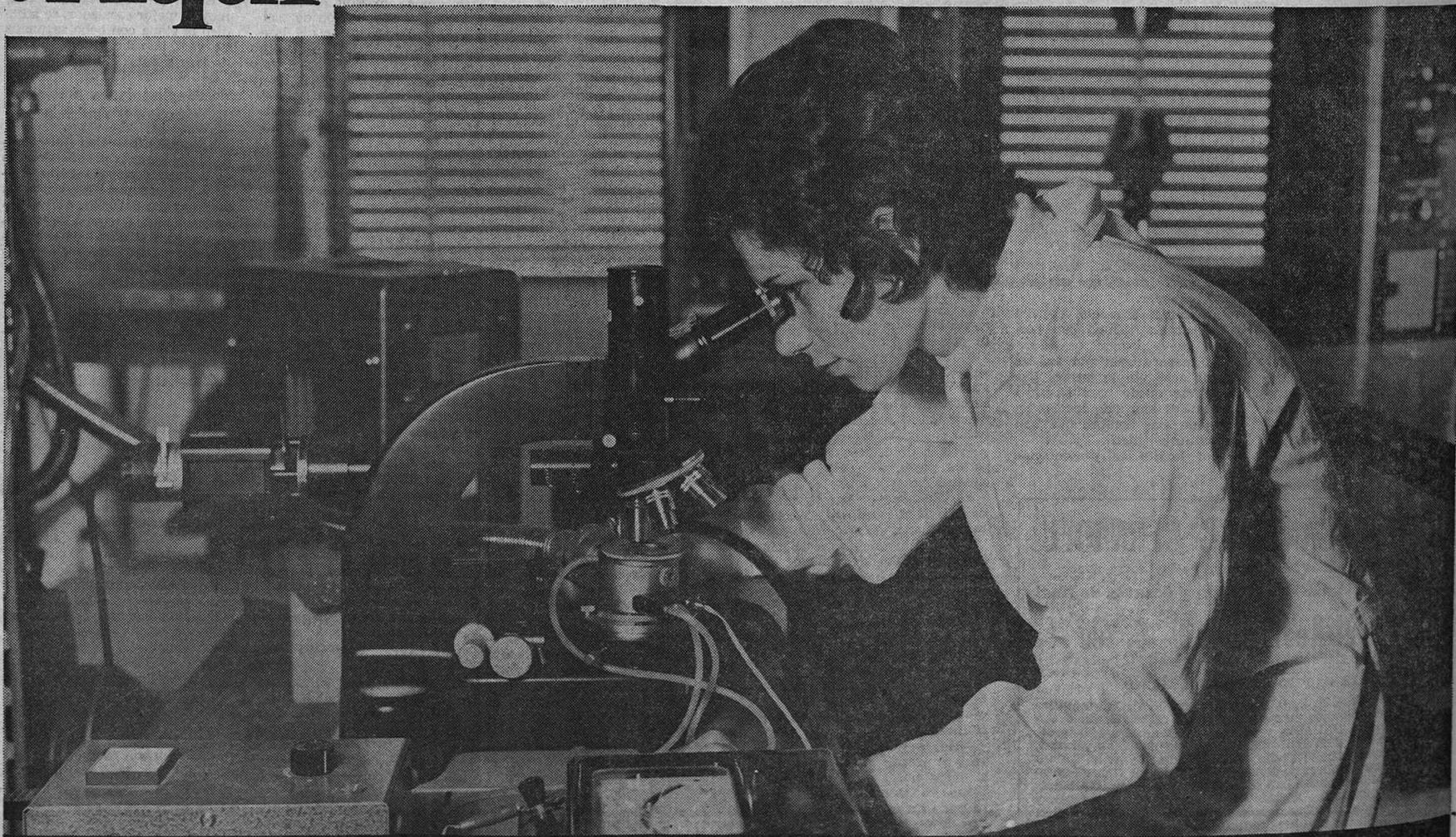
El cliente de las Cajas de Ahorros, además de lograr rentabilidad

para su dinero, sabe que está colaborando al desarrollo del progreso y la cultura.

Los beneficios de la actividad y administración de las Cajas de Ahorros Confederadas, cuyos Consejeros actúan gratuitamente, no van a bolsillos particulares, sino a la colectividad de los españoles. En 1970, se han destinado 3.500 millones de pesetas a restauraciones artísticas, clínicas, becas de estudios, casas-cuna, campos deportivos, centros docentes... es decir, a todo lo que mejora la sociedad.

Numerosos Centros de Investigación creados por las Cajas de Ahorros Confederadas y la colaboración de Usted, impulsan en toda España el proceso científico. Doña María del Carmen Palacios, Doctora en Física, aporta constantes hallazgos en su departamento de Metalurgia Física y asegura que...

# ¡Aquí están los beneficios!



Cajas de Ahorros Confederadas 



Durante el primer semestre de 1971

# AUMENTARON LOS IMPUESTOS DIRECTOS

## Los ingresos del Estado ascendieron en este período a 170.407 millones de pesetas

MADRID. (Cifra.)—Ingresos presupuestarios por valor de 170.407 millones de pesetas obtuvo la Administración Central en el primer semestre del presente año, con aumento de 29.295 millones sobre igual período de 1970, según datos de la Intervención General de la Administración del Estado.

Los impuestos directos aportaron unos ingresos por valor de 51.434 millones de pesetas, lo que supone un incremento de 7.520 millones de pesetas. Los impuestos indirectos totalizaron 85.698 millones de pesetas, con aumento de 5.386 millones de pesetas.

De los impuestos directos, 20.333 millones de pesetas corresponden a renta de sociedades; 13.323, a impuestos sobre trabajo personal, y 17.774, a otros conceptos.

De los impuestos indirectos, el tabaco y el petróleo aportaron en el primer trimestre —últimos datos conocidos— 13.556 millones de pesetas; el impuesto sobre tráfico de empresas en el período enero-junio, 18.619, y los derechos de importación y exportación en el mismo período, 12.447 millones de pesetas.

## Fuerte aumento de los ingresos españoles por «royalties»

MADRID. (Cifra.)—La entrada de divisas por royalties y asistencia técnica de España a otros países alcanzó en los cinco primeros meses de este año un valor de 7,7 millones de dólares, según datos del Banco de España. Esto supone un aumento del 79 por 100 con respecto a los ingresos por el mismo concepto en igual período de 1970.

Los fletes y seguros aportaron un ingreso de divisas equivalente a 43,7 millones de dólares, cifra que supone un descenso de 0,7 millones de dólares.

La renta por inversiones privadas y públicas de extranjeros en España supuso una entrada de 50,1 millones de dólares, con aumento de 33 millones de dólares.

Las entradas de capital a largo plazo en igual período totaliza-

ron 460,7 millones de dólares, con aumento de 130,1 millones de dólares. De esta cifra, 83,6 millones de dólares corresponden a inversiones directas y 93 millones a inversiones en bienes inmuebles. Estas últimas alcanzaron un incremento del 80 por 100.

Por lo que respecta a los pagos, los royalties y asistencia técnica supusieron la salida de 66 millones de dólares, con aumento de 13,7 millones de dólares.

Los fletes y seguros supusieron 88,4 millones de dólares y la renta por inversiones públicas y privadas 87,5 millones de dólares.

Finalmente, la salida de capital a largo plazo totalizó 143,9 millones de pesetas, con alza de 30,5 millones sobre el período enero-mayo de 1970.

## Coyuntura industrial en agosto

# LIGERO RETROCESO

## No puede considerarse sintomático debido a la incidencia estacional

MADRID. (De nuestra Redacción.)—Los resultados de la encuesta de coyuntura del Ministerio de Industria correspondiente al mes de agosto, ponen de manifiesto un ligero retroceso en el lento pero ininterrumpido proceso de recuperación de la demanda de productos industriales iniciado el pasado mes de marzo.

Este ligero descenso en la cartera de pedidos del sector industrial —excluida la construcción— no puede considerarse como sintomático de aparición de una situación transitoria de atonía dentro del proceso de reactivación en que se encuentra sometida la actividad industrial, ya que la incidencia estacional del mes de agosto puede haber desempeñado un papel decisivo en este resultado que, por otro lado, tampoco presenta una diferencia sustancial con respecto al del mes precedente.

### Mejoría en bienes de inversión

El ligero empeoramiento en la situación de la cartera de pedidos se ha dejado sentir, con mayor intensidad, en la agrupación de bienes intermedios, situándola al nivel de mayo-junio y, en menor escala, en la de bienes de consumo, que, sin embargo, se mantiene a nivel superior que en los cinco primeros meses del año. Por lo que se refiere a la agrupación de bienes de inversión —excluida la construcción—, la situación ha mejorado ligeramente, pudiendo, no obstante, decirse que, en la práctica, se han mantenido constante a lo largo del último trimestre.

### Descienden los «stocks»

El nivel general de «stocks» de productos acabados para el conjunto de la industria —excepto construcción— acusa un descenso sustancial respecto al mes anterior, continuando, sin embargo, a un nivel superior al considerado como normal por los empresarios. El proceso de destockaje progresivo parece, pues confirmarse, lo que habrá permitido mejorar la situación de Tesorería de algunas Empresas. El análisis por agrupaciones pone de relieve que el descenso del nivel de «stocks» ha sido general para las tres agrupaciones que componen el sector, si bien ha sido mucho más acusado en las de bienes de inversión y de

consumo que en la de bienes intermedios. Gracias a esta favorable evolución, los «stocks» de bienes de inversión —excluida la construcción— se encuentran muy próximos al nivel considerado como normal.

### Expectativas: optimismo

Las expectativas de los empresarios sobre la tendencia de la producción para la industria en su conjunto —excepto construcción— son francamente optimistas para las tres agrupaciones, y muy especialmente para la de bienes de consumo.

Las previsiones sobre la tendencia de los precios muestran una presión alcista muy notable e idéntica a la del mes anterior. Ha cedido ligeramente la presión alcista en la agrupación de bienes intermedios, que, por otro lado, ha sido la que ha estado sometida a menores tensiones a lo largo de todo el año, y ha aumentado la de la agrupación de bienes de consumo, manteniéndose prácticamente estacionarias las expectativas sobre tendencia de los precios de la agrupación de bienes de inversión, que sigue siendo la de más marcado carácter inflacionista.

### Sector Construcción

El sector de la construcción

## Precisiones de López de Letona sobre asistencia extranjera

# 8.246 MILLONES, DEFICIT DE LA BALANZA DE «ROYALTIES» EN 1970

MADRID. (De nuestra Redacción.)—España pagó durante 1970, por el uso de patentes extranjeras, 5.713 millones de pesetas, y no 24.000 millones y otras cifras bastante elevadas que vienen apareciendo últimamente en la Prensa, según escribe el Ministro de Industria, don José María López de Letona, en una carta dirigida al director de la «Gaceta del Europeo», que dicha revista publica en el número correspondiente a esta semana.

«El error —escribe el señor López de Letona— proviene tanto de la confusión de conceptos como de la exageración. De la confusión de conceptos porque pocas veces se distingue entre los pagos por uso de patentes «royalties», los pagos de una sola vez a técnicos extranjeros por el montaje de instalaciones y procesos (plantas llave en mano, por ejemplo) y los pagos anuales por mantenimiento de esta asistencia técnica, distinción de capital importancia para valorar y enjuiciar la idoneidad de las técnicas que se adquieren. Y de la exageración porque aun sumados todos los conceptos, nuestra importación de tecnología en 1970 ascendió a 9.366 millones de pesetas, según los datos facilitados por el Instituto Español de Moneda Extranjera.»

Se refiere a continuación el Ministro de Industria a la tecnología que exporta nuestro país, «si bien en modesta cuantía. En 1970 lo hizo por valor de 1.120 millones de pesetas, con lo cual el saldo negativo neto queda reducido a 8.246 millones de pesetas.»

Más adelante, el señor López de Letona, en su contestación a la

revista citada, dice que España no gasta al año 1.000 millones de pesetas en investigación, pues sólo las inversiones estatales en esta materia ascendieron en 1970 a unos 6.000 millones de pesetas. «El gasto en investigación privada —añade— es difícil de evaluar con precisión, pero una estimación cautelosa no arrojaría una cifra inferior a los 2.000 millones, de forma que el montante global se sitúa por encima de los 8.000 millones.»

«Con ello —agrega el Ministro de Industria— la llamativa desproporción entre investigación propia y pagos por uso de patentes a que se alude en la nota, 1/24, pasa a ser mayor que la unidad, es decir, que en España se gasta en investigación propia más de lo que se destina a utilización de patentes ajenas.»

Termina su carta el señor López de Letona diciendo que para exportar o sustituir la importación de una peseta de tecnología puede ser necesario gastar 10 en investigación propia, esfuerzo que, evidentemente, España no puede permitirse más que en unos pocos sectores o actividades. «Soy el primero en denunciar los defectos y limitaciones de nuestra investigación, pero creo que esta denuncia hay que hacerla con absoluta objetividad.»

## Más petróleo español

MADRID. (Cifra.)—Un diez por ciento del consumo español de petróleo en 1973 procederá de las concesiones de compañías españolas en otros países, según se ha informado a Cifra en fuentes allegadas al sector.

Este volumen podría verse incrementado caso de que dieran resultados positivos las exploraciones que actualmente tienen lugar en Kuwait, Irán y Guinea.

En el presente año, las concesiones de Libia y Dubai aportarán a la compañía Hispanoil 2,5 millones de toneladas, lo que significa un millón de toneladas de aumento con respecto al pasado.

Para 1973, las concesiones de dichos países aportarán a Hispanoil, por su participación en los grupos explotadores, cuatro millones de toneladas.

En Libia, Hispanoil participa con un 42 por 100 en un grupo al que también pertenecen Aquitaine Libye, Auxerap y Murphy, y en Dubai, con un 25 por 100 de otro grupo que integra también a Texaco, Continental, Compagnie Française des Pétroles y Dubai Sun Oil Company.

Por lo que respecta a Kuwait, el sondeo «Ladira 1» en principio aportó notables indicios de gas y petróleo, aunque posteriormente se vio que no era comercial. Actualmente se lleva a cabo el segundo sondeo en Khabrat Ali.

En Irán se están efectuando los preparativos para realizar las primeras perforaciones.

## Dieciséis mil quinientos millones en publicidad televisiva

MADRID. (Cifra.)—Durante los últimos cinco años, la publicidad en Televisión Española ha alcanzado la cifra de pesetas

16.593.733.439, según el último estudio realizado por MERCATA. La cifra en cuestión representa el avance más espectacular de la publicidad española.

En el análisis de las cifras que representa el estudio de MERCATA, se destaca el sector bebidas y licores, que ha invertido en publicidad televisiva más de 2.700 millones, seguido muy de cerca por el de alimentación, que ha invertido 2.600 millones de pesetas.

Como dato significativo cabe citar el sector de juguetes y muñecas, que ha gastado en publicidad en Televisión Española 300 millones.

## Fuerzas Eléctricas de Cataluña, S. A. (F.E.C.S.A.)

### SORTEO OBLIGACIONES SIMPLES CONVERTIBLES EN ACCIONES DE LA EMISION 1968

Se pone en conocimiento de los tenedores de las Obligaciones simples convertibles en acciones, al 6,3259 por 100, emisión 1968, que el día 4 del próximo mes de octubre, a las doce horas, tendrá lugar en el domicilio social (plaza de Cataluña, número 2), y ante el Notario de esta ciudad don Carlos Fernández-Castañeda Cánovas, el primer sorteo para la amortización de 52.000 Obligaciones que, de acuerdo con la escritura de emisión, serán reembolsadas el día 10 del propio mes de octubre.

Las 26.000 primeras Obligaciones que resulten amortizadas tendrán derecho a optar entre el reembolso en metálico o su conversión en acciones de la Serie A, en el plazo de un mes a partir de la publicación en el «Boletín Oficial del Estado» del anuncio de amortización, y en las condiciones que resulten de lo previsto en la escritura de emisión y que oportunamente se indicarán.

Dicho sorteo se llevará a efecto por grupos de 1.000 Obligaciones.

Barcelona, 13 de septiembre de 1971.—El Director General.

## UNION TERMICA, S. A.

### PAGO INTERESES OBLIGACIONES SIMPLES AVALADAS, EMISION 1969

A partir del día 10 del próximo mes de octubre, fecha de vencimiento del cupón número 4 de las Obligaciones simples avaladas, emisión 1969, la Sociedad hará efectivo su importe —contra entrega del mismo y a razón de 33,75 pesetas líquidas por cupón, incluida la prima semestral— en cualesquiera de las oficinas, ya sean Centrales, Sucursales o Agencias, de las siguientes entidades bancarias:

- Banco Central
- Banco Hispano Americano
- Banca March
- Banco Pastor
- Banco de Santander
- Banco Urquijo
- Banco de Valencia
- Confederación Española de Cajas de Ahorros.

Barcelona, 20 de septiembre de 1971.

## Estudios y Proyectos Técnicos Industriales, S. A. y Centro Ibérico de Cálculo Electrónico, S. A.

Las Juntas generales de ambas Sociedades, celebradas, respectivamente, los días 3 de septiembre de 1971 y 1 de septiembre de 1971, adoptaron los acuerdos de disolución de «Centro Ibérico de Cálculo Electrónico, S. A.», y su fusión con «Estudios y Proyectos Técnicos Industriales, S. A.», mediante la integración, por sus valores contables, del activo y pasivo de «Centro Ibérico de Cálculo Electrónico, S. A.», en el activo y pasivo de «Estudios y Proyectos Técnicos Industriales, S. A.». Las acciones de «Centro Ibérico de Cálculo Electrónico, S. A.», serán canjeadas por acciones de «Estudios y Proyectos Técnicos Industriales, S. A.», en la proporción de una acción de esta Sociedad, de mil pesetas nominales, por cada dos acciones de «Centro Ibérico de Cálculo Electrónico, S. A.», de mil pesetas nominales cada una, para lo que se ampliará el capital de «Estudios y Proyectos Técnicos Industriales, S. A.», en 2.200.000 pesetas.

Lo que se hace público en cumplimiento de lo dispuesto en los artículos 134 y 143 y concordantes de la vigente ley sobre Régimen Jurídico de las Sociedades Anónimas.

Madrid, 17 de septiembre de 1971.—Los Consejos de Administración.

# CINCO MIL MILLONES DE PESETAS CREDITO A IBERIA PARA 11 BIREACTORES «DC 9»

WASHINGTON, 23. (Efe.) El Export-Import Bank y seis importantes Bancos comerciales norteamericanos —First City Bank, de Nueva York y Chicago; Bank of America, Manufacture Hanover, Chemical Bank, United California Bank y Mariano Midland— han concedido a Iberia un crédito de 67.500.000 dólares, que está destinado a la financiación de los once bireactores «Douglas DC-9» con los que está ampliando su flota la compañía española.

Este empréstito de los más potentes Bancos norteamericanos confirma el Compañía Iberia y del Instituto Nacional de Industria en los medios aeronáuticos y financieros internacionales.

## AVISO

Para conocimiento de todos los proveedores y público en general se hace saber que desde el día 10 del presente mes de septiembre ha dejado la explotación de la industria que tenía en arrendamiento, dedicada a Bar, denominado «ATLANTIC», sito en esta capital, avenida del Marqués de Corbera, número 55, don Francisco Martín Hernando, pasando a su propietario, don Pedro Amador Peinado Lahera.

## Inmobiliaria Arjona, S. A.

Lagasca, 101. — Madrid-6

### REDUCCION DE CAPITAL SOCIAL

La Junta general extraordinaria de accionistas de esta Sociedad, celebrada el día 15 de septiembre de 1971, ha acordado reducir el capital social en ocho millones cien mil (8.100.000) pesetas, que se reintegrarán a los accionistas. Por tanto, el capital, que actualmente asciende a nueve millones (9.000.000) de pesetas, quedará en novecientos mil (900.000) pesetas.

Lo que se hace público en cumplimiento de lo prevenido en el artículo 98 de la ley de Sociedades Anónimas, de 17 de julio de 1951.

Madrid, 18 de septiembre de 1971.—El Presidente del Consejo de Administración.

## Fuerzas Eléctricas de Cataluña, S. A. (F.E.C.S.A.)

### PAGO INTERESES OBLIGACIONES SIMPLES, CONVERTIBLES EN ACCIONES EMISION 1968

A partir del día 10 del próximo mes de octubre, fecha de vencimiento del cupón número 6 de las Obligaciones simples, convertibles en acciones, emisión 1968, la Sociedad hará efectivo su importe —contra entrega del mismo y a razón de 31,25 pesetas líquidas por cupón— en cualesquiera de las oficinas, ya sean Centrales, Sucursales o Agencias, de las siguientes entidades bancarias:

- Banco Central
- Banca March
- Banco Pastor
- Banco de Santander
- Banco de Valencia
- Confederación Española de Cajas de Ahorros.

Barcelona, 20 de septiembre de 1971.—La Dirección.

# Agenda

VIERNES 24 DE SEPTIEMBRE DE 1971

Nuestra Señora de las Mercedes

Día doscientos sesenta y siete del año, quinto de la trigésimo novena semana, del noveno mes. Faltan, pues, noventa y ocho días para que finalice el año.  
El Sol sale a las 7,04 horas y se pone a las 19,11. La Luna sale a las 11,51, para ponerse a las 21,09.

TEMPERATURAS EXTREMAS DE AYER EN MADRID Y BREVE PRONOSTICO PARA HOY:  
Máxima de 24,5 grados a las 15,15 horas y mínima de 17,6 grados a las 5,30 de la mañana.

Riesgo de chubascos débiles aislados.

## TELEFONOS

Averías telefónicas	002
Información número de teléfonos	003
Madrid	004
Oficina de la Telefónica	091
Policía	092
Urgencia municipal	093
Información horaria	094
Información meteorológica	095
Noticiero de Radio Nacional e información taurina	097
Información deportiva	098
Información general: horario misas, servicio despertador, programación radio	099
Aviso a vehículos	332 32 32
Bombas	223 61 00
Taxis	223 11 41
Mensajes con barcos en alta mar	261 61 96-7-8-3
Urgencia médica	254 50 05
Estado de carreteras y puertos de montaña	221 10 17
Telegramas por teléfono	

## CUPON PRO CIEGOS

N.º 507

Sorteo efectuado ayer

## FARMACIAS EN SERVICIO DE URGENCIA

Días laborables: De dos a cuatro y media de la tarde y de ocho a once de la noche

Días festivos: De nueve y media de la mañana a once de la noche

ARGANZUELA-VILLAVERA.—Embajadores, 18; plaza de J. Villalobos; Amor Hermoso, 65.

BUENAVISTA.—Serrano, número 112; Francisco Silveira, 36; Lombía, 7; Núñez de Balboa, 53; Jorge Juan, 67.

CARANBACHEL.—General Ricardos, 59; Solana de Opañel, 25; Camichi, 18; avenida de las Animas, 53; Antonio Rodríguez (frente Paleta-C. Alto); colonia Santa Margarita, local 18; Ilescas, 68; Cebrenos, 60; avenida de Portugal, 111.

CENTRO.—Almirante, 23; Puencarral, 36.

CHAMBERI.—Ponzano, 69 y 71; Santa Felicitana, 13; Caranza, 9.

CHAMARTIN.—C. de Napoleón, local 54; El Bosque, manzana 7; Dragón, 13; Martín Machío, 48; López de Hoyos, 68; General Mola, 205; Panamá, 2.

LATINA.—Ilustración, 14;

Mayor, 44; Virgen del Puerto, 49; glorieta de las Pirámides, 2.

RETIRO-MEDIODIA.—Pez Volador, 7 y 9; Gandía, 6; plaza del Angel, 14; Bustamante, 12.

TETUAN.—San Martín de Porres, s/n.; avenida del Generalísimo, 163; Marqués de Viana, 24; Orense, 33; Bravo Murillo, 108.

UNIVERSIDAD.—Plaza de la Moncloa, 14; Fernández de los Ríos, 40; Ferraz, 3.

VALLECAS.—Barrio Moratalaz, polígono I, torre 126; pasaje de Pico Clavero y T. Pastora; Sierra de Alcubierre, 4; camino del Bajo Palmeras, 1; avenida de Palmeras Alta, 152; avenida de Entrevías, 206.

VENTAS.—Peñascales, 68; Gerardo Córdón, 63; Alcalá, número 321; José del Hierro, número 25; José Arcones Gil, 108; avenida de Aragón, número 82.

Días laborables: De ocho de la noche a diez del día siguiente

Días festivos: De nueve y media de la mañana a diez del día siguiente

ARGANZUELA-VILLAVERA.—Ercilla, 20; Baleares, 33; Marquesa de Silveira, 2; Teniente Compaire, 12; Leizaola, 16; colonia de San Nicolás; S. Cristóbal de los Angeles, Godella, 141.

BUENAVISTA.—Matías Montero, 14; General Mola, número 75; Villafranca, 8; Doctor Gómez Ulla, 6; Conde de Peñalver, 27; Alcalá, 85; Serrano, 45.

CARANBACHEL.—Valle de Oro (Viv. Experimentales); General Ricardos, 200; Nuestra Señora de Fátima, 37; avenida de Rafael Finat, 4; Padre Piquer, 8; Caramuel, número 38; paseo de los Jesuitas, 74; camino de la Laguna, 32.

CENTRO.—Mejía Lequerica, 3; Jardines, 11; Concepción Jerónima, 30.

CHAMBERI.—García de Paredes, 78; General Goded, número 34.

CHAMARTIN.—Barrio Santa María, casa 8, B-2; Arturo Balsemaso, 10; Arturo Soría, número 175; Alfonso XIII,

número 111; Chile, 9; Canillas, 94; Mateo Inurria, 9.

LATINA.—Santa Fe, 9; Puerta de Moros, 2.

RETIRO-MEDIODIA.—Ibiza, 17; Sánchez Barcoitzegui, número 37; León, 13; Ave María, 31; paseo de las Delicias, número 1.

TETUAN.—Grupo Residencial Peña Grande, bloque 13; Sánchez Preciado, 79; Pinos Alta, 92; San Raimundo, 13; San Enrique, 22; Montevidéo, número 31; Almansa, 76.

UNIVERSIDAD.—Lucio del Valle, 3; Rodríguez San Pedro, 35; San Bernardo, 55.

VALLECAS.—Moratalaz, polígono V; Entre Arroyos, 23; avenida de la Albufera, 48; José Lillo, 22; Alcalá de Guadaíra, 9 y 11; Pont de Molins, número 68.

VENTAS.—Avenida de Daroca, 2; Francisco Madariaga, 24; Ezequiel Solana, 54; Castillo Simancas; plaza de San Cristóbal (Ciudad Pegaso).

2-A



## PROGRAMAS

VIERNES 24 SEPTIEMBRE

### PRIMERA CADENA

#### SOBREMESA

12,40 CARTA DE AJUSTE. «Ética», de J. A. Galindo.

12,55 Apertura y presentación. 12,57 CICLISMO. Retransmisión. VIII Escalada en Montjuich. En directo, desde Barcelona.

2,00 SOBRE LA MARCHA. Programa de actualidad en colaboración con los Centros Informativos Regionales. «En este país», «Contra reloj» y el espacio semanal de los viernes: «Fuera de juego». Entornos inéditos del mundo del deporte con informaciones en profundidad sobre acontecimientos de interés general.

3,00 NOTICIAS A LAS TRES. 3,25 POR TIERRA, MAR Y AIRE. «Propulsión naval». Escuela de máquinas de la Armada.

3,50 DOS TONTOS EN APURADOS. «Anillo de compromiso». Claudia está desolada. Ha perdido su anillo de compromiso y teme que Bert no le lo devuelva. Finalmente, acaba confesándole, pero la reacción del esposo no es exactamente la esperada.

4,20 Despedida y cierre

TARDE

6,45 CARTA DE AJUSTE. Canta Víctor Manuel.

7,00 Apertura y presentación. 7,02 CON VOSOTROS. Presentación, concurso y comentarios sobre el libro: «ESTO ES IRLANDA», de M. Sasok.

MAYA. «El demonio de Kalatmir». Los muchachos llegan a un poblado aterrizado por sucesivas y misteriosas desapariciones de sus habitantes.

ROCKY Y SUS AMIGOS. Número 51 y último de la serie.

8,05 BUENAS TARDES.

NOCHE

9,00 NOVELA (capítulo X y último). «El molino junto al río Floss».

9,30 TELEDIARIO. 9,55 PROGRAMA DE ACTUALIDAD.

10,25 ESTUDIO 1. «La Enemiga». Autores: Dario Nicodemi. Reparto: Duquesa, María Asquerino; Roberto, Juan Diego; Marta, Fiorella Faltoyano; Gastón, Enrique Arredondo; Condesa, María Fernanda Ladrón de Guevara; Rensaut, Andrés Mejuto; y Florencia, Mariel Martín.

Roberto, que tiene todos los dones de la vida, se atormenta porque siente la falta de amor de su madre y quiere averiguar la causa.

12,00 VEINTICUATRO HORAS. 0,25 Despedida y cierre.

### SEGUNDA CADENA

8,00 CARTA DE AJUSTE. Actuación de Los Gemelos del Sur.

8,30 Presentación y avances. 8,32 METEORO. «Rescate de planetas». Las luchas del padre de Meteor para construir un gran automóvil de carreras, del cual le roban los planos.

9,00 MICKEY. «Habitación privadas». El cuñado de Mickey, durante la ausencia de éste y de su familia, alquila la habitación privada de éste a un viajero que le soborna. Pero, repentinamente, Mickey y los suyos regresan.

9,30 TELEDIARIO. 9,55 ESTUDIO ABIERTO. 0,25 Última imagen.

#### ¿A USTED?



APARECE LOS MARTES

# CARTELERA

### CLAVE DE ESTRENOS

GP: Para Gran Público  
PC: Para Cinefilos.  
●: Calificación artística.  
\*: Calificación comercial.  
18: Para mayores dieciocho años.  
14: Para mayores catorce años.  
Tol.: Para todos los públicos.  
SC: Sin Calificar

### ESTRENOS

AEROPUERTO (Airport).—Dir.: George Seaton. Int.: Burt Lancaster, Dean Martin, Jean Seberg, Jacqueline Bisset, George Kennedy, Helen Hayes, Van Heflin, Maureen Stapleton, Barry Nelson, Lloyd Nolan, Dana Wynter y Barbara Hale. Dramático-suspense. Color. GP. Calificación: \*\*\*(18.) (FUENCARRAL.)

ALGODON DE HARLEM (Cotton comes to Harlem).—Dir.: Ossie Davis. Int.: Godfrey Cambridge, Raymond St. Jacques, Calvin Lockhart, Judy Pace, Red Fox, John Anderson y J. D. Cannon. Comedia policíaca. Color. GP y PC. Calificación: \*\*\*(18.) (INFANTE, ALVI, JUAN DE AUSTRIA y CANCELLE.)

AMOR MIO, AYUDAME.—Dir.: Alberto Sordi. Intépretes: Alberto Sordi y Mónica Vitelli. Color. (18.) Comedia. GP. Calificación: \*(REALTO.)

ANONIMO VENEZOLANO.—Dir.: Enrico Maria Salerno. Int.: Florinda Bolkan y Tony Musante. Drama sentimental. GP. Calificación: \*\*\*(CALLAO.)

ASSICURASI VERGINE (Seguro de virginidad). Director: Giorgio Bianchi. Int.: Romina Power, Leopoldo Trieste y Dino Mele. Comedia. GP. Calificación: \*(18.) Color. (PENALVER.)

AUNQUE LA HORMONA SE VISTA DE SEDA.—Dir.: Vicente Escrivá. Int.: Alfredo Landa, Manolo Summers y Ana Belén. (18.) Comedia. GP. Calificación: \*\*\*(COLISEUM.)

BAJO CUALQUIER BANDERA.—Dir.: Peter Collinson. Int.: Tony Curtis, Charles Bronson y Michele Mercier. Color. (14.) Aventuras. GP. Calificación: ● (CAPITOL, SALAMANCA, ARGUELLES y MONUMENTAL.)

GARMEN BOOM.—Dir.: Nick Nostro. Int.: Margot Cottens y Manuel Codeso. Color. (18.) Comedia folclórica. GP. Calificación: \*(CARLOS III, ROXY «A», PRINCESA, CONSULADO, VICTORIA, REGIO, LICEO y GARDEN.)

CHILI-CHALA EL MAGO.—Dir.: György Palasthy. Int.: Scirenc Lajtha y Karoly Nagy. Color. (Tol.) SC. (BARCELO.)

EL CANALLA.—Dir.: Claude Leulouch. Intépretes: Jean Louis Trintignant. Color. (18.) Comedia policíaca. GP. Calificación: \*\*\*(EL ESPANOLETO.)

EL HOMBRE PROYECTADO.—Dir.: Ian Curteis. Int.: Mary Peach, Bryant Halyday, Norman Wooland, Roland Allen y Tracey Crisp. (18.) Color. Ciencia-ficción. GP. Calificación: \*(REX.)

FIESTA MAGICA.—Dir.: Walt Disney. Dibujos animados. Color. GP. Calificación: \*(Tol.) (BENLURE e IMPERIAL.)

LA BATALLA DEL RIO NERETVA.—Dir.: Veljko Buljic. Int.: Orson Welles, Yul Brynner, Franco Nero, Hardy Krüger, Silva Koscina, Milena Dravic, Sergei Bondarchuk y Curt Jurgens. Bélica. Color GP y PC. Calificación: ●, \*(18.) (ALBENIZ.)

LA HIJA DE RYAN.—David Lean. Int.: Robert Mitchum, Trevor Howard, Christopher Jones, John Mills, Leo McKern y Sarah Miles. Color. SC. (18.) (ROXY «B».)

LA LEYENDA DE LA CIUDAD SIN NOMBRE. Director: Joshua Logan. Int.: Lee Marvin y Clint Eastwood. Musical. Color. GP y PC. Calificación: ●, \*(18.) (PAZ.)

LAS SECRETAS INTENCIONES.—Dir.: Ecolza. Int.: Jean Louis Trintignant. Drama psicológico. GP y PC. Calificación: ●, \*(POMPEYA.)

LATIGO.—Int.: James Garner y Suzanne Pleshette. Color. (Tol.) Western cómico. GP. Calificación: ●● (PALACIO DE LA PRENSA, BILBAO, VELAZQUEZ, VERGARA y PROGRESO.)

LOLITA.—Dir.: Stanley Kubrick. Int.: Sue Lyon, James Mason, Shelley Winters y Peter Sellers. (18.) Drama psicológico. GP y PC. Ca

lificación: ●, \*(ALEXANDRA.)  
LOS CHICOS DEL FREN.—Dir.: Lionel Jeffries. Int.: Dinah Sheridan, Jenny Agutter y Bernard Cribbins. (Tol.) Color. Melodrama infantil. GP. Calificación: ●. (BULEVAR y MOLA.)

LOS LIBERTINOS (The Adventurers).—Dir.: Lewis Gilbert. Int.: Charles Aznavour, Alan Badel, Candice Bergen, Tommy Berggren, Della Boccardo, Ernest Borgnine, Rossano Brazzi, Olivia de Havilland, Bekim Fehmi, Anna Moffo, Fernando Rey y Leigh Taylor Young. Color. (18.) Dramática. GP. Calificación: \*\*\*(PALAFOX.)

LOS VIOLENTOS DE KELLY. Dir.: Brian G. Hutton. Int.: Clint Eastwood, Kelly Savarias, Don Rickles, Carroll O'Connor y Donald Sutherland. Comedia Bélica. Color. GP. Calificación: \*\*\*(14.) (PROYECCIONES.)

MORIR DE AMOR.—Dir.: André Cayatte. Intépretes: Annie Girardot y Bruno Pradal. Drama sentimental. Color. GP. Calificación: \*\*\*(18.) (AMAYA.)

NIDO DE AVISPAS.—Dir.: Phil Karlson. Intépretes: Rock Hudson y Sylvia Koscina. Color. (18.) Bélica. GP. Calificación: \*\*\*(LOPE DE VEGA y ALCALA-PALACE.)

O'CANAGAIRO.—Dir.: Giovanni Pigo. Intépretes: Tomás Millán, Ugo Pagliaro, Eduardo Fajardo y Leo Anchóriz. Color. (18.) Aventuras. GP. Calificación: \*(CONDE DUQUE y FANTASIO.)

PASION.—Dir.: Ingmar Bergman. Int.: Max von Sydow, Liv Ullmann, Bibi Andersson y Eriand Josephson. Color. (18.) Drama psicológico. GP y PC. Calificación: ●●●\*(LUCHANA, TORRE DE MADRID y RICHMOND.)

PATTON.—Dir.: Franklin J. Schaffner. Intépretes: George C. Scott y Karl Maldon. Biografía bélica. Color. GP y PC. Calificación: ●, \*(14.) (PALACIO DE LA MÚSICA.)

REGRESO AL PLANETA DE LOS SIMIOS.—Director: Ted Post. Intépretes: James Franciscus, Kim Hunter, Maurice Evans, Linda Harrison y Charlton Heston. Color. (14.) Ciencia-ficción. GP. Calificación: \*\*\*(AVE-NIDA.)

TO BE OR NO TO BE (Ser o no ser).—Director: Ernest Lubitsch. Int.: Jack Benny, Robert Stack, Félix Bressart y Carole Lombard. Sátira política. Versión original subtítulo da en español. GP y PC. Calificación: ●●●\*(14.) (BELLAS ARTES.)

TRENES RIGUROSAMENTE VIGILADOS.—Director: Jiri Menzel. Int.: Vacaly Neckar, Josef Sorm, Liika Bendova y Nada Urbankova. (18.) Comedia. GP y PC. Calificación: ●●, \*(GALILEO.)

## REPOSICIONES

ARIANE (Love in the afternoon).—Dir.: Billy Wilder. Int.: Gary Cooper, Audrey Hepburn y Maurice Chevalier. GP y PC. Calificación: ●, \*(18.) (GRAN VIA.)

EL JOVEN TORLESS.—Dir.: Wolker Schoolonger. (CINE-STUDIO CALIFORNIA, con «Re pulsión», en un mismo programa.) Dramática. GP. PC. Calificación: ●, \*(TIVOLI.)

IVAN EL TERRIBLE.—Dir.: S. M. Eisenstein. Int.: Nikolai Cherkasov. GP y PC. Calificación: ●●●, \*(con «La conjura de los Boyardos» en el mismo programa. (ROSALES.)

LA CONJURA DE LOS BOYARDOS.—Dir.: S. M. Eisenstein. Int.: Nikolai Cherkasov. GP y PC. Calificación: ●●●, \*(Versión original con subtítulos en español. (ROSALES), con «Iván el Terrible» en el mismo programa.

LA VIDA CONYUGAL.—Dir.: André Cayatte. Int.: María José Nat, Jacques Charrier y Macha Merill. (18.) GP y PC. Comedia psicológica. Calificación: ●, \*(INFANTAS.)

LOS CANONES DE NAVARONE.—Dir.: Carl Foreman. Int.: Gregory Peck, David Niven y Anthony Quinn. Aventura bélica. Color. GP. Calificación: \*\*\*(14.) (REAL CINEMA.)

LOS GIRASOLES.—Dir.: Vittorio de Sica. Intépretes: Sofia Loren, Marcello Mastroianni y Ludmilla Savelyeva. Drama sentimental. Color. GP. Calificación: \*\*\*(TIVOLI.)

REPULSION.—Dir.: Roman Polanski. Int.: Catherine Deneuve. (CINE-STUDIO CALIFORNIA, con «El joven Torless», en un mismo programa.) Drama psicológico. GP y PC. Calificación: ●, \*(TIVOLI.)

DIOS OREJA A LA MUJER.—Dir.: Roger Vadim. Int.: Brigitte Bardot y Jean Louis Trintignant. GP. Calificación: \*\*\*(PALACE.)

## GIJÓN: COMIENZA EL IX CERTAMEN INTERNACIONAL DE CINE INFANTIL

GIJÓN, 23. (Pyresa).—Un total de 21 largometrajes y 36 cortometrajes se presentan a la novena edición del certamen internacional de cine para niños, que ha quedado inaugurado a media día de hoy en el salón de actos del Ayuntamiento de Gijón, bajo la presidencia del Alcalde de la ciudad, don Luis Cuelo-Felgueroso Granda. Participan 18 países. El mayor número de películas presentadas por país corresponde a España.

En el acto inaugural hablaron el director del certamen, el Alcalde de Gijón y el Delegado de Información y Turismo.

Por la tarde dieron comienzo, en el teatro de la Universidad Laboral, las sesiones del certamen, con la proyección de los cortometrajes «El cumpleaños» y «El serpenario», ambos de nacionalidad española, y el largometraje estadounidense titulado «La fábrica de chocolate». En la se-

gunda y última sesión se proyectaron los cortometrajes «Big horn», de nacionalidad canadiense, «A passagen», portugués, y el largometraje japonés «Sin familia».

Paralelamente al certamen se celebrarán los días 27, 28 y 29 unas conversaciones sobre cine para niños, prestadas por el Delegado Nacional de Cultura del Movimiento, don Juan Sierra y Gil de la Cuesta.



# entretenimientos

## SESUDAS REFLEXIONES

**PEROGRULLADA**  
Para estar en la Luna, no hace falta ser astronauta.

**«SLOGAN» PARA ORIUNDOS**  
Dígaselo usted con goles.

**«SLOGAN» PARA VENDER UTILIZABLES**  
Compre usted a plazos su propia fractura de fémur.

**CASUALIDAD**  
Será casualidad, pero hasta en la circulación viaria se ve que los que menos avanzan van por la derecha.

**EMT**  
Los castizos madrileños traducen así las siglas de la Empresa Municipal de Transportes: «Empujando Montan Todos.»

**CURIOSIDAD HISTORICA**  
El hermano de Ricardo Corazón de León, Juan Sin Tierra, fue quien primero se preocupó en las Islas Británicas por la reforma agraria.

## SALTO DE CABALLO NUMERO 101

Empezando por la casilla número 1 y terminando en la 25, procediendo como los caballos del ajedrez, encontrará el lector un pensamiento.

LI	DE	AL	TER	SI
MEN	SE	MI	AL	GO
VOL	NE	ME	EM	TE
PE	CRI	TI	SE	NO
			25	
E	VER	RO	EL	PRE

SOLUCION AL SALTO DE CABALLO NUMERO 101

«Siempre tiene límite el crimen al cometerse, pero no al devolverse.» (SENECA.)

## LAS COPLAS

### A LA PESETA FLOTANTE

(Los profesores norteamericanos Friedman y Musgrave dicen que nuestra peseta debe flotar.)

Un servidor de ustedes se declara de un modo firme, serio y categórico, lego en Economía, pues que para mí ya un millón es alegórico

montón de ceros de ignorada cara, cifra pensada sólo en lo teórico o fortuna imprevista que depara un golpe de la suerte meteórico.

Para mí es ciencia oculta, cosa ignota, pensar que la peseta, ¡oh, cielos!, flota... Y pienso con Arquímedes, lectores,

que la gentil peseta, al hacer eso, ha de perder por fuerza de su peso. ¿Ignoran esto entrambos profesores?

MAESE PEREZ

**FRED BASSET por GRAHAM**

SÉ QUE ESTÁ AHÍ DEBAJO DE ESE MONTÓN Y ALGUNA VEZ TENDRÁ QUE SALIR.

ES CUESTIÓN DE PACIENCIA, Y ESPERAR EL MOMENTO OPORTUNO PARA ABALANZARME SOBRE LA PRESA.

ES LA DIFERENCIA DE UNA INTELIGENCIA SUPERIOR, CONTRA LA TONTERÍA DE ESTOS SERES DELEZNABLES.

## HOROSCOPO para hoy

 <b>ARIES</b> SALUD.—Evite las corrientes. TRABAJO.—No se busque más complicaciones de las que tiene. AMOR.—Bueno.	 <b>TAURO</b> SALUD.—Hoy se sentirá en excelente forma. TRABAJO.—Olvidese de sus problemas familiares y trate de concentrarse más en su trabajo. AMOR.—Buenas noticias.	 <b>GEMINIS</b> SALUD.—Pasable. TRABAJO.—Luche con todas sus fuerzas y se verá apulado por alguien. AMOR.—Mediano.	 <b>CANCER</b> SALUD.—Excelente. TRABAJO.—No altere sus planes; su idea es perfecta y si cambia de línea estropeará las cosas. AMOR.—No se fie demasiado de los amigos; podrían jugarle una mala pasada.
 <b>LEO</b> SALUD.—Muy buena. TRABAJO.—Muéstrase sumamente conservador en lo relativo a dinero; podría correr un grave peligro. AMOR.—Día excelente para las reconciliaciones sentimentales.	 <b>VIRGO</b> SALUD.—Vigile su alimentación y tome una dieta más sana. TRABAJO.—Aproveche la oportunidad que se le ofrece actuando con rapidez. AMOR.—Tenga plena confianza en la fidelidad de la persona amada.	 <b>LIBRA</b> SALUD.—Procure fumar menos. TRABAJO.—Jornada sumamente productiva en el terreno económico. AMOR.—Experiencia interesante que le servirá de lección.	 <b>ESCORPION</b> SALUD.—Buena. TRABAJO.—Alguien tratará de obstaculizar sus planes; obre con cautela si no quiere fracasar. AMOR.—Día propicio para el amor.
 <b>SAGITARIO</b> SALUD.—Excelente. TRABAJO.—Con excitarse y chillar no resolverá las cosas. Es mejor que analice serenamente la situación y trate de enmendar la equivocación. AMOR.—Situación un poco tirante.	 <b>CAPRICORNIO</b> SALUD.—Muy buena. TRABAJO.—La cooperación de cierto colaborador será hoy muy importante para usted. AMOR.—Día excelente para las cuestiones del corazón.	 <b>ACUARIO</b> SALUD.—Trastornos de tipo digestivo. TRABAJO.—No sea tan huracán; muéstrase abierto y sociable; se beneficiará de ello. AMOR.—Todo marchará perfectamente, sin complicaciones de ningún tipo.	 <b>PISCIS</b> SALUD.—Buena. TRABAJO.—No emprenda nada nuevo sin el consentimiento de su familia; sería injusto no pedirles opinión. AMOR.—Cuidado con los celos.

LOS NIÑOS NACIDOS HOY.—Serán serios, callados, pero afectuosos e idealistas. Su sentido del deber será grande y sabrán hacer frente en todo momento a sus responsabilidades.

## CRUCIGRAMA

NUMERO 115

	1	2	3	4	5	6	7	8
1								
2								
3								
4								
5								
6								
7								
8								
9								
10								
11								

**HORIZONTALES.**—1: Acido sulfúrico comercial.—2: Reflexivo. Vaga.—3: Consonante. Continente. Consonante.—4: Aborrece. Pronombre personal.—5: Unan. Preposición.—6: Símbolo del nitrógeno. Planta crucifera. Consonante.—7: Exista. Pone de acuerdo.—8: Verbal. Cierta color.—9: Consonante. Una de las musas. Número romano.—10: Sustancia viscosa, amarillenta y muy dulce. Nota musical.—11: Honorables.

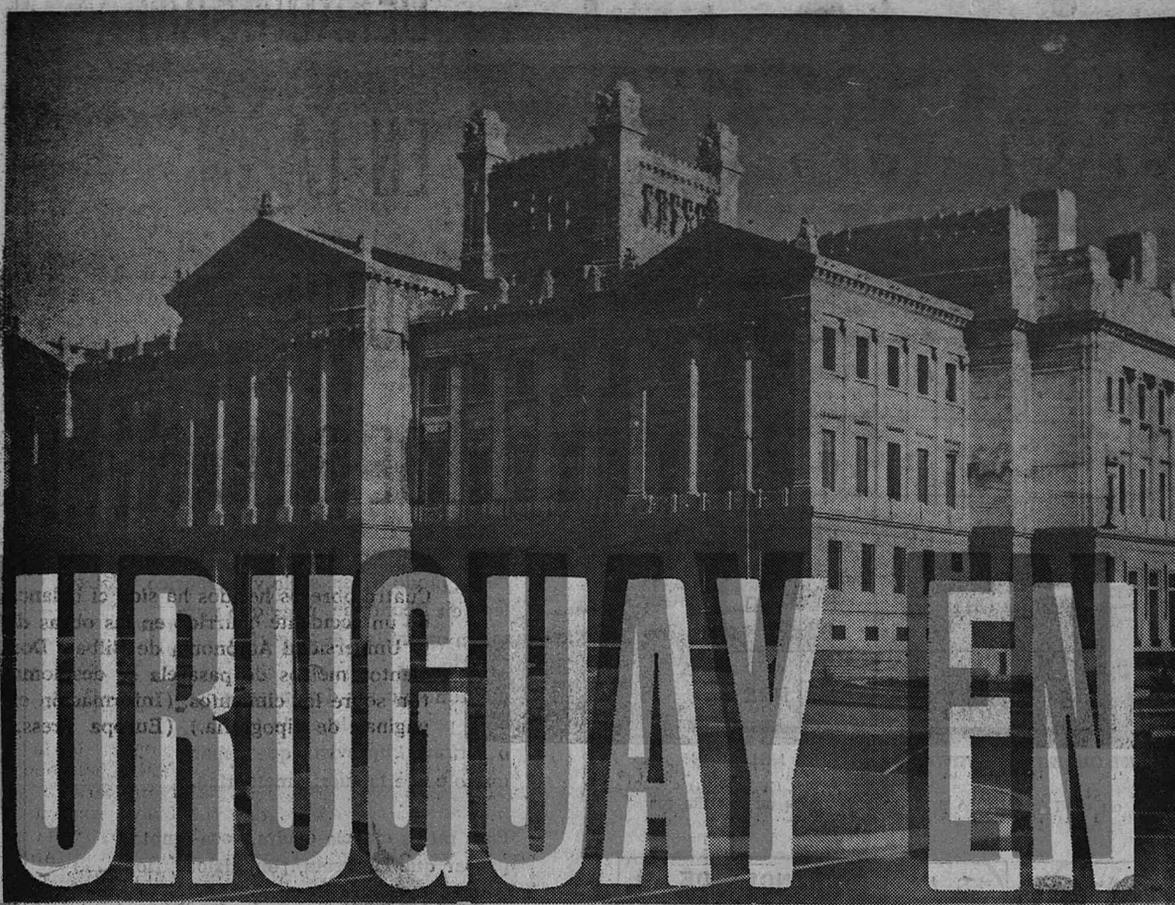
**VERTICALES.**—1: Accidente gramatical del verbo. Ganso salvaje. Símbolo químico.—2: Todas las letras de esta columna significan: de igual temperatura.—3: Consonante. Nombre de un organismo español que postula el amor a la Naturaleza y sus criaturas. Letras de «Cain». 4: Lugar de Italia, famoso por el vino llamado lacrima Christi. En sentido familiar, inquirir con curiosidad alguna cosa.—5: Primer nombre de la localidad natal de C. J. Gela. Bacteria en forma de bastoncillo.—6: Rueda. Lugar de Brasil. Símbolo del azufre.—7: Todas las letras de esta columna significan: cierto oficio.—8: Punto cardinal. Reunión. Miras.

## SOLUCIONES

SOLUCION AL CRUCIGRAMA NUMERO 114

**HORIZONTALES.**—1: Apóstata.—2: Re. Lore.—3: O. Loma. A.—4: Naga. Rn.—5: Asta. Ate.—6: N. Inés. E.—7: Sin. Saúl. 8: IL. Cabo.—9: A. Pura. P.—10: Erab. So.—11: Asolados.

**VERTICALES.**—1: Aro. Ansia A.—2: Pens-iles.—3: O. Latín. Pro.—4: Slogan. Cual.—5: Toma. esarBA.—6: Ara. Asaba. D.—7: Tert-uo-9.—8: A. Ance. Pes.



♦ Vista parcial de la capital uruguaya, Montevideo. En primer plano, el estadio Centenario. (Foto Archivo.)

# URUGUAY EN CRISIS

Uruguay, el país hispanoamericano que durante muchos años ha disfrutado de una estabilidad política y de un desarrollo cultural, económico y social sin parangón en el continente, atraviesa actualmente momentos difíciles. La depresión económica, la crisis política de los sistemas tradicionales y la llegada al país de la violencia que se extiende por toda Iberoamérica, amenazan a la hasta no hace mucho llamada «Suiza de

América». Diego Carcedo, enviado especial de ARRIBA y Pyresa en los países rioplatenses de América del Sur, ha enviado telegráficamente, desde Montevideo, este primer capítulo de una serie de reportajes en los que expone las causas y circunstancias de esta crisis por la que atraviesa Uruguay y que lo han convertido en uno de los centros actuales de la atención mundial.

## UNO DE LOS POCOS PAISES EN LOS QUE EL DUELO ESTA REGLAMENTADO Y PRACTICADO POR LOS POLITICOS

Medio Montevideo se volcó aquella mañana en la carretera de Carrasco. Ni siquiera los feroces enfrentamientos entre el Nacional y el Peñarol habían despertado nunca tanta expectación. Treinta o cuarenta mil personas se fueron congregando desde las primeras horas de la madrugada cerca de la base aérea. Poco después de las ocho comenzaron a llegar grandes coches americanos, ocupados por solemnes caballeros elegantemente vestidos. El coronel, con uniforme de gala, recibió a los médicos, a los padrinos y, por último, a los contendientes. El público no fue autorizado a presenciar el duelo, pero aguantó a pie firme, bajo un sol abrasador, los veinte minutos en que los dos candidatos presidenciales, don Jorge Batlle y don Manuel Flores Mora, blandieron sus afilados sables, en desesperado esfuerzo por salvar el honor y la vida.

### DUELO A SABLE ENTRE DOS CANDIDATOS PRESIDENCIALES

El duelo entre los dos políticos uruguayos desencadenó el comienzo de las hostilidades cara a la actual campaña electoral. La ofensa surgió a raíz de una polémica periodística y el desafío, seguido con tanto interés por los futuros votantes, fue acordado según determinan las leyes del honor que aún rigen en el país. El ofendido escogió arma y el duelo se desarrolló a sable, filo, contrafillo y punta. Tras las alabraduras de la base aérea de Carrasco, el pueblo sencillo y llano pudo contemplar los sombreros de copa que se movían a lo lejos y escuchar el entrecorcar de las espadas. Afortunadamente no hubo ni vencedor ni vencido: justo en el momento en que el señor Flores Mora hería con el filo de su arma la mejilla del contendiente, el señor Batlle, cuya miopía parecía situarle en inferioridad de condiciones, asestaba a su vez un duro tajo en la muñeca de su oponente.

La sangre, empapando las blancas camisas de seda de los dos políticos, acentuó aún más su odio. Tuvo que intervenir el juez del desafío para darlo por zanjado, pero sus esfuerzos dialécticos para lograr que los dos contendientes que se batían a muerte se estrechasen la mano, resultaron inútiles. Cuando el señor Flores Mora abandonó el recinto militar con el brazo vendado, los partidarios de Batlle prorrumpieron en aplausos. La desilusión vendría poco más tarde, al extenderse la noticia de que don Jorge se había llevado la peor parte, para entonces los veteranos testigos de duelos políticos ya se habían cansado de repetir con minuciosidad de detalles la historia de aquel otro encuentro en el campo del honor que le costó la vida al joven director de «El País», don Washington Beirán.

### UN EDITORIAL QUE COSTO UNA VIDA

Washington Beirán pertenecía a una vieja familia de políticos, tradicionalmente militantes del Partido Blanco, y enemigos, por tanto, de la dinastía Batlle, líderes indiscutibles de los «colorados». Don Jorge Batlle y Ordóñez, el Presidente que configuró el moderno Uruguay, se sintió una mañana molesto por un editorial del periódico de sus rivales y no dudó en enviarle los padrinos al director. Como era el ofendido, le tocó escoger arma, optó por la pistola, y de

un certero disparo al corazón fulminó al brillante periodista, cuya inexperiencia con el gatillo contrastaba con la habilidad con que manejaba la pluma. La serenidad con que don José Batlle se batía en el campo del honor constituye uno de los capítulos más brillantes de su biografía. El hecho de que haya participado en duelos sigue todavía despertando comentarios de respeto y admiración aquí, uno de los poquísimos lugares del mundo donde aún está autorizado y reglamentado el duelo. Pocos políticos de renombre no han tenido que batirse alguna vez y difícil será que, antes del 23 de noviembre, fecha prevista para las elecciones, no surja algún desafío, consecuencia de la agitada campaña electoral que se está desarrollando.

Fruto de las maquinaciones inglesas para desbancar el imperio español —se cuenta en Montevideo— surgió en 1830 un pequeño país con el largo nombre de República Oriental de Uruguay. Se dice que los británicos propugnaron la creación de un Estado entre los potencialmente poderosos Brasil y Argentina, con las mismas intenciones con que los insonorizados colocan algodón entre dos tabiques de ladrillo. Sea cierto o no, la verdad es que Uruguay es hoy un país con personalidad, con un elevado nivel cultural y con un caudal de inquietudes importantes. La crisis actual, tan grave que su desenlace resulta totalmente imprevisible, es una lección que deberían estudiar a fondo muchos Gobiernos, muchos partidos y muchos pueblos. En 1830, recién obtenida la independencia, Rivera y Oribe se reparten, primero amistosamente y después en el campo de batalla, el Poder. Uno y otro encabezaban los dos partidos que desde entonces se han venido disputando y monopolizando el Poder: el Colorado y el Blanco.

### PARALELISMO ENTRE EL FUTBOL Y LA POLITICA

«Nuestros partidos tradicionales —se lamentaba el escritor Julio Martínez Lamas— encarnan sentimientos en vez de ideas y son el resultado de situaciones psicológicas de orden afectivo, más que de dictados de la inteligencia. Aparentemente, representan pensamientos antagónicos, orientados hacia ideales divergentes, pero su examen, tanto en el presente como a través de la historia, pone de manifiesto la existencia tan sólo de un fenómeno psicológico, emocional y afectivo, por completo ajeno a toda concepción política, económica, social o religiosa.» Algunas familias acaudaladas legan a sus descendientes el liderazgo de un partido, o de la fracción de un partido, igual que les legan una estancia o una espléndida cuenta corriente. La necesidad, a veces, de repartir y la ambición política congénita de algunos dirigentes ha originado un pintoresco minifundio pluripartidista, pero siempre dentro de los esquemas de los dos grandes bloques que dividen al país, es decir, blancos y colorados. Funcionan otros partidos con contenido doctrinal más riguroso y concreto, pero hasta hace muy poco solo la eterna y belicosa rivalidad entre el Nacional y el Peñarol, los dos colosales del fútbol uruguayo, despertaban entre las clases humil-

des un acaloramiento tan grande y tan absurdo como el que a lo largo de ciento cuarenta años desencadenaron las dos organizaciones que detentan el poder económico y, por tanto, el poder político. En la Liga pasada irrumpió en la escena deportiva el Huracán, que, haciendo honor a su nombre, fue un auténtico vendaval que durante varias jornadas batió con violencia las porterías del Peñarol y del Nacional. El Peñarol, en dos temporadas, no ha conseguido ganarle todavía a esa especie de Rayo Vallecano, pobre pero incoordinado, que, sin demasiados seguidores ni demasiados medios, parece enviado para perturbar el orden futbolístico constituido en el país. Coincidiendo con el «boom» transitorio del Huracán y la bancarrota a que parecen abocados los dos grandes del deporte uruguayo, la política también ha registrado la presencia de un tercer partido, incoordinado como el solo, pobre como las ratas, pero capaz de amargarle las elecciones a cualquiera, es el llamado Frente Amplio, coalición de todos los grupos dispersos de izquierda, incluida la Democracia Cristiana, y con la vanguardia clandestina y aguijoneante de la guerrilla.

### LA DINASTIA DE LOS BATLLE

Esto es mucho correr, de todas formas. Para comprender la gravedad de la crisis uruguaya conviene saber antes algo más de la breve y no demasiado agitada historia de la República. Guerras, golpes de Estado y pronunciamientos, aparte hay un hecho decisivo para el país, la irrupción, hace algo más de cien años, en el Gobierno, como ministro de Hacienda, del primer Batlle, don Lorenzo Batlle. No tardaría mucho en hacerse con el Poder, el año 1868, y desde aquellos días nunca el apellido de la dinastía estaría ausente del Gobierno, del Legislativo o, cuando menos, del partido que más veces ocupó el Poder: el Colorado. Si el Presidente no era un Batlle, estaba casado con una Batlle o era un hombre de los Batlle. Y si gobernaban los Blancos, siempre había un Batlle en el Senado encabezando la oposición o preparándose para las siguientes elecciones. Los Batlle ganaron muchas veces y perdieron otras, la última hace cinco años, cuando Jorge Batlle Ibáñez, el hombre que hace escasos meses se batió en espectacular duelo con el senador Flores Mora, fue derrotado por muy escaso margen de votos por otro candidato de su partido, el general Gestido. Batlle fue derrotado, pero la familia no lo perdió todo: el vicepresidente de Gestido, don Jorge Pacheco Areco, estaba enraizado con la dinastía. La dinastía lo había promocionado en la política, encomendándole la dirección de uno de sus periódicos, el influyente «El Día», y Pacheco estaba previsto que llegaría a la Presidencia en seguida, porque no era un secreto para nadie que el general Presidente estaba enfermo de muerte.

La presencia de los Batlle en el Gobierno tuvo su etapa de oro en la época de don José Batlle y Ordóñez, el Presidente que, enojado por un editorial, mató en duelo al director de «El País». Don José era sobrino del general

Lorenzo Batlle y, al contrario de su tío, llegó al Palacio del Prado por la vía democrática. Fue Presidente de 1903 a 1907, año en que, respetuoso con la Constitución, se retiró, para reaparecer como candidato electoral de nuevo en 1911. Nunca hubo Presidentes reelegidos en Uruguay. Los nombres que desempeñaron la etapa presidencial dos veces siempre dejaron un período entre uno y otro mandato. La segunda Presidencia de don José Batlle fue la que de verdad tuvo trascendencia.

### CUANDO URUGUAY ERA «LA SUIZA DE AMERICA»

Con grandes conocimientos de economía, hombre violento, pero hábil, el señor Batlle Ordóñez reflejó desde los primeros momentos que la etapa anterior le había proporcionado una experiencia sumamente interesante. Su actuación se orientó en tres direcciones: jurídica, comercial y social.

Sacó adelante una nueva Constitución, puso en marcha un extraño sistema electoral, aun vigente, y dejó el fermento de la idea del gobierno colegiado que, poco después, y hasta hace cinco o seis años, proporcionaría al país estabilidad política. En el terreno religioso, separó la Iglesia del Estado, implantó el Estado aconfesional y decretó la libertad de cultos. Pero la gran obra de Batlle fue en el campo económico, con la creación del Banco de la República, la nacionalización de los ferrocarriles, la monopolización de las fuentes de energía, la puesta en marcha del primer plan de obras públicas y, sobre todo, la implantación de una serie de medidas sociales que situaban al Uruguay a la cabeza de los países más avanzados en esta materia. La previsión e indemnización de accidentes, la jornada de ocho horas, las pensiones de vejez, el salario mínimo, las jubilaciones y el descanso dominical fueron implantados entre 1915 y 1923. Muchos años antes de que en cualquier otro país del Continente empezaran a sonar estas conquistas sociales.

La estabilidad política, lograda al canalizar las inquietudes y aspiraciones a través de dos partidos prácticamente iguales, la «trampa» del sistema electoral —como la calificó, en el transcurso de la amplia conversación que mantuvo con él, el candidato del Frente Amplio, general Seregni— hecho a la medida de los dos partidos tradicionales, la pasividad de un ejército apolítico y poco numeroso, el fácil mercado para los productos de exportación, los ingresos derivados del clima de tranquilidad que disfrutaba el país, el elevado índice cultural, derivado de la ausencia de población autóctona, la conciencia de seguridad que proporcionaban las leyes sociales implantadas por don José Batlle Ordóñez y el tubo de escape de la euforia futbolística —nunca pueblo alguno tuvo tantos triunfos deportivos «per cápita» como los que el fútbol proporcionó a Uruguay— hicieron que la pequeña y rica República que los ingleses quisieron convertir en insonorizador de ruidos continentales se convirtiera, efectivamente, por espacio de algunos años en la «Suiza de América». Ahora la comparación sólo es un mito.

Diego CARCEDO